Pencere ve kapı teknolojisi

Roto NX

Pencere ve kapılar için yeni
çift açılım sistemi

Menteşe tarafı Royal

Montaj, bakım ve çalıştırma talimatları
ahşap profiller için

İletişim

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Almanya
Telefon +49 711 7598 0
Faks +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

Değişiklik hakkı saklıdır

1 Genel bilgilendirme 10

1.1 Versiyon geçmişi 10

1.2 Talimatlar 10

1.3 Semboller 11

1.4 Piktogramlar 12

1.5 Ürün özellikleri 12

1.6 Kısaltmalar 14

1.7 Hedef gruplar 14

1.8 Hedef gruplara yönelik bilgilendirme yükümlülüğü 15

1.9 Telif hakkı 16

1.10 Sorumluluk sınırlaması 16

1.11 Yüzey kalitesinin korunması 17

2 Güvenlik 18

2.1 Uyarı talimatlarının gösterimi ve yapısı 18

2.2 Güvenlik seviyeleri uyarı talimatları 18

2.3 Öngörülen kullanım 18

2.3.1 Hatalı kullanım 19

2.3.2 Kullanım sınırlaması 19

2.4 Son kullanıcı için öngörülen kullanım 19

2.4.1 Hatalı kullanım 20

2.5 Genel Güvenlik Açıklamaları 20

2.5.1 Montaj 21

2.5.2 Kullanım 21

2.5.3 Çevre koşulları 22

2.6 Kullanım 23

3 Ürüne ait bilgiler 24

3.1 Genel donanım özellikleri 24

3.2 Genel bilgiler 24

3.3 Uygulama diyagramları 25

3.3.1 Döner/Çift açılım donanım, dikdörtgen pencere 25

3.3.2 Vasistas donanımı, dikdörtgen pencere 26

3.4 Kasa boşlukları 27

3.4.1 Menteşe tarafı Royal ... 27

3.5 Emniyet penceresi sabitleme önerisi ... 27

4 Donanımlara genel bakış ... 28

4.1 Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği ... 30

4.1.1 Çift açılım donanım ... 30

4.1.1.1 Temel güvenlik ... 30

4.1.1.2 RC 1 N ... 34

4.1.1.3 RC 2 / RC 2 N ... 38

4.1.2 TiltFirst donanım ... 42

4.1.2.1 Temel güvenlik ... 42

4.1.3 Tek açılım donanımı ... 46

4.1.3.1 Temel güvenlik ... 46

4.1.3.2 RC 1 N ... 50

4.1.3.3 RC 2 / RC 2 N ... 54

4.1.4 Gizli kanat donanımı ... 58

4.1.4.1 Standart – Temel güvenlik ... 58

4.1.4.2 Standart – RC 1 N ... 62

4.1.4.3 Standart – RC 2 / RC 2 N ... 66

4.1.4.4 Plus – Temel güvenlik ... 70

4.1.4.5 Plus – RC 1 N ... 74

4.1.4.6 Plus – RC 2 / RC 2 N ... 78

4.2 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği ... 82

4.2.1 Çift açılım donanım ... 82

4.2.1.1 Temel güvenlik ... 82

4.2.1.2 RC 1 N ... 86

4.2.1.3 RC 2 / RC 2 N ... 90

4.2.2 TiltFirst donanım ... 94

4.2.2.1 Temel güvenlik ... 94

4.2.3 Tek açılım donanımı ... 98

4.2.3.1 Temel güvenlik ... 98

4.2.3.2 RC 1 N ... 102

4.2.3.3 RC 2 / RC 2 N ... 106

 Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.4 Vasistas donanımı ... 110
4.2.4.1 Temel güvenlik ... 110
4.2.5 Gizli kanat donanımı ... 112
4.2.5.1 Standart – Temel güvenlik ... 112
4.2.5.2 Standart – RC 1 N ... 116
4.2.5.3 Standart – RC 2 / RC 2 N ... 120
4.2.5.4 Plus – Temel güvenlik ... 124
4.2.5.5 Plus – RC 1 N ... 128
4.2.5.6 Plus – RC 2 / RC 2 N ... 132

5 Çift açılım ispanyolet / Gizli kanat ispanyoleti ... 135
5.1 Gizli kanat ispanyoleti ... 135
5.1.1 Standart ... 135
5.1.1.1 KSR - Sabit merkezli kol yüksekliği ... 135
Kombinasyon seçenekleri ... 135
5.1.1.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği ... 137
Kombinasyon seçenekleri ... 137
5.1.2 Plus ... 139
5.1.2.1 KSR - Sabit merkezli kol yüksekliği ... 139
Kombinasyon seçenekleri ... 139
5.1.2.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği ... 141
Kombinasyon seçenekleri ... 141

6 Kasa parçaları ... 143
6.1 Kasa makas ... 143
6.1.1 Standart ... 143
6.1.2 TiltFirst (TF) ... 144
6.2 Köşe yatak ... 144
6.2.1 Menteşe tarafı Royal ... 144
6.3 Devirmeli yatak ... 145
6.3.1 Standart ... 145
6.3.1.1 Çinko ... 145
6.3.1.2 Çelik ... 145
6.3.2 TiltFirst (TF) ... 146

6.4 Karşılıklar 147
6.4.1 Standart 147
6.4.2 Emniyet 147
6.4.2.1 Çinko 147
6.4.2.2 Çelik 149
6.5 Çıt çıt 149
6.5.1 Kasa bileşenleri 149
6.6 Devrilme emniyetleri 150
6.6.1 Kasa bileşenleri 150

7 Şablonlar 151
7.1 Delme şablonları 151
7.1.1 Kasa üst menteşe ve kasa alt menteşe 151
7.1.2 Delme şablonu – Kasa üst menteşe ve kasa alt menteşe 151
7.2 Yerleşim şablonları 152
7.2.1 Çift açılım ispanyolet - sabit merkezli kol yüksekliği 152
7.2.1.1 Standart 153
7.2.1.2 Vasistas karşılığı / köşe 153
7.2.1.3 Kilitleme uzatması 154
7.2.1.4 Tek açılım kanat 154
7.2.2 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği 155
7.2.2.1 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği 156
7.2.2.2 Vasistas karşılığı / köşe 157
7.2.2.3 Kilitleme uzatması 157
7.2.2.4 Tek açılım kanat 157

8 Montaj 158
8.1 İşleme bilgileri 158
8.2 Vidalama 158
8.3 Emniyet penceresi sabitleme önerisi 159
8.4 Vidalı bağlantılar 160
8.5 Güç gerektiren bağlantı 161
8.6 Delme ve yönlendirme ölçüleri 162
8.6.1 Çift açılım ispanyolet 162

 Değişiklik hakkı saklıdır

8.6.1.1 Delme ve freze şeması ... 162
8.6.2 Geniş göbekli ispanyolet ... 162
8.6.3 Kasa alt menteşe ... 163
8.6.4 Kanat makas ... 164
8.7 Kanat ... 165
8.7.1 Montaj sırası ... 165
8.7.2 Çift açılım ispanyolet için kanadın hazırlanması ... 167
8.7.2.1 Kol için matkap delikleri ... 167
8.7.2.2 İspanyolet merkezi kesiti ... 167
8.7.3 Kapatılabilir çift açılım ispanyolet için kanadın hazırlanması ... 168
8.7.3.1 Kol için matkap delikleri ... 168
8.7.3.2 Kilit muhafazalı ispanyolet merkezi kesiti ... 168
8.7.4 Aksesuar bileşenlerinin kesilmesi ... 169
8.7.5 Standart gizli kanat ispanyoletinin uzunlamasına kesilmesi ... 170
8.7.6 Köşe ... 171
8.7.7 Çift açılım ispanyolet ... 172
8.7.7.1 Sabit merkezli kol yüksekliği ... 172
8.7.7.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği ... 172
8.7.8 Geniş göbekli ispanyolet ... 173
8.7.9 Plus gizli kanat ispanyoleti ... 176
8.7.10 Kol ... 176
8.7.10.1 Kol - Çift açılım ispanyolet ... 176
8.7.10.2 Orta sabitleme ... 177
8.7.11 Kanat makas ... 178
8.7.12 Kanat alt menteşe ... 179
8.7.13 Devrilme emniyeti / Kanat kaldırıcı ... 180
8.7.14 Çıt çıt ... 181
8.7.15 Gizli orta baskı ... 182
8.8 Kasa ... 183
8.8.1 Karşılık ve devirmeli yatak konumu ... 183
8.8.1.1 Karşılık parçalar ve devirmeli yatak ... 183
8.8.1.2 Çift açılım donanım / TiltFirst donanımı – Temel güvenlik ... 183
8.8.1.3 Çift açılım donanım – RC 1 N ... 185

8.8.1.4 Çift açılım donanım – RC 2 / RC 2 N ... 187
8.8.1.5 Tek açılım donanımı – Temel güvenlik ... 189
8.8.1.6 Tek açılım donanımı – RC 1 N ... 191
8.8.1.7 Tek açılım donanımı – RC 2 N / RC 2 ... 192
8.8.1.8 Vasistas donanımı – Temel güvenlik ... 194
8.8.1.9 Gizli kanat donanımı Standart – Temel güvenlik ... 195
8.8.1.10 Gizli kanat donanımı Standart – RC 1 N ... 196
8.8.1.11 Gizli kanat donanımı Standart – RC 2 / RC 2 N ... 197
8.8.1.12 Gizli kanat donanımı Plus – Temel güvenlik ... 198
8.8.1.13 Gizli kanat donanımı Plus – RC 1 N ... 199
8.8.1.14 Gizli kanat donanımı Plus – RC 2 / RC 2 N ... 200
8.8.2 Devrilme emniyeti ve çıt çıt konumu ... 202
8.8.3 Kasa makas ... 204
8.8.4 Kasa alt menteşe ... 204
8.8.5 Devrilme emniyeti ... 205
8.8.6 Çıt çıt ... 205
8.8.7 Gizli orta baskı ... 206
8.9 Aksesuar ... 207
8.9.1 Strok sınırlayıcı ... 207
8.9.2 İlave makas ... 207
8.9.2.1 Kanat parçası ... 207
8.9.2.2 Kasa bileşeni ... 208
8.9.3 Vasistas makası ... 209
8.9.3.1 Montaj boyutu ... 209
8.9.3.2 Kanat parçası ... 212
8.9.3.3 Kasa bileşeni ... 213
8.9.4 Levye ile kaldırma emniyeti ... 214
8.10 Kanat ve kasanın birleştirilmesi ... 215
8.10.1 Kanadın asılması ... 215
8.10.2 Kasa makas ... 216
8.10.3 Sabitleme makası ... 217

 Değişiklik hakkı saklıdır

9 Ayarlama 218
9.1 Kilitleme pimi 218
9.2 Kasa alt menteşe ve kanat alt menteşe 219
9.3 Kanat makas 220

10 Kullanım 221
10.1 Çift açılım donanımlarda kol konumu 221
10.2 TiltFirst donanımlarda kol konumu 221
10.3 Döner donanımlarda kol konumu 221
10.4 Sabitleme makasında kol konumu 222
10.5 Arıza yardımı 222

11 Bakım 223
11.1 Bakım aralıkları 223
11.2 Temizlik 224
11.3 Bakım 224
11.3.1 Yağlama noktaları 225
11.4 Performans testi 226
11.5 Onarım 226

12 Sökme 227
12.1 Kasa alt menteşe 227
12.2 Kanat makas 228
12.3 Donanım bileşenleri 228

13 Taşıma 230
13.1 Elemanların ve donanımların taşınması 230
13.2 Donanımların depolanması 231

14 İmha 232
14.1 Ambalajların tasfiye edilmesi 232
14.2 Aksesuarların tasfiye edilmesi 232

1 Genel bilgilendirme

1.1 Versiyon geçmişi

Versiyon	Tarih	Değişiklikler
v0	15.10.2011	Yayınlama
v1	03.04.2023	Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği yuvası → *sayfa 30* Plus gizli kanat ispanyoleti yuvası → *sayfa 135* Kilitleme uzatması RC 1 N ve RC 2 / RC 2 N konsepti değiştirildi → *sayfa 28* Vasistas donanımında gizli orta baskı konumu değişikliği → *sayfa 194* Standart gizli kanat ispanyoletinin uzunlamasına kesilmesi değiştirildi → *sayfa 170* Uygulama alanında değişiklik → *sayfa 25*

1.2 Talimatlar

Bu talimatlar donanımların montajı, bakımı ve kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve talimatlar ve ayrıca uygulama şemaları (maks. kanat boyutları ve ağırlıkları) ve stoper talimatları içerir.

Bu talimatta belirtilen bilgiler ve talimatlar kapak sayfasında Roto'nun adı geçen donanım sisteminin ürünlerine yöneliktir.

Tüm uygulama adımlarının sırasına uyulmalıdır.

Bu talimatlara ek olarak şu dokümanlar geçerlidir:

Katalog

- Roto NX: CTL_104
- Roto Handles: CTL_1

Aşağıdaki direktifler geçerlidir:

- Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. TBDK (Kalite güvence birliği) direktifi (döner ve çift açılım donanımlara yönelik taşıyıcı aksesuar bileşenleri sabitlemesi),
- Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. VHBE (Kalite güvence birliği) direktifi (pencerelere ve balkon kapılarına yönelik aksesuarlar – Son kullanıcılar için bilgiler ve uyarılar),
- Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. VHBH (Kalite güvence birliği) direktifi (pencerelere ve balkon kapılarına yönelik aksesuarlar – Ek işleme çerçevesinde aksesuarlara yönelik bilgiler ve uyarılar),
- Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. FPKF (Kalite güvence birliği) direktifi (vasistaslı kanatlı pencerelerde ve vasistaslı kapı üstü yelpaze şeklinde pencerelerde tutma ve temizleme makaslarının kullanımı),
- Profil üreticilerin talimatları ve bilgileri (örn. pencere veya balkon kapısı üreticileri),
- geçerli yönetmelikler, talimatlar ve ulusal yasalar.

Ayrıca aşağıdaki direktiflere de dikkat edilmesi önerilir:

- TLE.01 - VFF (Pencere ve cephe üreticileri birliği) Montaja hazır pencereler ve dış kapılar için taşıma, depolama ve montaj işlemlerinde doğru prosedür,

Değişiklik hakkı saklıdır

- WP.01 - VFF (Pencere ve cephe üreticileri birliği) Pencere, cephe ve dış kapıların bakım ve onarımı – Bakım, onarım ve kontrol – Satış departmanı uyarıları,
- WP.02 - VFF (Pencere ve cephe üreticileri birliği) Pencere, cephe ve dış kapıların bakım ve onarımı – Bakım, onarım ve kontrol – Önlemler ve dokümanlar,
- WP.03 - VFF (Pencere ve cephe üreticileri birliği) Pencere, cephe ve dış kapıların bakım ve onarımı – Bakım, onarım ve kontrol – Bakım sözleşmesi.

Talimatların saklanması

Bu talimatlar ürünün önemli bir parçasıdır. Talimatları her zaman elinizin altında olacak şekilde saklanmalıdır.

İşaret açıklaması

Talimatlar, vurgulama için (örn. şekillerde veya uygulama talimatlarında) şu işaretleri içermektedir:

İşaretleme	Anlamı
	Kanat
	Kasa
	Delme, frezeleme ve vidalama pozisyonları
	ilgili olmayan / dolaylı olarak ilgili olan bileşenler
	güncel açıklanan bileşenler, oklar veya hareketler
1	Ürün numarası
[1]	Açıklama
[A]	Adımlar

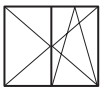
BİLGİ
Talimattaki birimsiz tüm ölçüler milimetre (mm) olarak belirtilir. Diğer ölçü birimleri açıkça farklı bir ölçü birimiyle belirtilmiştir.

BİLGİ
Şekiller sağ uygulamada (DIN 107) resmedilmiştir.

1.3 Semboller

Sembol	Anlamı
■	Birinci seviye listesi
□	İkinci seviye listesi
→	(Çapraz) yönlendirme
▷	Sonuç
▶	Numaralandırılmamış adım
1.	Numaralandırılmış adım
a.	Numaralandırılmış ikinci seviye adım
⇨	Talep

1.4 Piktogramlar

Sembol	Anlamı
	Kanat kanal genişliği
	Kanat kanal yüksekliği
	Kanat ağırlığı
	Ahşap
	Tek açılım kanat
	Çift açılım kanat
	Vasistas pencere
	Gizli kanat

1.5 Ürün özellikleri

Sembol	Anlamı
	Donanım ekseni
	Açıklama
	Zemin
	Destekleme pimi delme
	Destekleme pimi
	DIN sol / sağ
	Köşe, entegre
	Kanal boşluğu
	Kanal derinliği

Değişiklik hakkı saklıdır

Sembol	Anlamı
	Kanat kanal genişliği
	Kanat kanal yüksekliği
	Kanat ağırlığı
	Sabit kol yüksekliği
	Merkezli/değişken kol yüksekliği
	Ölçü
	Bilgilendirme
	Sabit mafsallı kol yuvası
	Merkezli/değişken mafsallı kol yuvası
	Bağlanabilir
	Uzunluk
	Malzeme numarası
	Montaj türü
	Devrilme emniyeti
	Yüzey
	Pozisyon
	Profil
	Kaynaklanmış karşılık miktarı
	Kilitleme pimi miktarı

Sembol	Anlamı
	Kilitleme pimi tipi
	Çıt çıt
	Güvenlik sınıfı
	Sistem
	Ayarlama

1.6 Kısaltmalar

Kısaltma	Anlamı
CB	Conta baskısı
CTL	Katalog
DIN L / R	DIN sol / sağ
d_k	Vida kafa çapı
ÇA	Çift açılım
GÖ	Göbek ölçüsü
KKG	Kanat kanal genişliği
KKY	Kanat kanal yüksekliği
KA	Kanat ağırlığı
KOL Y	Kol yüksekliği
TG	Temel güvenlik
IMO	Montaj Talimatları
J	Evet
kg	Kilogram
BĞ	Bağlanabilir
mm	Milimetre
KU	Kilitleme uzatması
N	Hayır
Nm	Newton metre cinsinden tork
DE	Devrilme emniyeti
o. Şek.	Şekil yok
DS	Direnç sınıfı
S	Çıt çıt
EY	Güvenlik
KAR	Karşılık

1.7 Hedef gruplar

Bu dokümandaki bilgiler şu hedef gruplara yöneliktir:

Donanım bayileri

"Donanım bayileri" hedef grubu, donanımları donanım üreticisinden, donanımı değiştirmeden veya işledikten sonra satmak üzere satın alan tüm kuruluşları ve kişileri kapsar.

Değişiklik hakkı saklıdır

Pencere ve balkon kapısı üreticileri

"Pencere ve balkon kapısı üreticileri" hedef grubu, donanım üreticisinden veya donanım bayilerinden donanım satın alan ve pencerelerde ve balkon kapılarında işlemeye devam eden tüm kuruluşları ve kişileri kapsar.

Yapı elemanları bayileri veya montajcı

"Yapı elemanları bayileri veya montajcı" hedef grubu, tekrar satmak ve pencere ve balkon kapılarını değiştirmeden bir inşaatta takmak için pencere ve balkon kapıları üreticilerinden pencere ve balkon kapıları satın alan tüm kuruluşları ve kişileri kapsar.

Kurucu

"Kurucu" hedef grubu inşaatına monte edilmesi için pencere ve balkon kapısı üretimi için sipariş veren tüm kuruluşları ve kişileri kapsar.

Son kullanıcı

"Son kullanıcı" hedef grubu takılan pencereleri ve balkon kapılarını kullanan tüm kişileri kapsar.

1.8 Hedef gruplara yönelik bilgilendirme yükümlülüğü

BİLGİ

Her hedef grup ilgili bilgilendirme yükümlülüğüne harfiyen uymalıdır.

Aksi belirtilmediği sürece, dokümanların ve bilgilerin yazılı çıktı olarak, veri taşıyıcı ortamında veya internet üzerinden paylaşılmasına izin verilir.

Donanım bayilerinin sorumluluğu

Donanım bayileri aşağıdaki dokümanları, pencere ve balkon kapısı üreticisine iletmelidir:

- Katalog
- Montaj, bakım ve çalıştırma talimatları
- Tek açılım ve çift açılım donanımlara yönelik taşıyıcı donanım bileşenleri sabitleme direktifi (TBDK)
- Ürüne ve sorumluluğa yönelik bilgiler ve uyarılar (VHBH)
- Son kullanıcı bilgileri ve uyarıları (VHBE)

Pencere ve balkon kapısı üreticisinin sorumluluğu

Pencere ve balkon kapısı üreticisi aşağıdaki dokümanları yapı elemanları bayilerine veya kurucuya iletmelidir - Taşeron bir firma (montajcı) mevcut olsa bile:

- Montaj, bakım ve çalıştırma talimatları
- Tek açılım ve çift açılım donanımlara yönelik taşıyıcı donanım bileşenleri sabitleme direktifi (TBDK)
- Ürüne ve sorumluluğa yönelik bilgiler ve uyarılar (VHBH)
- Son kullanıcı bilgileri ve uyarıları (VHBE)

Öngörülen dokümanların ve bilgilerin basılı çıktı formatında son kullanıcıya teslim edildiğinden emin olunmalıdır.

Yapı elemanları bayilerinin / montajcının sorumluluğu

Yapı elemanları bayileri aşağıdaki dokümanları kurucuya iletmelidir - Bir taşeron firma (montajcı) mevcut olsa bile:

- Montaj, bakım ve çalıştırma talimatları (donanım ağırlıklı)
- Ürüne ve sorumluluğa yönelik bilgiler ve uyarılar (VHBH)
- Son kullanıcı bilgileri ve uyarıları (VHBE)

Kurucunun sorumluluğu

Kurucu, aşağıdaki dokümanları son kullanıcıya iletmelidir:

- Montaj, bakım ve çalıştırma talimatları (donanım ağırlıklı)
- Son kullanıcı bilgileri ve uyarıları (VHBE)

1.9 Telif hakkı

Bu belgenin içeriği telif hakkıyla koruma altındadır. Bu içerik, donanımla çalışırken kullanılabilir. Bunun dışındaki bir kullanım üreticinin yazılı izni olmadan yasaktır.

1.10 Sorumluluk sınırlaması

Bu dokümandaki tüm bilgi ve uyarılar geçerli standartlara ve talimatlara, ilgili teknik standartlara ve yıllara dayanan deneyim ve tecrübelere uygun şekilde derlenmiştir.

Donanım üreticisi, şu nedenlerden kaynaklanan hasarlara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmez:

- Bu dokümana, ürüne özgü diğer tüm dokümanlara ve birlikte geçerli talimatlara dikkat edilmemesinden kaynaklanan hasarlar (bkz. bölüm Güvenlik, Usulüne uygun kullanım).
- Usulüne uygun olmayan kullanım / Hatalı kullanım (bkz. bölüm Güvenlik, Usulüne uygun kullanım).
- Yetersiz bildirim, montaj talimatlarına dikkat edilmemesi ve uygulama diyagramlarına (mevcut ise) dikkat edilmemesi.
- Artan kirlenme.

Hatalı kullanımdan veya donanım bayilerinin, pencere, kapı, balkon kapısı üreticilerinin ve yapı elemanları bayilerinin veya inşaat firmasının talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için; üçüncü kişiler tarafından donanım üreticisine yöneltilen haklar geçersiz kabul edilir.

Teslim sözleşmesinde yer koşullar direktifler, genel ticaret koşulları, donanım üreticisinin teslimat koşulları ve sözleşme tarihinde geçerli olan yasal hükümler geçerlidir.

Garanti koşulları sadece orijinal Roto yapı parçalarının kullanılması durumunda geçerlidir.

Performans iyileştirmesi ve geliştirme çerçevesinde teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

1.11 Yüzey kalitesinin korunması

DİKKAT

Yüzey işlemesi nedeniyle maddi hasar!

Yüzey işlemeleri (örneğin elemanların boyanması ve lazerlenmesi) bileşenlere hasar verebilir veya fonksiyonu olumsuz etkileyebilir.

- Maskeleme sırasında sadece boya tabakasına zarar vermeyen yapışkan bantlar kullanılmalıdır. Emin olunamayan durumlarda üreticiye danışılmalıdır.
- Bileşenler, yüzey işlemesiyle doğrudan temas etmeye karşı korunmalıdır.
- Bileşenler kirlenmeye karşı korunmalıdır.

DİKKAT

Yanlış temizlik maddeleri ve sızdırmazlık malzemeleri nedeniyle maddi hasar!

Temizlik maddeleri ve sızdırmazlık malzemeleri, bileşenlerin ve contaların yüzeylerine zarar verebilir.

- Aşındırıcı veya yanabilen sıvıları, asit içeren temizleyiciler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Sadece yumuşak, ph bakımından nötr olan inceltilmiş şekilde temizlik maddeleri kullanın.
- Bileşenlere ince bir koruyucu film uygulayın, örn. yağa batırılmış bezle.
- İlgili eleman alanında aşındırıcı buharlardan (örneğin formik veya asetik asit, amonyak, amin veya amonyak bileşikleri, aldehitler, fenoller, klor, tannik asit) kaçınılmalıdır.
- Asetik veya asitle sertleşen sızdırmazlık malzemeleri veya daha önce belirtilen içerik maddeleri kullanılmamalıdır, aksi takdirde sızdırmazlık malzemesi ile temas etmesi ve buharlaşması sonucunda bu maddeler bileşen yüzeyine yapışabilir.

DİKKAT

Kirlenme nedeniyle maddi hasar!

Kirler ilgili bileşenlerin işlevini olumsuz etkiler.

- İnşaat malzemesinden (örneğin sıva, alçı) birikintileri ve kirleri temizleyin.
- Bileşenler tortulardan ve kirlerden arındırılmalıdır.

DİKKAT

(Sürekli) nemli oda havası nedeniyle maddi hasar!

Nemli oda havası yoğuşma suyu nedeniyle küf oluşumuna ve korozyona yol açabilir.

- Bileşenleri yeteri kadar havalandırın, özellikle de yapı aşamasında.
- Günde birkaç kez karşılıklı havalandırılmalı, tüm elemanlar yakl. 15 dakika açılmalıdır. Karşılıklı havalandırma mümkün değilse, elemanlar vasistas konumuna getirilmeli ve oda tarafından hava geçirmez şekilde maskelenmelidir, örn. taze şapın üzerine basılmaması gerektiğinden veya hava akımı zarar verdiğinden. Oda havasında mevcut olan hava nemini yoğuşma kurutucularıyla dışarı yönlendirin.
- Karmaşık inşaat durumlarında gerekirse havalandırma planı oluşturun.
- Tatil ve resmi izin günlerinde de yeteri kadar havalandırın.

2 Güvenlik

Bu kılavuz güvenlikle ilgili talimatları içerir. Bu bölümdeki temel güvenlik açıklamaları, ürünün güvenli durumunun korunması veya güvenli kullanımı ile ilgili bilgileri ve talimatları içerir. Kullanıma ilgili uyarı bilgileri kalan tehlikelere karşı uyarır ve güvenlikle ilgili eylem adımlarından önce bunlara başvurulmalıdır.

- Kişisel yaralanmaları, mal hasarlarını ve çevresel zararları önlemek için tüm talimatları izleyin.

2.1 Uyarı talimatlarının gösterimi ve yapısı

Uyarı talimatları kullanıma yöneliktir ve şu şekildeki bir uyarı sembolüyle ifade edilmektedir:

TEHLİKE

Tehlike türü ve kaynağı!

Tehlikenin ve sonuçlarının açıklaması.

- Tehlikeyi önlemeye yönelik önlemler.

2.2 Güvenlik seviyeleri uyarı talimatları

Kullanımla ilgili uyarı talimatları tehlikenin büyüklüğüne göre işaretlenmiştir. Aşağıda kullanılan sinyal kelimeleri ilgili uyarı sembolleriyle açıklanmıştır.

TEHLİKE

Hayati tehlike riski yüksek veya ciddi yaralanmalar!

- Kişisel yaralanmaları önlemek için bu uyarı talimatlarını dikkate alın.

UYARI

Olası hayati tehlike veya ağır yaralanmalar!

- Kişisel yaralanmaları önlemek için bu uyarı talimatlarını dikkate alın.

DİKKAT

Yaralanma tehlikesi!

- Kişisel yaralanmaları önlemek için bu uyarı talimatlarını dikkate alın.

DİKKAT

Fiziksel veya çevresel hasarlara yönelik uyarı!

- Fiziksel veya çevresel hasarları önlemek için bu uyarı talimatlarını dikkate alın.

2.3 Öngörülen kullanım

Tek ve çift açılım donanımlar; yüksek inşaatlardaki pencere ve balkon kapılarına yönelik kollar, tek ve çift açılım donanımlardır. Bunlar, pencere ve balkon kapı kanatlarının, bir levye kola basılarak bir dönüş konumuna veya makas versiyonu ile sınırlanmış bir vasistas konumuna getirilmesini sağlar. Tek ve çift açılım donanımlar; usulüne uygun monte edilmiş ahşap, plastik, alüminyum veya çelik (ve bunların ilgili kombinasyonlarında) pencerelerde ve balkon kapılarında kullanılabilir. Tek ve çift açılım donanımlar, bu tanım çerçevesinde pencere ve balkon kapı kanatlarını kapatır veya farklı havalandırma

 Değişiklik hakkı saklıdır

konumlarına getirir. Kapatma sırasında prensip olarak bir contanın karşı kuvvetinin üstesinden gelinmelidir.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik bilgilerine ve mevcut talimatın, birlikte geçerli olan dokümanların ve ayrıca geçerli talimatların, yönetmeliklerin ve ayrıca ulusal yasaların verilerine uyulması da dahildir.

2.3.1 Hatalı kullanım

Öngörülen kullanım dışındaki her türlü kullanım veya ürünlerin başka amaçla kullanılması ve işlenmesi hatalı kullanım olarak kabul edilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir.

UYARI

Hatalı kullanım nedeniyle hayati tehlike!

Donanımların hatalı kullanımı ve usulüne uygun olmayan montajı, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Sadece donanım üreticisi tarafından izin verilen donanım birleşimleri kullanılmalıdır.
- Sadece orijinal veya donanım üreticisi tarafından onaylanmış aksesuar parçaları kullanın.
- Ürüne ait belgeleri dikkate alın → *sayfa 10*.

2.3.2 Kullanım sınırlaması

Pencere ve balkon kapılarının açık kanatları ve ayrıca kilitlenmemiş veya havalandırma konumuna alınmış pencere ve balkon kapı kanatları sadece yalıtım sağlayan işlev sunar. Şunlarla ilgili gereklilikleri yerine getirmez:

- Bağlantı sızdırmazlığı
- Yağmur geçirmezliği
- Ses izolasyonu
- Isı yalıtımı
- Hırsızlık önleyici

BİLGİ

Vasistas havalandırmaya yönelik emniyetli karşılıklar ile monte edilen pencereler, devirme konumunda ilgili hırsızlık önleyici fonksiyonunun gereksinimlerini karşılar.

2.4 Son kullanıcı için öngörülen kullanım

Tek veya çift açılım donanımlara sahip pencerelerde ve balkon kapılarında, pencere veya balkon kapı kanatları, bir levye kola basılarak bir vasistas konumuna veya makas versiyonu ile sınırlanmış bir devirme konumuna getirilebilir.

Bir kanadın kapatılması ve donanımın kilitlenmesi durumunda, prensip olarak contanın karşı kuvveti kırılmalıdır.

UYARI

Kanatların kontrolsüz açılıp kapanması nedeniyle olası hayati tehlike!

Kanatın kontrolsüz açılması ve kapanması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Tamamen açılmış veya kapatılmış konumdaki hareket nedeniyle kanadın kasaya, kanat sınırlayıcısına (tampon) veya diğer kanada çarpmadığından emin olunmalıdır.
- Tamamen kapalı veya açılım pozisyonuna kadar kanadın tüm hareket aralığı boyunca elle ve yavaşça yönlendirilmesine dikkat edin.

DİKKAT

Kanatların kontrolsüz açılıp kapanması nedeniyle maddi hasar!

Kanadın kontrolsüz açılması ve kapatılması, elemanın arızalanmasına neden olabilir.

- Tamamen açılmış veya kapatılmış konumdaki hareket nedeniyle kanadın kasaya, kanat sınırlayıcısına (tampon) veya diğer kanada çarpmadığından emin olunmalıdır.
- Tamamen kapalı veya açılım pozisyonuna kadar kanadın tüm hareket aralığı boyunca elle ve yavaşça yönlendirilmesine dikkat edin.

Amacına uygun kullanım dışındaki her türlü kullanım veya ürünlerin başka amaçla kullanılması ve işlenmesi hatalı kullanım olarak kabul edilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir.

Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan her türde hak talebi geçerli kabul edilmez.

2.4.1 Hatalı kullanım

Öngörülen kullanım dışındaki her türlü kullanım veya ürünlerin başka amaçla kullanılması ve işlenmesi hatalı kullanım olarak kabul edilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir.

UYARI

Hatalı kullanım nedeniyle hayati tehlike!

Donanımların hatalı kullanımı ve usulüne uygun olmayan montajı, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Sadece donanım üreticisi tarafından izin verilen donanım birleşimleri kullanılmalıdır.
- Sadece orijinal veya donanım üreticisi tarafından onaylanmış aksesuar parçaları kullanın.
- Ürüne ait belgeleri dikkate alın → *sayfa 10*.

2.5 Genel Güvenlik Açıklamaları

Ürünü kullanırken şu tehlikeler meydana gelebilir:

 Değişiklik hakkı saklıdır

2.5.1 Montaj

Yanlış montaj nedeniyle yüksek tehlike riski veya ciddi yaralanmalar!

Yanlış montaj veya donanımların yanlış toplanması tehlikeli durumlara veya maddi hasara yol açabilir. Düşme yüksekliğine bağlı olarak ağır veya hayati tehlike oluşturabilecek yaralanmalar ve cam kırılması meydana gelebilir.

- Sadece donanım üreticisi tarafından izin verilen donanım birleşimleri kullanılmalıdır.
- Sadece orijinal veya donanım üreticisi tarafından onaylanmış aksesuar parçaları kullanılmalıdır.
- Montajın sadece uzman bir şirket tarafından yapılmasını sağlayın.

Ağır yükler nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Ağır yüklerin kaldırılması ve taşınması sırasında düşmesi durumunda veya fiziksel aşırı yüklenmede yaralanmalara yol açabilir.

- Geçerli kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.
- Ağır yükler iki kişiyle ve uygun taşıma aracıyla (örn. istif aracı) taşınmalıdır.

Fiziksel yük nedeniyle sağlık hasarları!

Ağır yüklerin sürekli hareket ettirilmesi uzun vadede bedensel hasara yol açar.

- Elle taşıma ve kaldırma sırasında erkekler için 25 kg ve kadınlar için 10 kg maksimum ağırlığa dikkat edilmelidir.
- Düşük ağırlıktaki yükler de sadece ergonomik bakımdan doğru vücut duruşuyla taşınmalı ve kaldırılmalıdır.

2.5.2 Kullanım

Açık pencerelerden ve balkon kapılarından düşme nedeniyle yüksek tehlike riski veya ciddi yaralanmalar!

Pencerelerin ve balkon kapılarının açık kanatları tehlikeli bölgedir. Düşme yüksekliğine bağlı olarak ağır veya hayati tehlike oluşturabilecek yaralanmalar ve cam kırılması meydana gelebilir.

- Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli olun.
- Tehlikeyi tahmin edemeyen çocukları ve kişileri tehlike yerinden uzakta tutun.

Kanat ve kasa arasındaki açıklık arasında sıkışma nedeniyle olası ciddi yaralanmalar!

Pencereler ve balkon kapıları kapatılırken, kanat ile kasa arasından tutulması durumunda ezilme tehlikesi söz konusudur.

- Pencereler ve balkon kapıları kapatılırken asla kanat ve kasa arasına el sokulmamalı ve bu esnada çok dikkatli olunmalıdır.
- Tehlikeyi tahmin edemeyen çocukları ve kişileri tehlike yerinden uzakta tutun.

Kanatların usulüne uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

Kanatların yanlış açılması ve kapanması nedeniyle ciddi yaralanmalar ve yüksek maddi hasar meydana gelebilir.

- Kanat hareket ederken, kanat tam açık veya kapalı konuma ulaştığında kasaya veya başka kanatlara çarpmadığından emin olun.

- Tamamen kapalı veya açılım pozisyonuna kadar kanadın tüm hareket aralığı boyunca elle ve yavaşça yönlendirilmesine dikkat edin.
- Bir kanat kapatılırken ve donanım kilitlenirken, contanın karşı kuvvetinin üstesinden gelinmelidir.

Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

Hatalı kullanım tehlikeli durumlara ve donanımların, kasa malzemelerinin veya pencere veya balkon kapılarına ait diğer münferit parçaların parçalanmasına yol açabilir.

- Kasa ve pencere veya balkon kapı kanadının açılma alanı arasına engel koyulmamalıdır.
- Pencere ve balkon kapı kanadına ilave yük uygulanmamalıdır.
- Pencere ve balkon kapı kanatları pencere boşluğuna veya kanat sınırlayıcıya karşı bilinçli veya kontrolsüz şekilde çarpılmamalı veya bastırılmamalıdır.

Yanlış koruyucu bakım nedeniyle yaralanma tehlikesi veya maddi hasar riski!

Usulüne uygun durumu korumak ve güvenli kullanımı sağlamak için donanımlar dahil pencereler ve balkon kapıları uzman bir koruyucu bakım gerektirir (bakım ve temizlik, bakım ve kontrol).

- Donanımlarda kalıntılar ve kir bulunmamalıdır.
- Bakım ve temizlik bu talimatlardaki direktifler doğrultusunda yürütülmelidir.
- Düzenli bakım çalışmalar ve ayar ve bakım onarım çalışmaları sadece uzman şirket tarafından yürütülmelidir.

2.5.3 Çevre koşulları

Fiziksel ve kimyasal etki nedeniyle maddi hasar potansiyel riski!

Donanım bileşenleri tuz içeren, aşındırıcı veya korozyonu tetikleyen çevrede kalıcı ve işlevselliği bozacak şekilde hasar görebilir.

- Donanım bileşenleri tuz içeren, aşındırıcı veya korozyonu tetikleyen çevrede kullanılmamalıdır.
- Bakım ve temizlik bu talimatlardaki direktifler doğrultusunda yürütülmelidir.
- Korozyon koruması düzenli bakım çalışmalarında yetkili bir uzman şirket tarafından kontrol edilmelidir.

Olası nemden kaynaklanan maddi hasarlar!

Dış sıcaklığa, oda havasının bağıl hava nemine ve ayrıca pencerelerin ve balkon kapılarının montaj durumuna bağlı olarak geçici bir yoğuşma suyu oluşumu meydana gelebilir. Bu donanımlarda korozyona ve kasada veya duvarda kalıp oluşumuna yol açabilir. Özellikle yapı aşamasındaki çok fazla nemli çevre koşulları ahşap elemanlarda burulmaya yol açabilir.

- Derin boşluk, perde gibi nedenlerden hava akımının engellenmesi ve ayrıca ısıtma gövdelerinin veya benzerlerinin uygun olmayan düzeni önlenmelidir.
- Günde birkaç kez havalandırma gerçekleştirilmelidir.

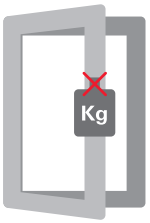
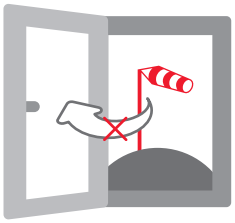
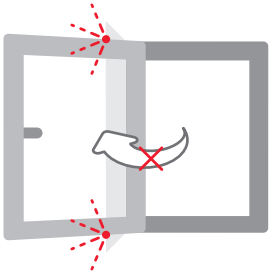
  Tam hava değişiminin gerçekleşmesi için tüm pencere ve balkon kapıları yakl. 15 dakikalığına açılmalıdır.
- Tatil ve resmi izin günlerinde de yeterli havalandırma sağlanmalıdır.
- Tadilat durumunda olası havalandırma planı oluşturulmalıdır.

Değişiklik hakkı saklıdır

2.6 Kullanım

Pencere ve balkon kapılarının güvenli kullanımı için aşağıda açıklanan güvenlik sembolleri ve işaretleri ve ayrıca ilgili uyarı talimatları geçerlidir.

Güvenlik sembolleri ve işaretleri

Sembol	Anlamı
	Açık pencerelerden ve balkon kapılarından düşme nedeniyle yüksek tehlike riski veya ciddi yaralanmalar! Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli olun. Tehlikeyi tahmin edemeyen çocukları ve kişileri tehlike yerinden uzakta tutun.
	Kanat ve kasa arasındaki açıklık arasında sıkışma nedeniyle olası ciddi yaralanmalar! Pencereler ve balkon kapıları kapatılırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve bu esnada çok dikkatli olun. Tehlikeyi tahmin edemeyen çocukları ve kişileri tehlike yerinden uzakta tutun.
	**Hafif yaralanmalar ve kanadın ek yük binmesi nedeniyle maddi hasarlar!** Kanada ek yük binmesini önleyin.
	**Rüzgar etkisi nedeniyle hafif yaralanmalar ve maddi hasar!** Açık kanat üzerindeki rüzgar etkileri önlenmelidir. Rüzgar ve hava akımları sırasında, pencere ve balkon kapı kanatları kapatılmalı ve kilitlenmelidir.
	Kanat ve kasa arasındaki açıklık arasına engellerin girmesi nedeniyle hafif yaralanmalar ve maddi hasarlar! Kanat ve kasa arasındaki açıklık arasına engellerin girmesini önleyin.
	**Kanadın açılma kenarına (duvar deliği) yük binmesi nedeniyle hafif yaralanmalar ve maddi hasarlar** Kanadın açılma kenarına (duvar deliği) yük binmesi engellenmelidir.

3 Ürüne ait bilgiler

3.1 Genel donanım özellikleri

- Kolla kullanımlı, kanat kanalında tamamen gizli duran merkezi kilit sistemi:
  - Profil ön kaplama
  - Zemin kılavuzlu, ayarlanabilir kilitleme pimi sayesinde kolay ve düşük aşınmalı hareket
- Genişlik ve yükseklik ayarı için kolay ayar imkanları; şunun üzerinden ilave conta baskı ayarı:
  - E kilitleme pimi: conta baskı ayarlı eksantrik pimi
  - P kilit pimi: conta baskı ayarlı emniyetli eksantrik pim
  - V kilitleme pimi: conta baskısı ayarlı yüksekliği ayarlanabilir emniyetli eksantrik pim
- Kanat kanalında tamamen gizli kasa üst menteşe ve kasa alt menteşe.
- Kasa makas / kanat alt menteşe / kasa alt menteşede 3D ayarlama.
- Kasa alt menteşede sürekli ve güvenli yük azaltma.
- Forma uygun "Clip&Fit" bağlantısı.
- ≥ 25 mm yüksek göbek genişliğinde EasyMix sistemi sayesinde ispanyolet laması ve ispanyolet göbeği / kilit göbeği için basit, vidasız bağlantı.
- Roto NX donanım sistemi için çeşitli güvenlik gereksinimlerine yönelik kişisel ayarlama imkanları - Temel güvenlikten DIN EN 1627-1630 uyarınca direnç sınıfı test edilmiş emniyet pencerelerine kadar.
- En üst seviyede korozyon dayanımı için yüksek kalitede yüzey Roto Sil (mat gümüş) (DIN EN 13126 / 8 ve krom VI bileşimi içermez).

  Roto Sil Level 6, Roto Sil ile kombinasyon ile perçin, sürgü ve kaydırma elemanları gibi yüksek zorlayıcı bağlantı bileşenleri için tamamlayıcı bir standarttır.
- Donanım fonksiyonlarına yönelik 10 yıllık garanti.

3.2 Genel bilgiler

Donanımların fonksiyon emniyeti

Donanımın sürekli fonksiyon emniyeti için şu hususlara dikkat edilmelidir:

1. Donanım bileşenlerinin montajı usulüne uygun şekilde, montaj talimatlarına uyularak yapılmalıdır.
2. Pencere montajında bileşenlerin usulüne uygun şekilde monte edilmesine dikkat edilmelidir.
3. Pencere üreticisi ilgili bakım ve kullanım kılavuzunu ve gerekirse ürün sorumluluğu yönetmeliklerini kullanıcıya teslim etmelidir.
4. Tüm donanımlar sadece orijinal Roto sistem parçalarından oluşmalıdır. Sistem dışı parçaların kullanılması her türde sorumluluğun garanti dışında kalmasına neden olur.

Ürün sorumluluğu talimatları

Donanım bileşenlerinin sabitlenmesi için galvanizli ve pasifleştirilmiş çelik pencere üretim vidaları kullanılmalıdır.

Pencere üreticisi donanım bileşenlerinin yeterli şekilde sabitlenmesini sağlamalıdır, gerekirse vida üreticisiyle iletişime geçmelidir.

Güvenlik ilişkili, taşıyıcı donanım bileşenlerinin (menteşe tarafları) sabitlenmesi sırasında pencere ve balkon kapılarının üreticileri, aşağıdaki tabloya göre (Kilit ve donanım kalite güvence birliği tescilli derneğinin TBDK direktifinden alıntı) belirtilen kuvvetleri testlerle doğrulamalı ve ürününe uygulandığından emin olmalıdır.

Kanat ağırlığı	Newton (N) cinsinden çekme gücü
60 kg	1650 N
70 kg	1900 N
80 kg	2200 N

BİLGİ

Çekme kuvveti değerlerine yönelik TBDK direktifi, kanat ağırlıklarına bağlı olarak dikkate alınmalıdır!

Ayrıntılı bilgi için bkz. www.beschlagindustrie.de.

Donanım bileşenlerinin korozyonuna yol açabilecek asitle kaplanmış sızdırmazlık malzemeleri kullanmayın. Camlama tekniğine yönelik blokaj kılavuzlarına uyulmalıdır.

Değişiklik hakkı saklıdır

Ürün sorumluluğu – Feragatname

Yetersiz önlem, montaj talimatlarına ve uygulama şemalarına dikkat edilmemesi ve artan kirlenmeye maruz kalmaları nedeniyle donanımlara ve pencere ile balkon kapılarına yönelik arızalar veya hasarlar söz konusu olursa, donanım üreticisi hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Garanti koşulları sadece orijinal Roto bileşenlerinin kullanılması durumunda geçerlidir.

Profil sınıflandırması – Uygulama alanları

İlgili uygulama şemalarına mutlaka dikkat edilmelidir.

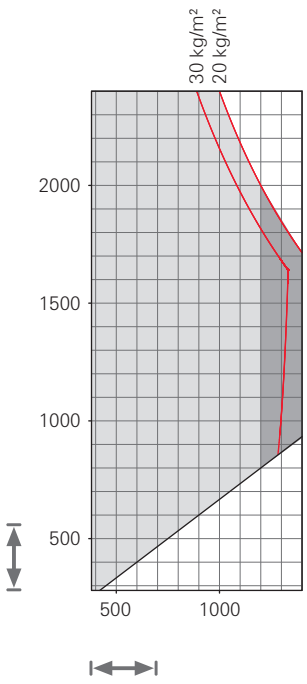
İzin verilen maksimum kanat biçimlerinin ve kanat ağırlıklarının belirlenmesi sırasında profil üreticisinin ve sistem sahibinin talimatlarına mutlaka uyulmalıdır.

3.3 Uygulama diyagramları

3.3.1 Döner/Çift açılım donanım, dikdörtgen pencere

BİLGİ
Uygulama şemalarının nasıl kullanılacağı ve okunacağı ile ilgili talimatlar için, örneğin interpolasyon (eksik ara değerlerin belirlenmesi) için, BRO_347'ye (Roto uygulama şemaları) bakın.

80 kg



= izin verilmeyen uygulama alanı

= İlave makas gereklidir

Test ve hesaplama esası:

Çift açılım testi – EN13126 8:2017 sınıf H2'ye göre sertifikasyon şeması donanımları

EN 14608'e göre ek yükler dikkate alınmaz.

Uygulama şemasını kullanmak için talepler:

Taşıyıcı bileşenlerin pencere sistemine sabitlenmesinin pencere üreticisi tarafından TBDK tablosuna göre aşağıdaki kuvvetlerle doğrulanması:

- kasa üst menteşeye 2200 N
- kasa alt menteşeye 2310 N

Tüm profil sistemleri için aşağıdaki değerlere uyun:

Cam hava akımı $C_G \geq 28$ mm

Profil ağırlığı PA ≤ 3,25 kg/m

Uygulama şemasındaki bilgiler cam ağırlığını kg/m² cinsinden tanımlar.

1 mm/m² Cam kalınlığı ≙ 2,5 kg

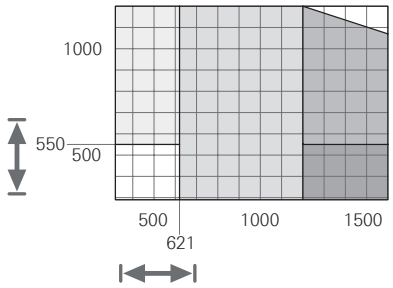
Uygulama alanı

Pencere		Temel güvenlik	RC 1 N	RC 2 / RC 2 N
⟷	Kanat kanal genişliği	380 – 1400 mm	380 – 1400 mm	570 – 1400 mm

Pencere		Temel güvenlik	RC 1 N	RC 2 / RC 2 N
	Kanat kanal yüksekliği	280 – 2400 mm	350 – 2400 mm	465 – 2400 mm
	Kanat ağırlığı	maks. 80 kg	maks. 80 kg	maks. 80 kg

BİLGİ
Çekme kuvveti değerlerine yönelik TBDK direktifi, kanat ağırlıklarına bağlı olarak dikkate alınmalıdır!
Ayrıntılı bilgi için bkz. www.beschlagindustrie.de.

3.3.2 Vasistas donanımı, dikdörtgen pencere



= izin verilmeyen uygulama alanı
= 2 yan vasistas makası
= 1 üst vasistas makası
= 2 yan veya üst vasistas makası
= 2 üst vasistas makası

Uygulama şemasındaki bilgiler cam ağırlığını kg/m² cinsinden tanımlar.
1 mm/m² Cam kalınlığı ≙ 2,5 kg

Uygulama alanı

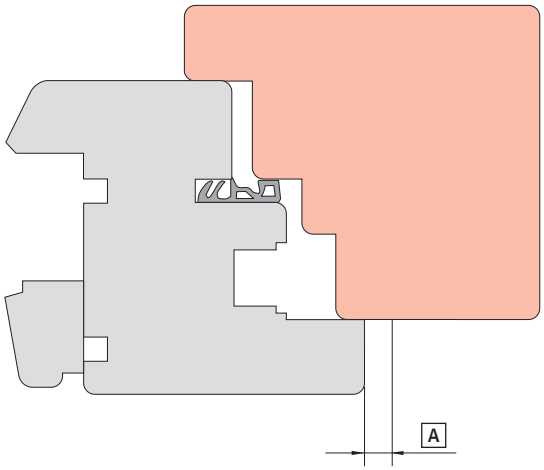
		Temel güvenlik
	Kanat kanal genişliği	450 – 1600 mm
	Kanat kanal yüksekliği	480 – 1200 mm
	Kanat ağırlığı	maks. 80 kg

BİLGİ
Çekme kuvveti değerlerine yönelik TBDK direktifi, kanat ağırlıklarına bağlı olarak dikkate alınmalıdır!
Ayrıntılı bilgi için bkz. www.beschlagindustrie.de.

Değişiklik hakkı saklıdır

3.4 Kasa boşlukları

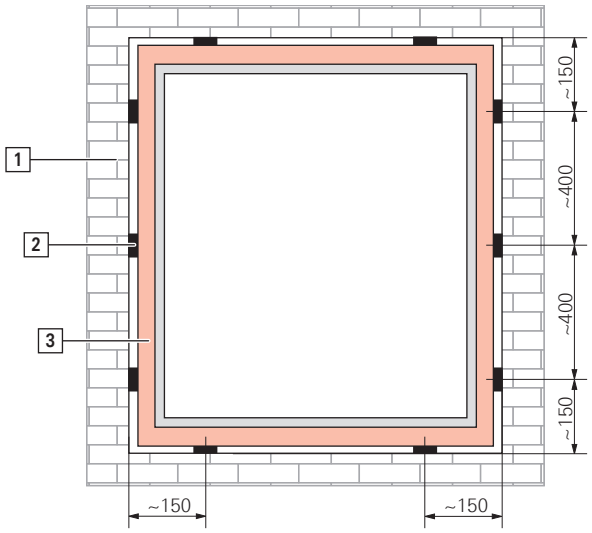
3.4.1 Menteşe tarafı Royal



20 mm bini genişliği için kasa boşlukları.

Donanım ekseni	Kanat ağırlığı	Açılma açısı	Kasa boşluğu [A]
9	60 / 80 kg	yakl. 90°	5,0
13	60 / 80 kg	yakl. 90°	5,0

3.5 Emniyet penceresi sabitleme önerisi



[1] Yapı duvarı

[2] Mesafe takozları

[3] Kasa

BİLGİ
Mesafe takozları, emniyet karşılıklarının vidalama alanına yerleştirilmelidir.

DIN EN 1627–1630 uyarınca hırsızlık önleyici pencereler ancak tüm noktalardan öngörülen standartlarda montaj yapıldığında bu şekilde adlandırılabilir.

4 Donanımlara genel bakış

Devam eden sayfalardaki donanımlara genel bakış Roto Fenster- und Türtechnologie GmbH'nın önerisidir.

Donanıma genel bakış bölümündeki temel sayfa yapısı ilk olarak örneğin münferit donanım bileşenlerinin kombinasyonunu göstermektedir. İlerleyen sayfalarda ilgili ürün listesi mevcuttur.

Donanım bileşenlerinin diğer kombinasyonları katalogdan alınabilir.

Kare içindeki ürün numaraları, donanıma genel bakış ile ürün listesi arasındaki bağlantıyı oluşturur.

Asıl donanım oluşumu şunlara bağlıdır:

- Eleman genişliği
- Eleman yüksekliği
- Eleman ağırlığı
- Direnç sınıfı
- Profil sistemi

Uygulama alanı

Geçerli uygulama alanı [A], açılma türüne ve direnç sınıfına bağlıdır. Münferit bileşenlerin [B] uygulama alanı, geçerli uygulama alanından [A] farklı olabilir.

Anwendungsbereich

FFB: 290 - 1600 mm

A — **FFH**: 430 - 2800 mm

FG: max. 150 kg

[1] DK-Getriebe KSR – Griffsitz konstant, Dornmaß 15 mm

B 280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	3	E	794638
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	E	794639

Örnek

İşaretli çift açılım ispanyolet genel olarak min. KKY 280 mm'den [B] itibaren kullanılabilir. Bu açılma türü ve direnç sınıfı ile elemanlar sadece KKY 430 mm'den [A] monte edilebilir. İşaretli çift açılım ispanyolet belirtilen alandadır ve bu nedenle monte edilebilir.

Değişiklik hakkı saklıdır

BİLGİ

Direnç sınıfları

- RC 1 N, RC 2, RC 2 N ve RC 3 direnç sınıfları tüm sisteme yöneliktir.
- Donanıma genel bakışta gösterilen donanım kombinasyonları tavsiye niteliğindedir.
- Donanım, gerekli sistem kontrollerindeki direnç sınıflarına uygundur.
- Direnç sınıflarına ancak sistemin diğer tüm bileşenleri (örn. profil sistemi, takviye, cam vs.) bunun için uygunsa erişilir.
- 9 mm donanım ekseni ile olan sistemlerde temel olarak çelikten güvenlik kilitleme parçaları kullanılmalıdır.

Profile bağlı kasa bileşenleri ve kapsayıcı setler ekstra bölümlerde gösterilir.

Önerilen kollar için Roto Handles kataloğuna bakın.

Gerekli donanım bileşeni miktarını Roto Con Orders ile belirleyin.

BİLGİ

Roto Con Orders

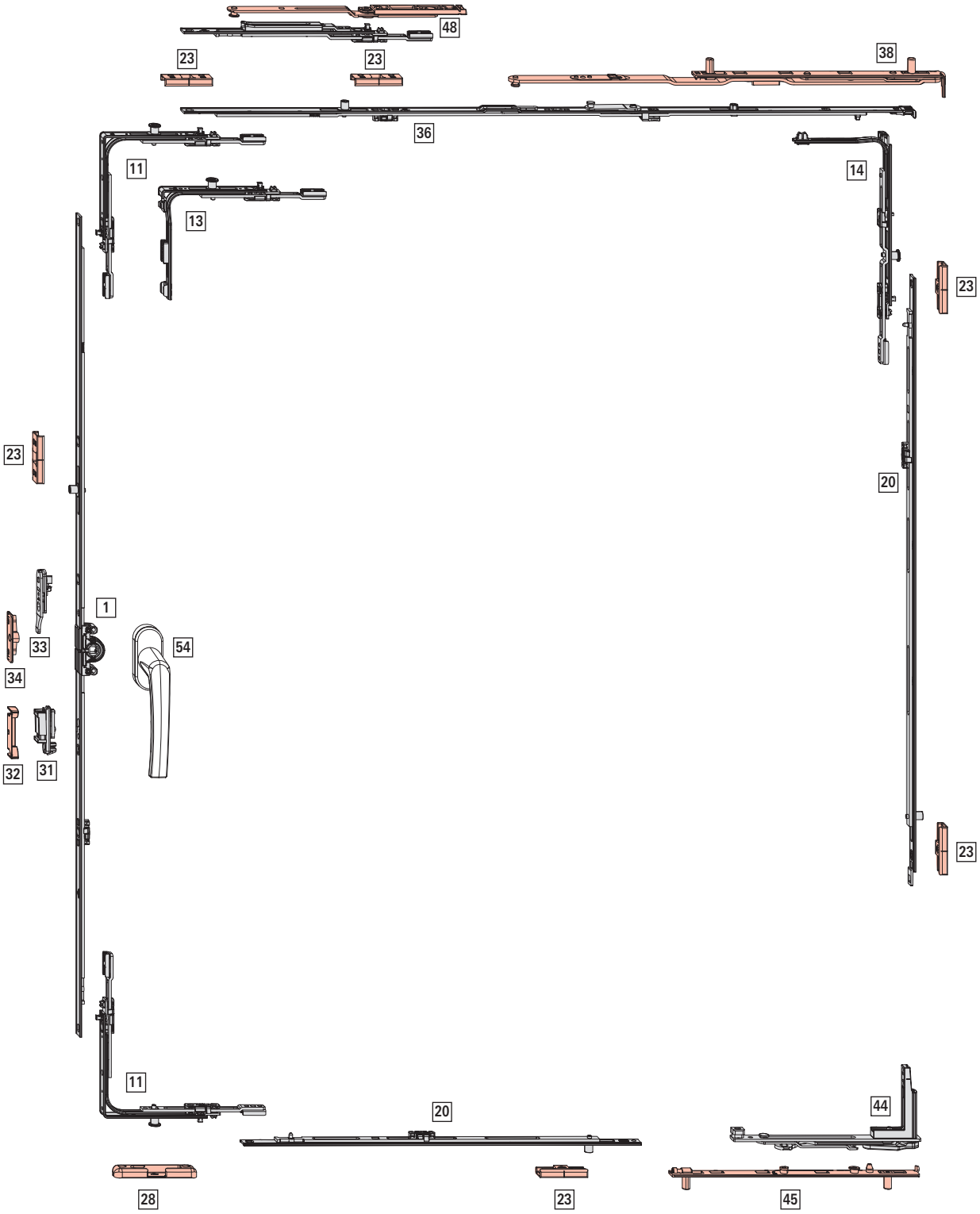
Münferit pencere ve kapı donanımlarının özel konfigürasyonu için güçlü çevrimiçi donanım konfigüratörü. Açılma türlerinin tüm genel şekilleri kolayca ve en kısa zamanda tek başına ayarlanabilir. Uygulama alanları ve örnek bir donanıma genel bakışın da dahil olduğu kişiselleştirilmiş ürün listelerini ilgili satış temsilcinizden isteyebilirsiniz.

www.roto-frank.com

4.1 Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

4.1.1 Çift açılım donanım

4.1.1.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 280 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282

BİLGİ
KKY 280 – 290 mm için, vida kılavuzunun sökülmesi gerekir (örn eğin, pense ile).

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 370 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

BİLGİ
KKY 280 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

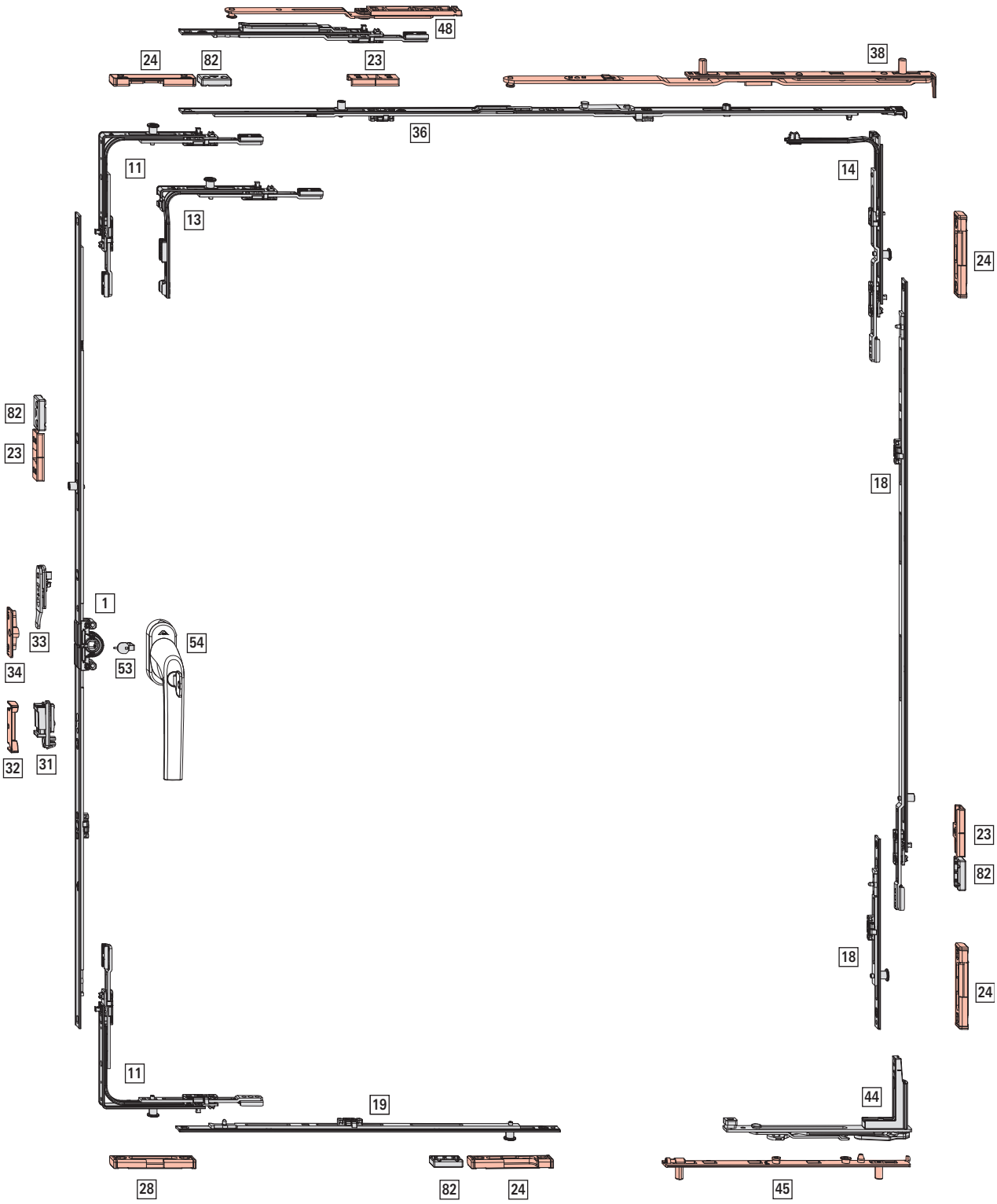
[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

Kasa ve kanat parçası	200	255237

[54] Kol → CTL_1

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.1.2 RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 350 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282

[11] Standart köşe saptırması

1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

1	P	260282

KKY ≤ 370 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

465 – 700	200	1	P	255284
701 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		№
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

Opsiyonel

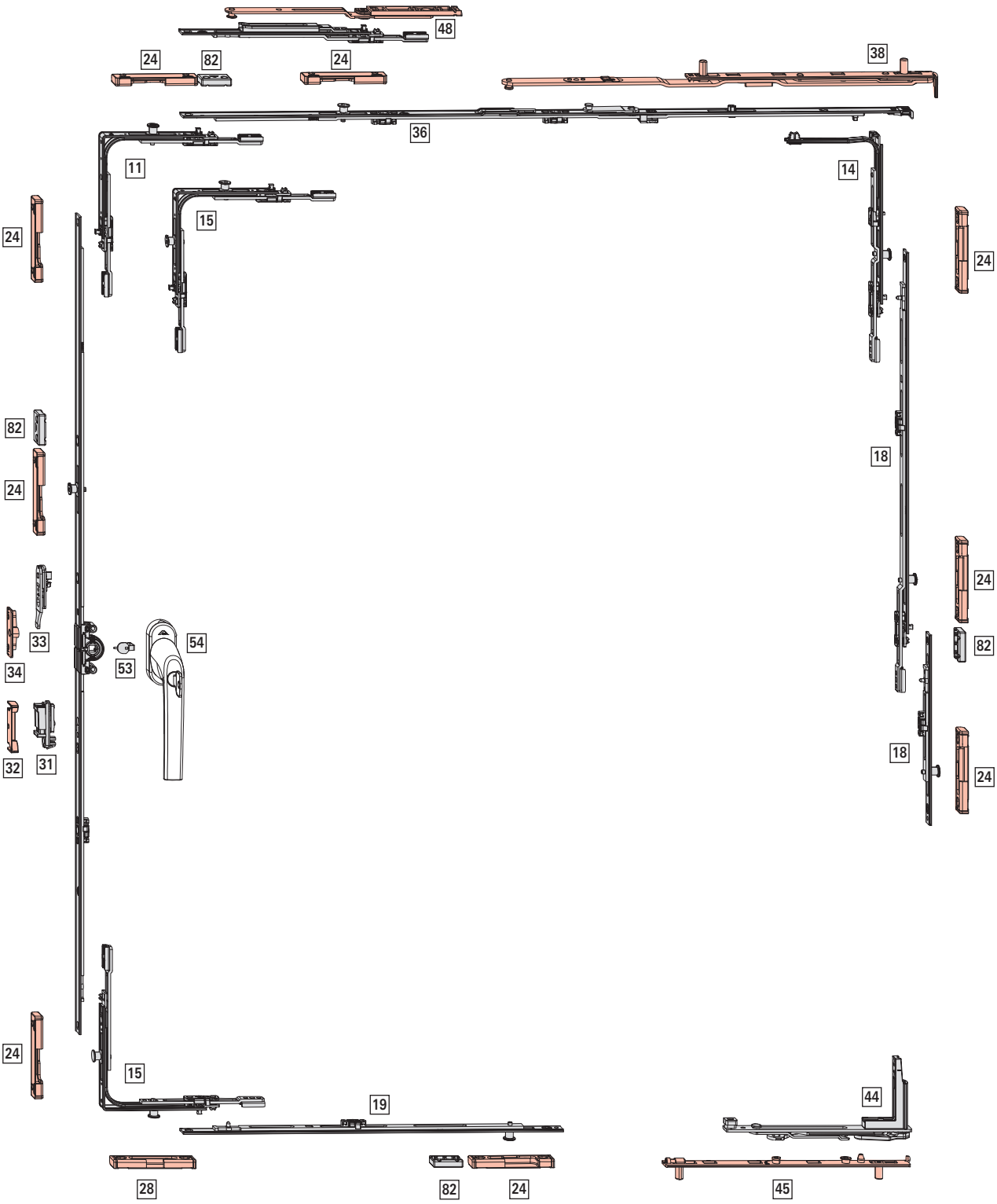
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.1.3 RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	V	626542
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	V	626543
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	V	626544
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	V	626575
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	V	626576
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	V	838324
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	V	794641
2001 – 2200	1000	2090	N	J	3	V	794642
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	V	794643

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	V	260272

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		Nº
2	V	260274

KKY ≤ 800 mm için kullanım üst.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
571 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Güvenlik

						Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224

						Nº
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ

Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.2 TiltFirst donanım

4.1.2.1 Temel güvenlik

 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 280 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282

BİLGİ
KKY 280 – 290 mm için, vida kılavuzunun sökülmesi gerekir (örn eğin, pense ile).

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 370 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

BİLGİ
KKY 280 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[28] Kipplager TiltFirst

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas TiltFirst → *sayfa 143*

			Nº
360 – 800	250	Sol	324662
360 – 800	250	Sağ	324863
801 – 1400	450	Sol	324864
801 – 1400	450	Sağ	324865

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] **İlave makas** TiltFirst (KKG ≥ 1201 mm)

Kasa ve kanat parçası	292022

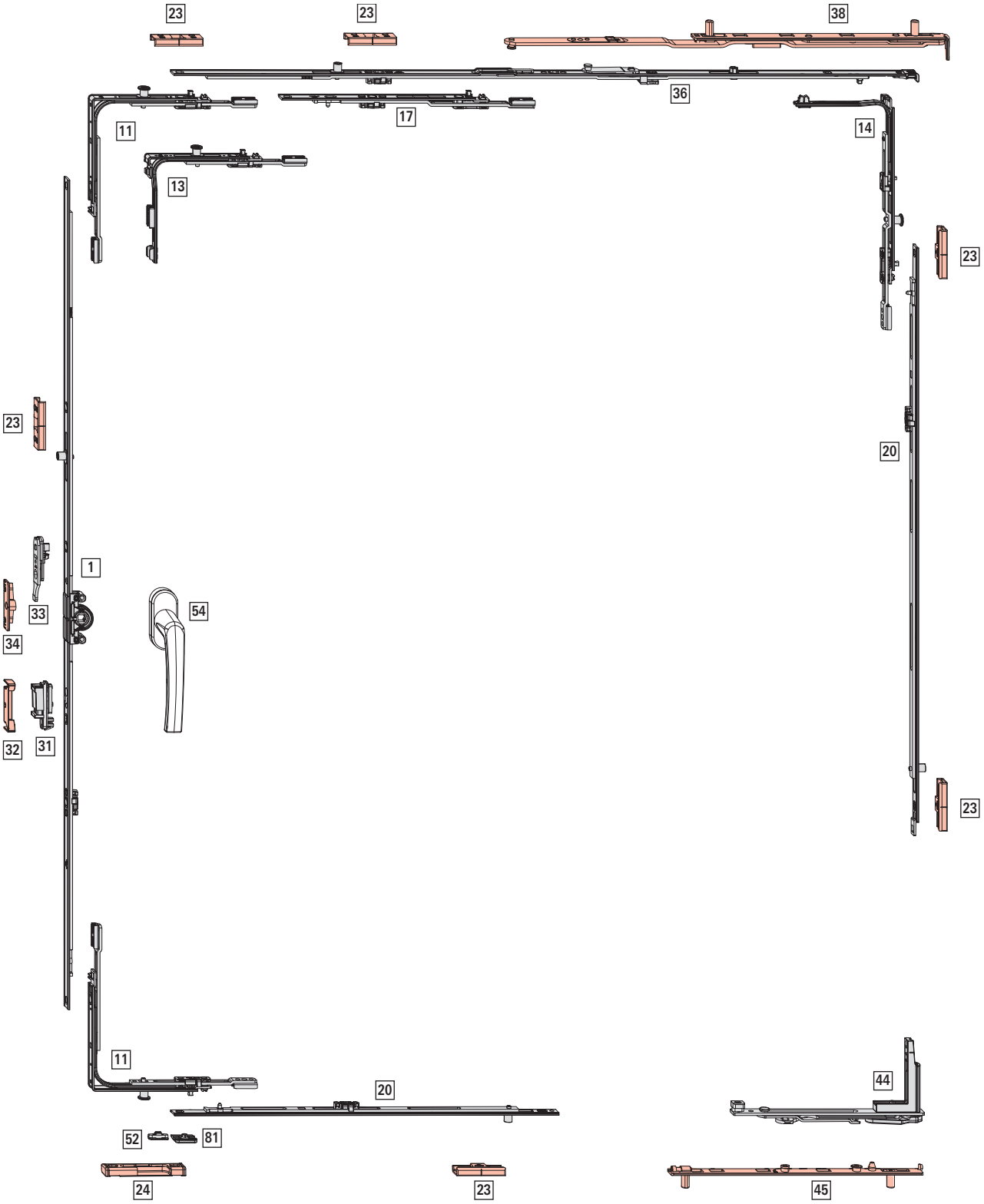
[54] **Kol**, kilitlenebilir → CTL_1

BİLGİ
Çocuk emniyetli pencere için kilitlenebilir TiltFirst kol kullanın, bkz. CTL_1.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.3 Tek açılım donanımı

4.1.3.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 280 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							№
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282

BİLGİ
KKY 280 – 290 mm için, vida kılavuzunun sökülmesi gerekir (örn eğin, pense ile).

[11] Standart köşe saptırması

			№
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			№
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 370 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				№
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

BİLGİ
KKY 280 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				№
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				№
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					№
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265

				Nº
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	Nº
Strok sınırlayıcı	264603

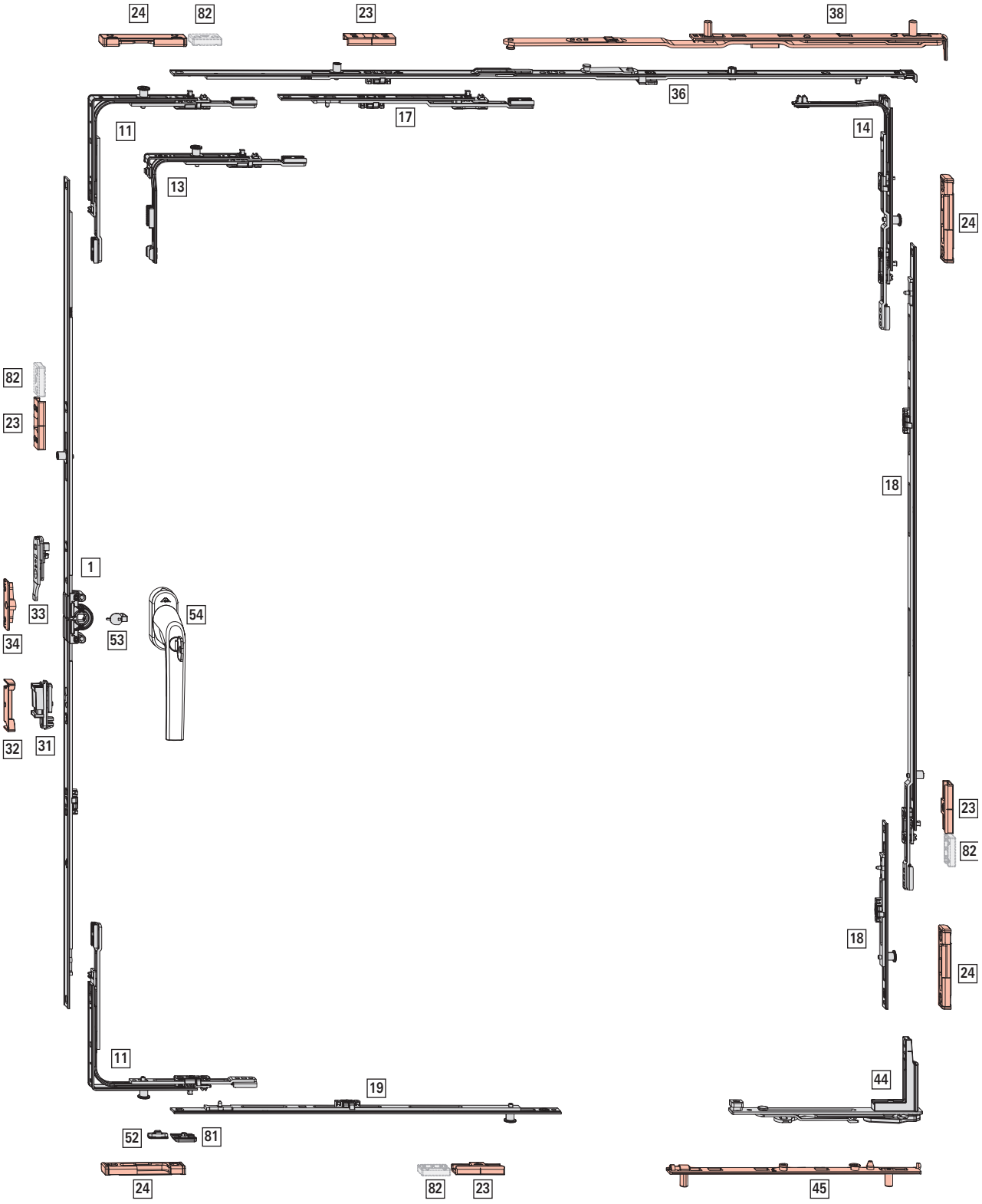
[54] Kol → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.3.2 RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 350 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282

[11] Standart köşe saptırması

#		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

#		Nº
1	P	260282

KKY ≤ 370 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

		#		Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

		#		Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

		#		Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

		#		Nº
465 – 700	200	1	P	255284
701 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

		#		Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

		#		Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		Nº
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286

				№
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	№
Strok sınırlayıcı	264603

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	№
Kanat	350403

Opsiyonel

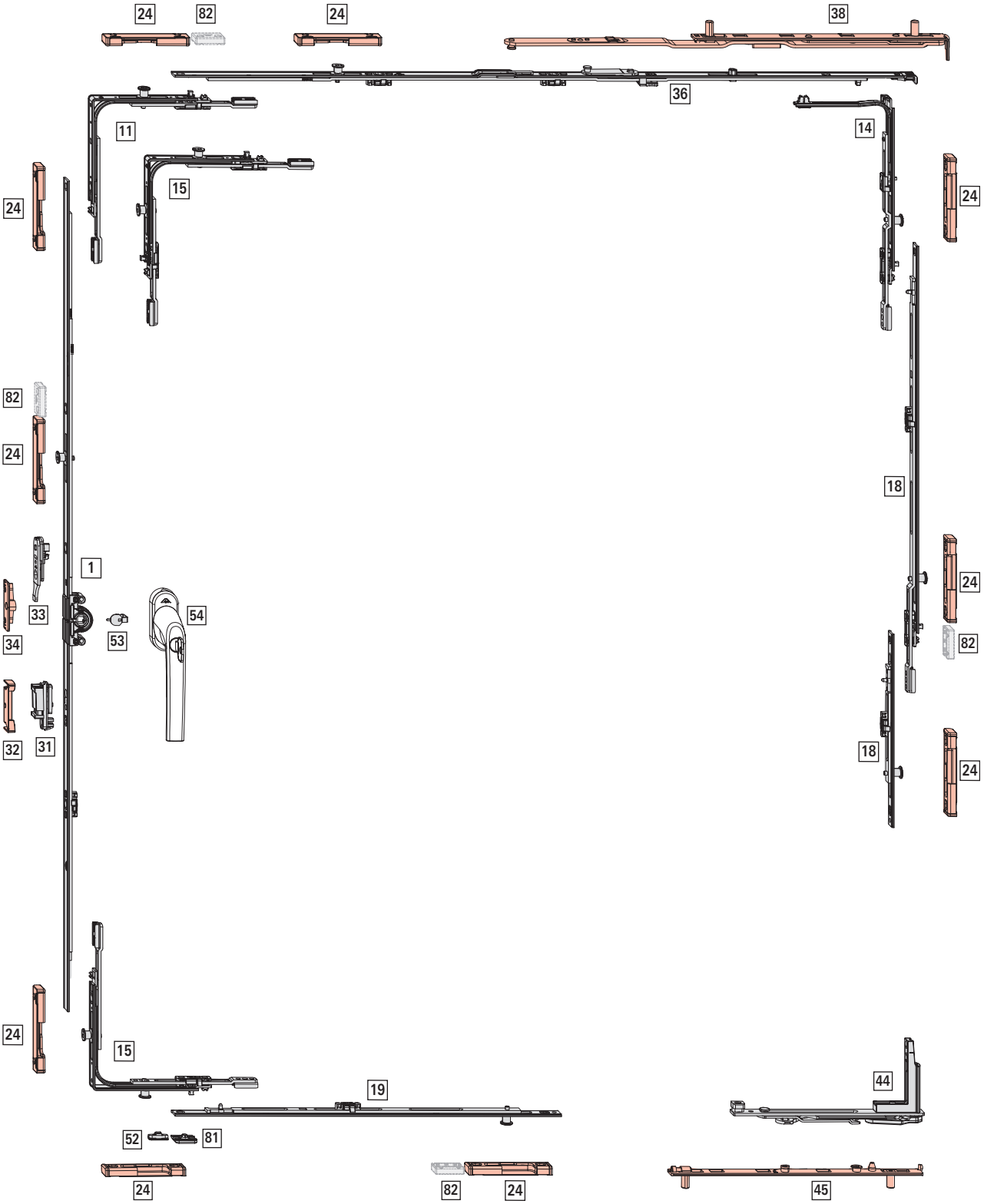
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.3.3 RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							№
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	V	626542
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	V	626543
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	V	626544
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	V	626575
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	V	626576
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	V	838324
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	V	794641
2001 – 2200	1000	2090	N	J	3	V	794642
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	V	794643

[11] Standart köşe saptırması

		№
1	V	260272

[14] Kanat makas köşe

				№
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		№
2	V	260274

KKY ≤ 620 mm için kullanım üst.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				№
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				№
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				№
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
571 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Güvenlik

						№
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	№
Strok sınırlayıcı	264603

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] **Kol**, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	№
Kanat	350403

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

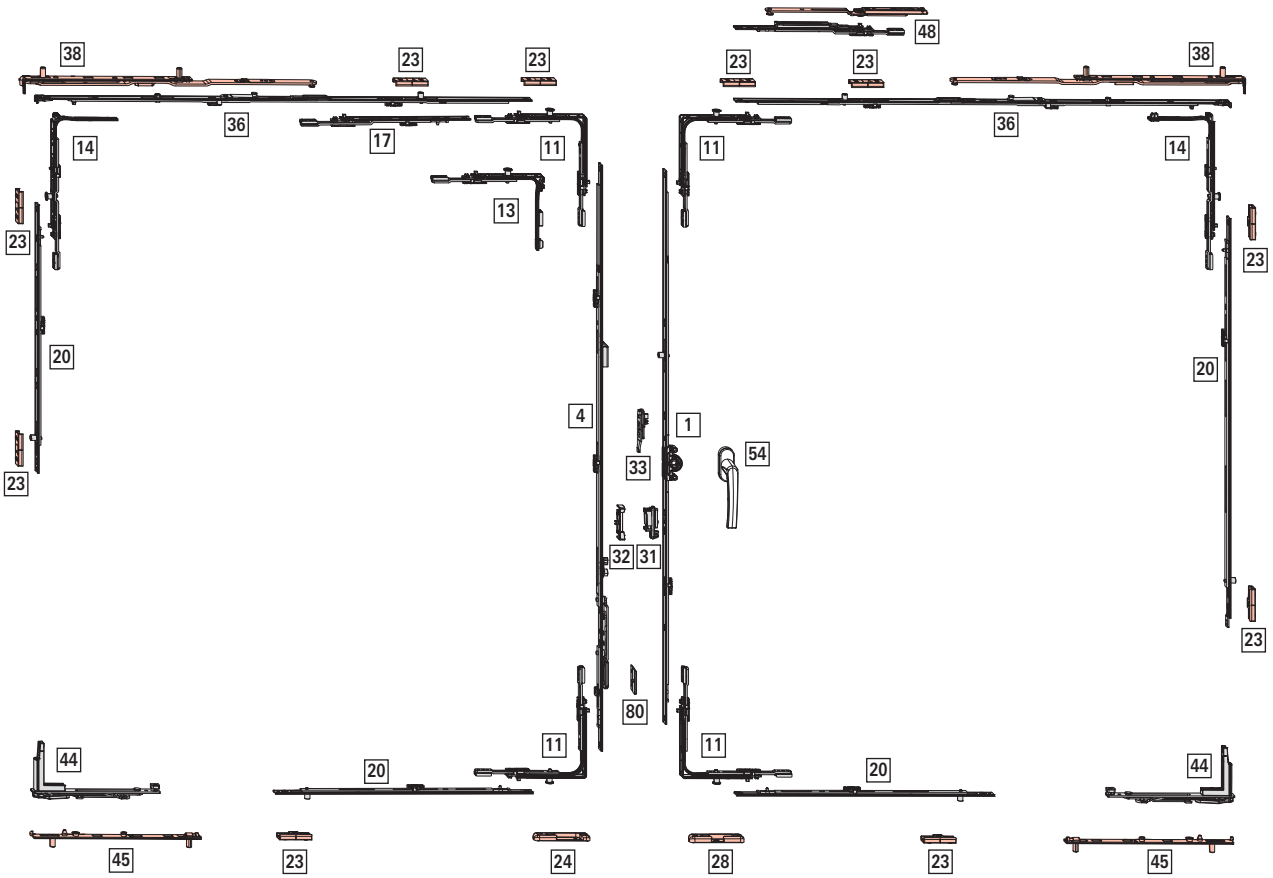
		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4 Gizli kanat donanımı

4.1.4.1 Standart – Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 430 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	E	794639

[4] Gizli kanat ispanyoleti KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövbek ölçüsü 15 mm

						Nº
280 – 555	156	445	–	J	N	2003815
431 – 710	195	600	–	J	J	795462
601 – 800	300	690	–	N	J	763116
801 – 1000	490	890	1	N	J	763117
1001 – 1200	335	1090	1	N	J	763118
1201 – 1400	335	1290	1	N	J	763119
1401 – 1600	335	1490	2	N	J	763120
1601 – 1800	335	1690	2	N	J	795474
1801 – 2000	640	1890	2	N	J	795476
2001 – 2200	640	2090	3	N	J	795478
2201 – 2400	640	2290	3	N	J	795480

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 510 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 135*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[54] Kol → CTL_1

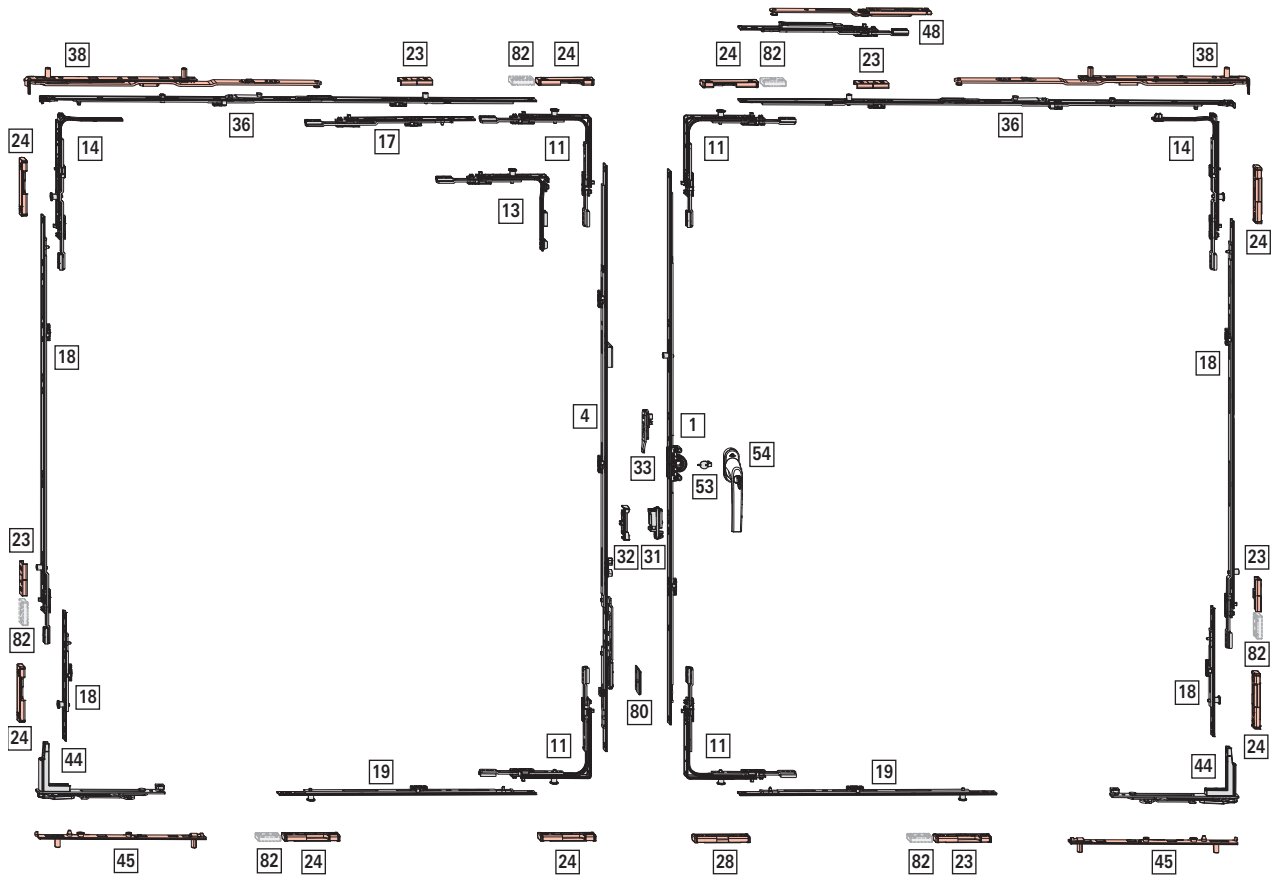
[80] Bağlantı plakası

	Nº
Pimli bağlantı plakası	255211

Sadece gizli kanat ispanyoleti 2003815 ile bağlantılı olarak kullanım.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4.2 Standart – RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 430 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	E	794639

[4] Gizli kanat ispanyoleti KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövbek ölçüsü 15 mm

						Nº
280 – 555	156	445	–	J	N	2003815
431 – 710	195	600	–	J	J	795462
601 – 800	300	690	–	N	J	763116
801 – 1000	490	890	1	N	J	763117
1001 – 1200	335	1090	1	N	J	763118
1201 – 1400	335	1290	1	N	J	763119
1401 – 1600	335	1490	2	N	J	763120
1601 – 1800	335	1690	2	N	J	795474
1801 – 2000	640	1890	2	N	J	795476
2001 – 2200	640	2090	3	N	J	795478
2201 – 2400	640	2290	3	N	J	795480

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 510 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 135*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

				Nº
465 – 699	200	1	P	255284
700 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

				Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

				№
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		№
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[80] Bağlantı plakası

	№
Pimli bağlantı plakası	255211

Sadece gizli kanat ispanyoleti 2003815 ile bağlantılı olarak kullanım.

Opsiyonel

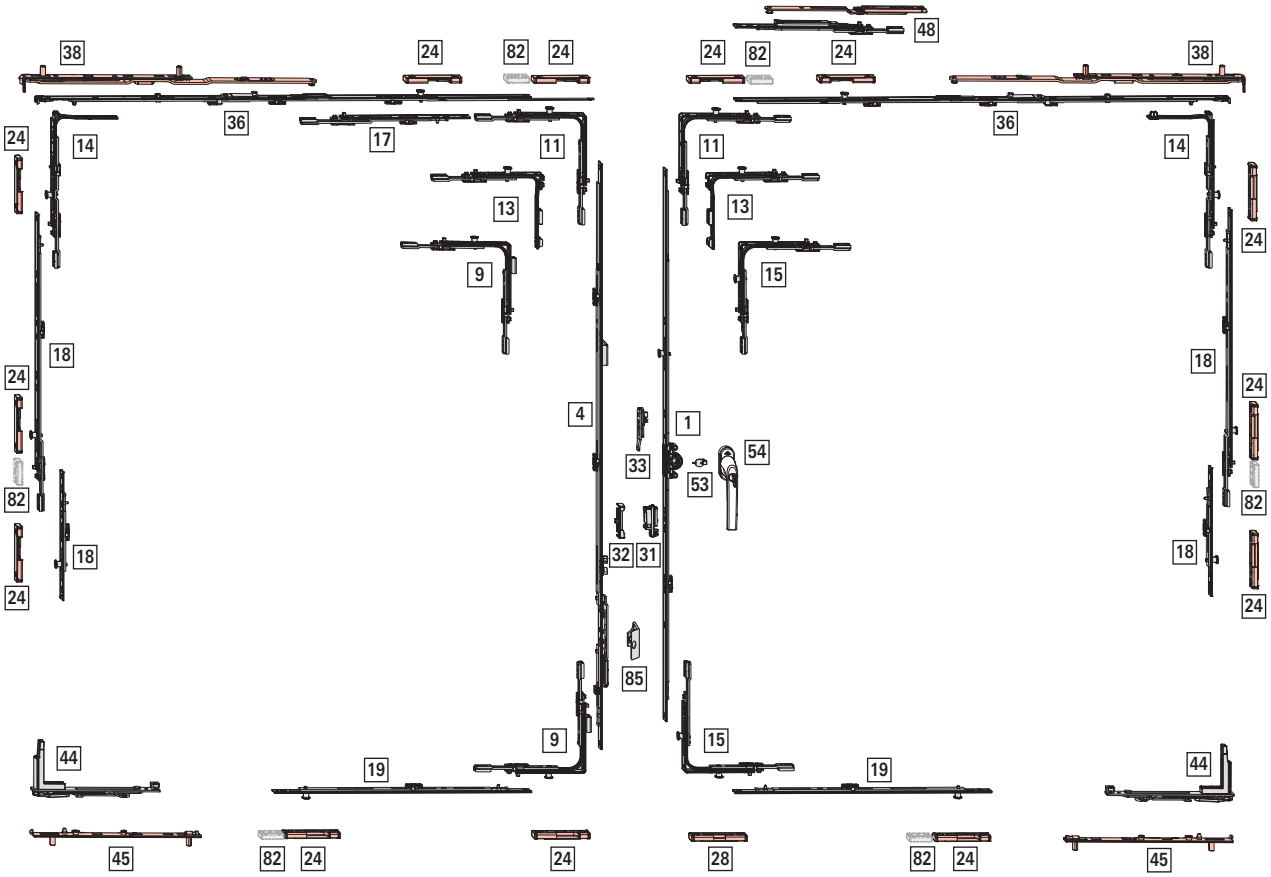
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4.3 Standart – RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövde ölçüsü 15 mm

							№
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	V	626542
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	V	626543
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	V	626544
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	V	626575
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	V	626576
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	V	838324
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	V	794641
2001 – 2200	1000	2090	N	J	3	V	794642
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	V	794643

[4] Gizli kanat ispanyoleti KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövde ölçüsü 15 mm

						№
431 – 710	195	600	–	J	J	795462
601 – 800	300	690	–	N	J	763116
801 – 1000	490	890	1	N	J	763117
1001 – 1200	335	1090	1	N	J	763118
1201 – 1400	335	1290	1	N	J	763119
1401 – 1600	335	1490	2	N	J	763120
1601 – 1800	335	1690	2	N	J	795474
1801 – 2000	640	1890	2	N	J	795476
2001 – 2200	640	2090	3	N	J	795478
2201 – 2400	640	2290	3	N	J	795480

[9] Emniyetli karşılıklı ispanyolet laması köşesi

				№
Üst	1	1	V	313538
Alt	1	1	V	367227

Kullanım üst: KKY 511 – 800

Kullanım alt: KKY 601 – 2400

[11] Standart köşe saptırması

		№
1	V	260272

[13] Özel köşe, kısa

		№
1	P	260282

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 510 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 135*

[14] Kanat makas köşe

				№
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		№
2	V	260274

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				№
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				№
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
571 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Güvenlik

						Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[85] Güvenlik tutamağı

	Nº
Gizli kanat ispanyoleti için güvenlik tutamağı	314203

Opsiyonel

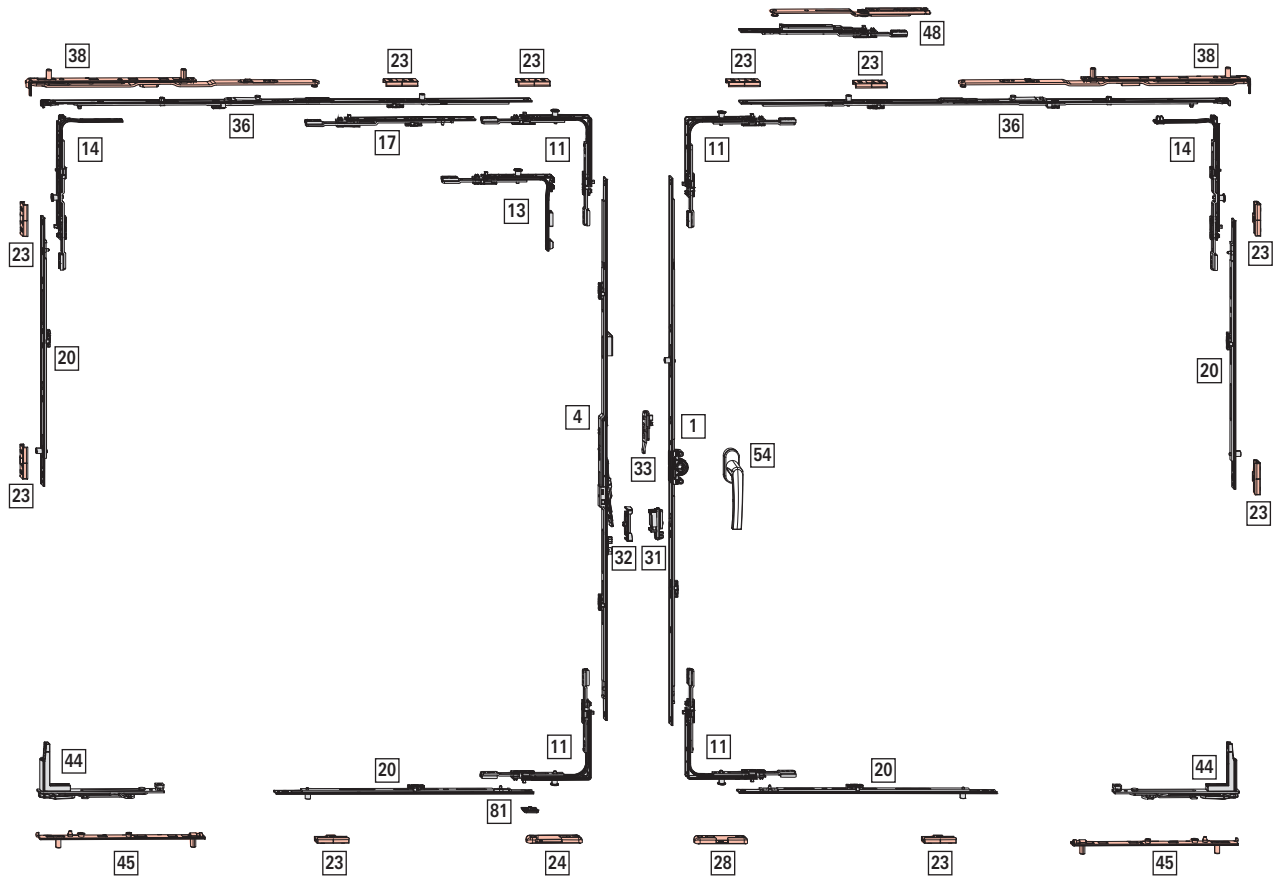
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4.4 Plus – Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 430 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, gövbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	E	794639

[4] Gizli kanat ispanyoleti Plus – KSR, gövbek ölçüsü 15mm

							Nº
431 – 710	144	600	J	N	–	J	2007106
601 – 800	234	690	J	N	–	–	2007116
801 – 1000	496	890	J	N	1	–	2007117
1001 – 1200	496	1090	J	N	1	–	2007118
1201 – 1400	546	1290	J	N	1	–	2007119
1401 – 1600	546	1490	J	N	2	–	2007120
1601 – 1800	546	1690	J	J	2	–	2007121
1801 – 2000	546	1890	J	J	2	–	2007122
2001 – 2200	546	2090	J	J	3	–	2007123
2201 – 2400	546	2290	J	J	3	–	2007124

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 510 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 139*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

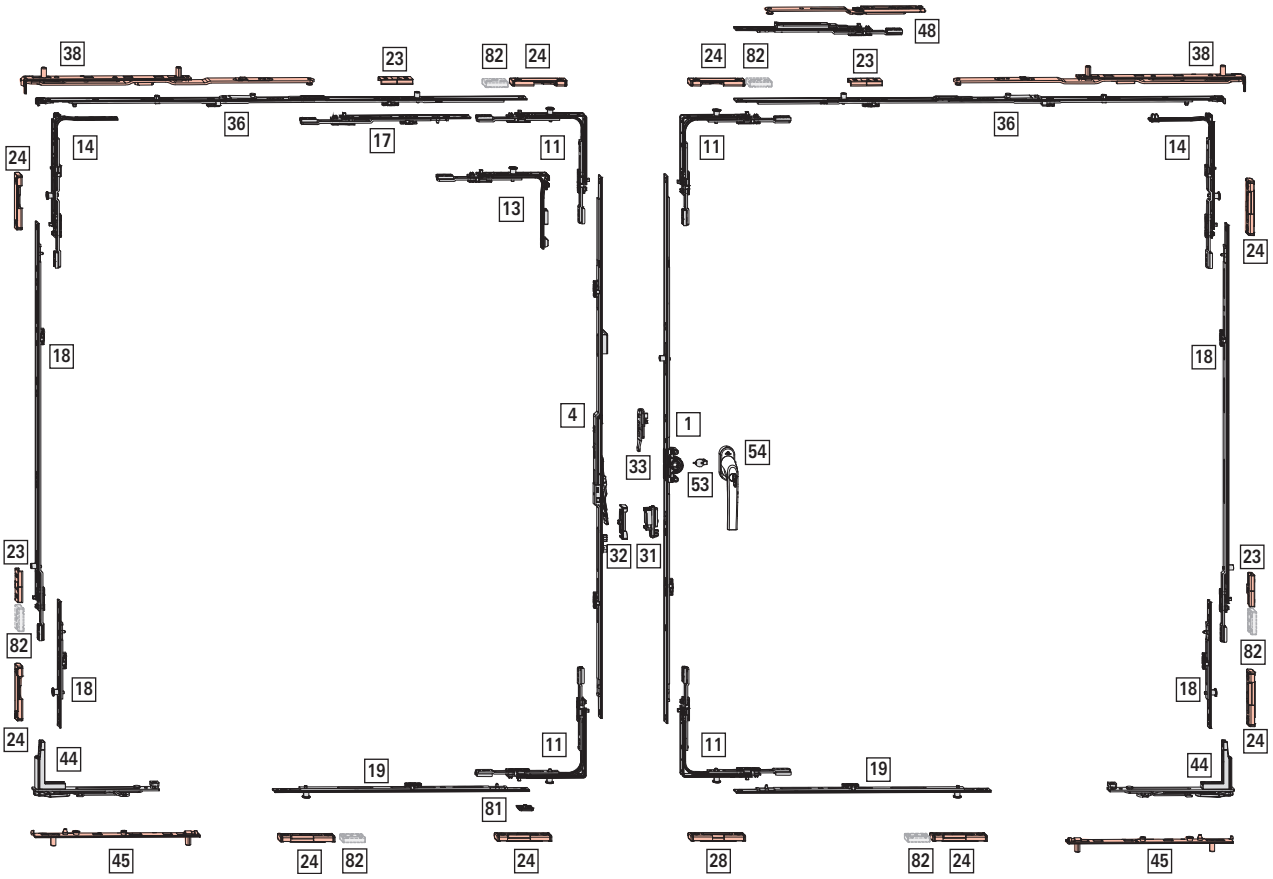
[54] Kol → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4.5 Plus – RC 1 N



Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 430 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							Nº
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	E	619592
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	E	619593
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	E	619594
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	E	619595
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	E	619596
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	E	838345
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	E	794637
2001 – 2200	1000	2090	N	J	2	E	795280
2201 – 2400	1000	2290	N	J	2	E	795282
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	E	794639

[4] Gizli kanat ispanyoleti Plus – KSR, göbek ölçüsü 15mm

							Nº
431 – 710	144	600	J	N	–	J	2007106
601 – 800	234	690	J	N	–	–	2007116
801 – 1000	496	890	J	N	1	–	2007117
1001 – 1200	496	1090	J	N	1	–	2007118
1201 – 1400	546	1290	J	N	1	–	2007119
1401 – 1600	546	1490	J	N	2	–	2007120
1601 – 1800	546	1690	J	J	2	–	2007121
1801 – 2000	546	1890	J	J	2	–	2007122
2001 – 2200	546	2090	J	J	3	–	2007123
2201 – 2400	546	2290	J	J	3	–	2007124

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 510 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 139*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

				Nº
700 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

				Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		№
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	№
Kanat	350403

Opsiyonel

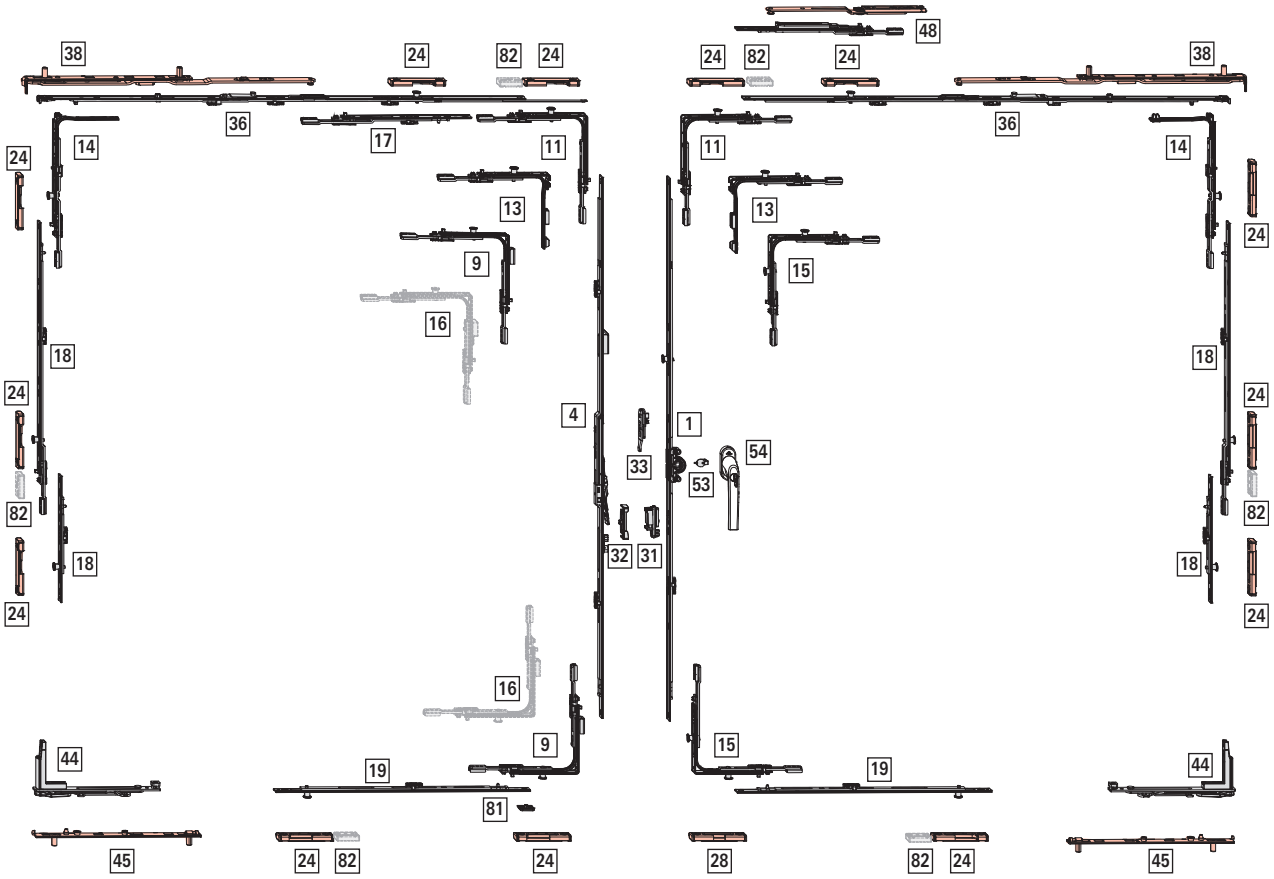
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.1.4.6 Plus – RC 2 / RC 2 N



Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[1] Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

							№
280 – 570	120	460	J	N	–	–	742199
511 – 710	170	600	J	J	–	–	795324
601 – 800	263	690	N	J	–	–	619591
801 – 1000	413	890	N	J	1	V	626542
1001 – 1200	513	1090	N	J	1	V	626543
1201 – 1400	563	1290	N	J	1	V	626544
1401 – 1600	563	1490	N	J	2	V	626575
1601 – 1800	563	1690	N	J	2	V	626576
1601 – 1800	1000	1690	N	J	2	V	838324
1801 – 2000	1000	1890	N	J	2	V	794641
2001 – 2200	1000	2090	N	J	3	V	794642
2201 – 2400	1000	2290	N	J	3	V	794643

[4] Gizli kanat ispanyoleti Plus – KSR, göbek ölçüsü 15mm

							№
431 – 710	144	600	J	N	–	J	2007106
601 – 800	234	690	J	N	–	–	2007116
801 – 1000	496	890	J	N	1	–	2007117
1001 – 1200	496	1090	J	N	1	–	2007118
1201 – 1400	546	1290	J	N	1	–	2007119
1401 – 1600	546	1490	J	N	2	–	2007120
1601 – 1800	546	1690	J	J	2	–	2007121
1801 – 2000	546	1890	J	J	2	–	2007122
2001 – 2200	546	2090	J	J	3	–	2007123
2201 – 2400	546	2290	J	J	3	–	2007124

[9] Emniyetli karşılıklı ispanyolet laması köşesi

				№
Üst	1	1	V	313538
Alt	1	1	V	367227

Kullanım üst: KKY 601 – 800 mm

Kullanım alt: KKY 601 – 2400 mm

[11] Standart köşe saptırması

		№
1	V	260272

[13] Özel köşe, kısa

		№
1	P	260282

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 139*

[14] Kanat makas köşe

				№
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		№
2	V	260274

KKY ≤ 801 mm için kullanım üst.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				№
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				№
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				№
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
571 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Güvenlik

						№
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		№
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	№
Kanat	350403

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

[16] Köşe kaydırma kilidi

				№
İkinci açılan kanat / kaydırma kilidi	Üst	1	V	839223
İkinci açılan kanat / kaydırma kilidi	Alt	1	V	839224

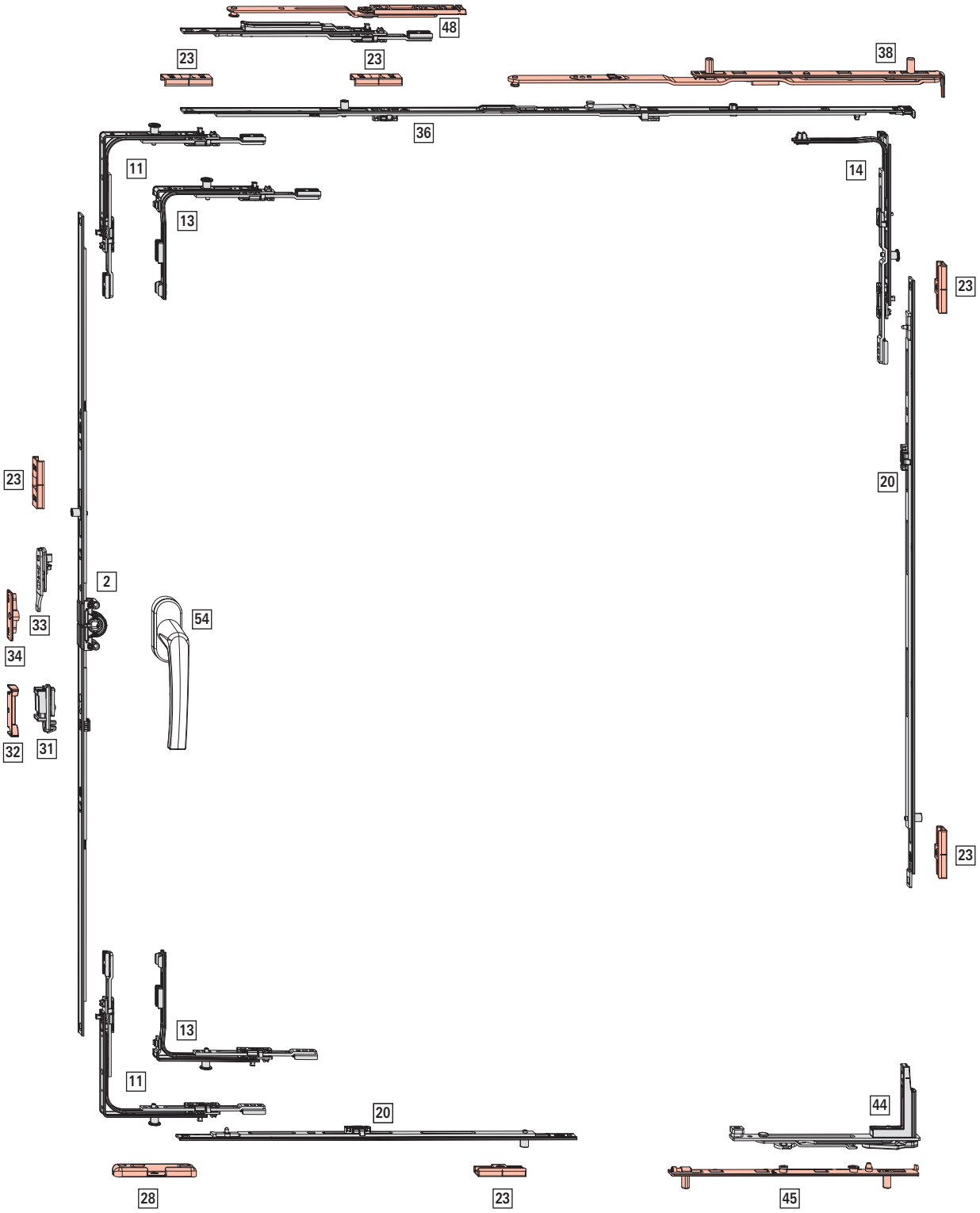
Kaydırma kilitli köşe kullanıldığında, ilk açılan kanatta Standart köşe (RC3) bulunması gereklidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği

4.2.1 Çift açılım donanım

4.2.1.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 310 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						№
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[11] Standart köşe saptırması

			№
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			№
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				№
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

BİLGİ
KKY 310 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				№
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					№
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

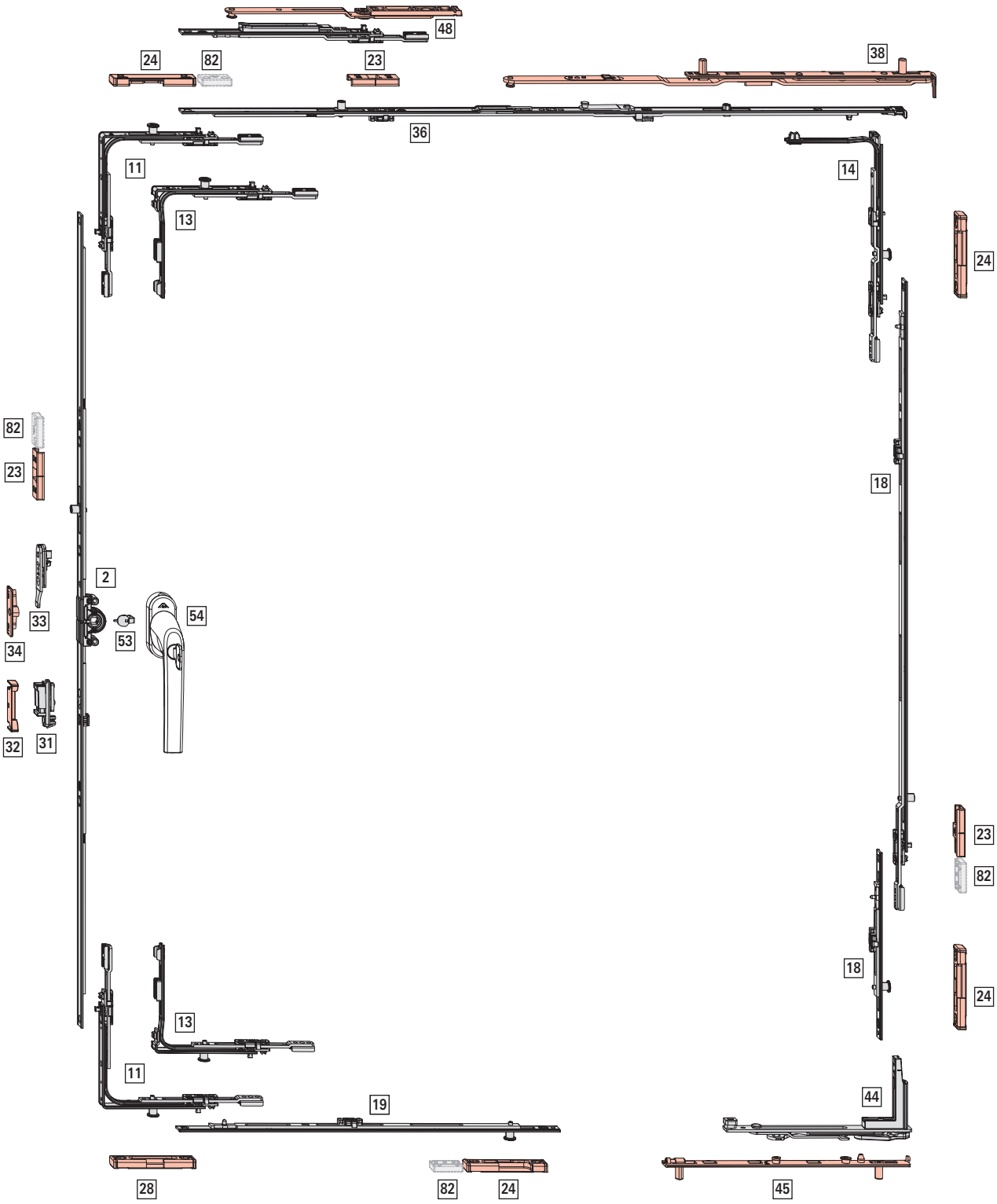
[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

Kasa ve kanat parçası	200	255237

[54] Kol → CTL_1

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.1.2 RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 350 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[11] Standart köşe saptırması

#		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

#		Nº
1	P	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

		#		Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

		#		Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

		#		Nº
465 – 700	200	1	P	255284
701 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

		#		Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

		#		Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		Nº
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

Opsiyonel

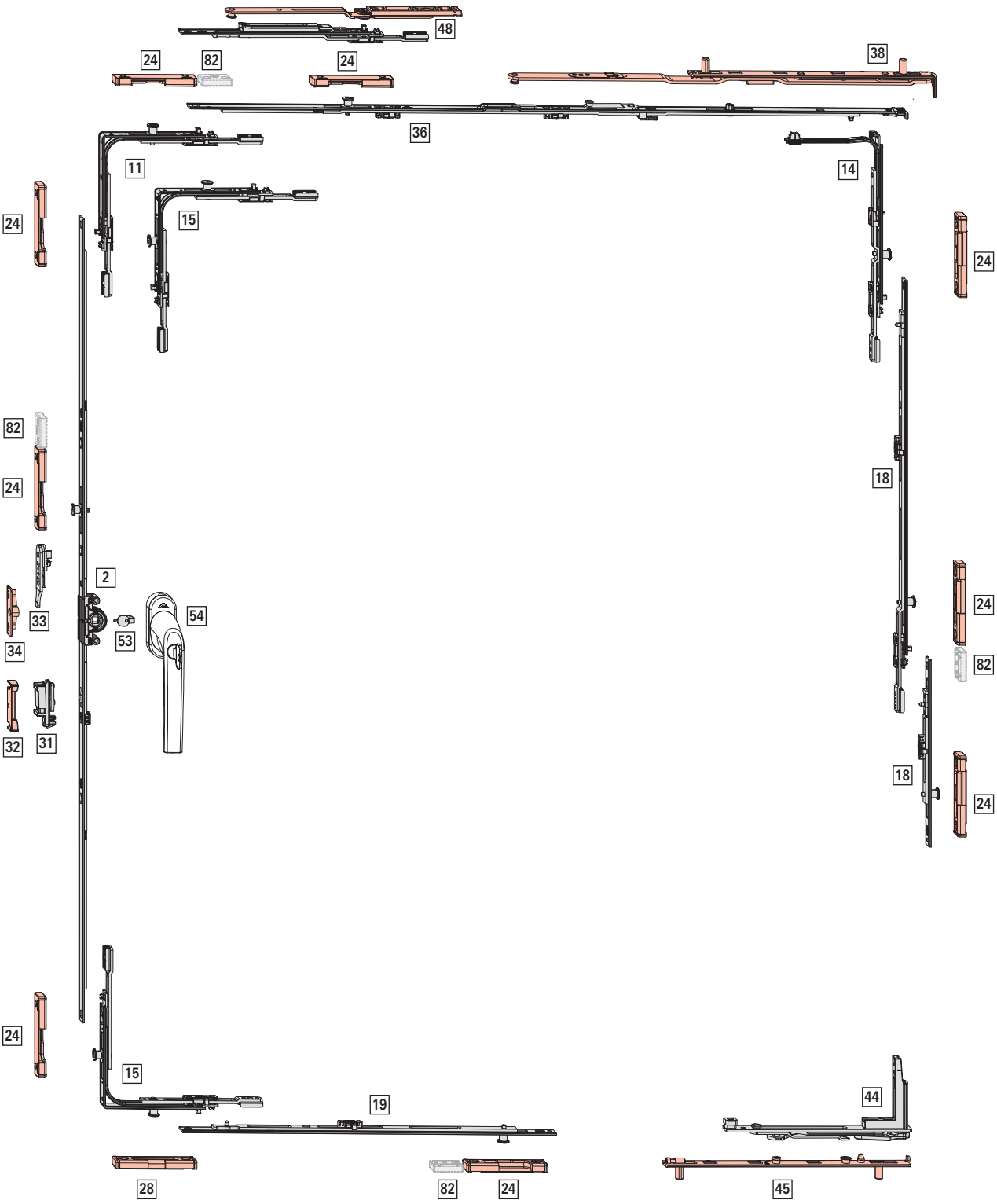
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.1.3 RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	V	355743
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	V	355744
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	V	355745
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	V	795390
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	V	795393

[11] Standart köşe saptırması

#		Nº
1	V	260272

[14] Kanat makas köşe

		#		Nº
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

#		Nº
2	V	260274

KKY ≤ 620 mm için kullanım üst.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

		#		Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		Nº
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

		#		Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		Nº
570 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Güvenlik

				#		Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

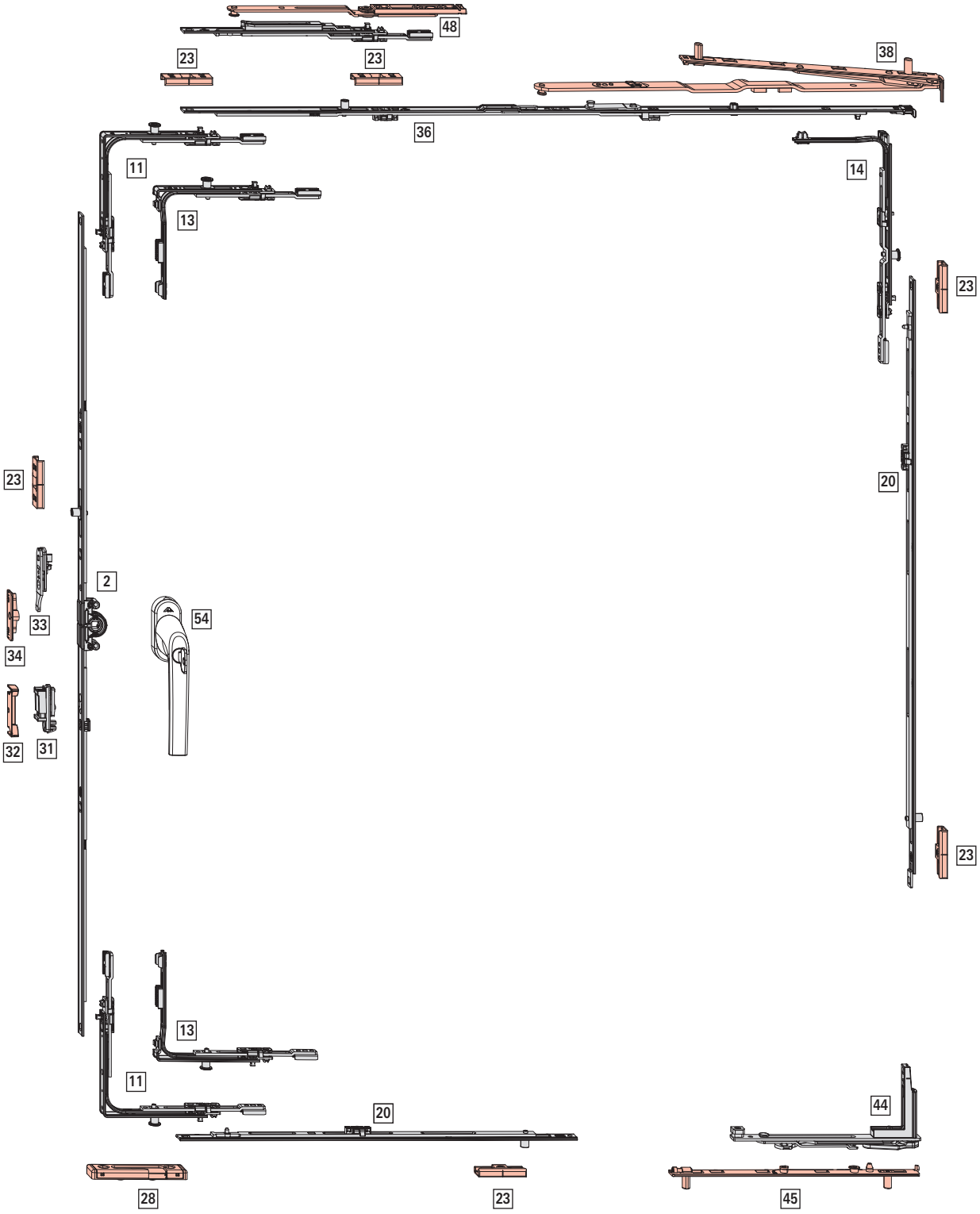
		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.2 TiltFirst donanım

4.2.2.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 310 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

BİLGİ
KKY 280 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	P	255286
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	P	255285
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	P	255286
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[28] Kipplager TiltFirst

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas TiltFirst → *sayfa 143*

			Nº
360 – 800	250	Sol	324662
360 – 800	250	Sağ	324863
801 – 1400	450	Sol	324864
801 – 1400	450	Sağ	324865

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425

9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas TiltFirst (KKG ≥ 1201 mm)

	№
Kasa ve kanat parçası	292022

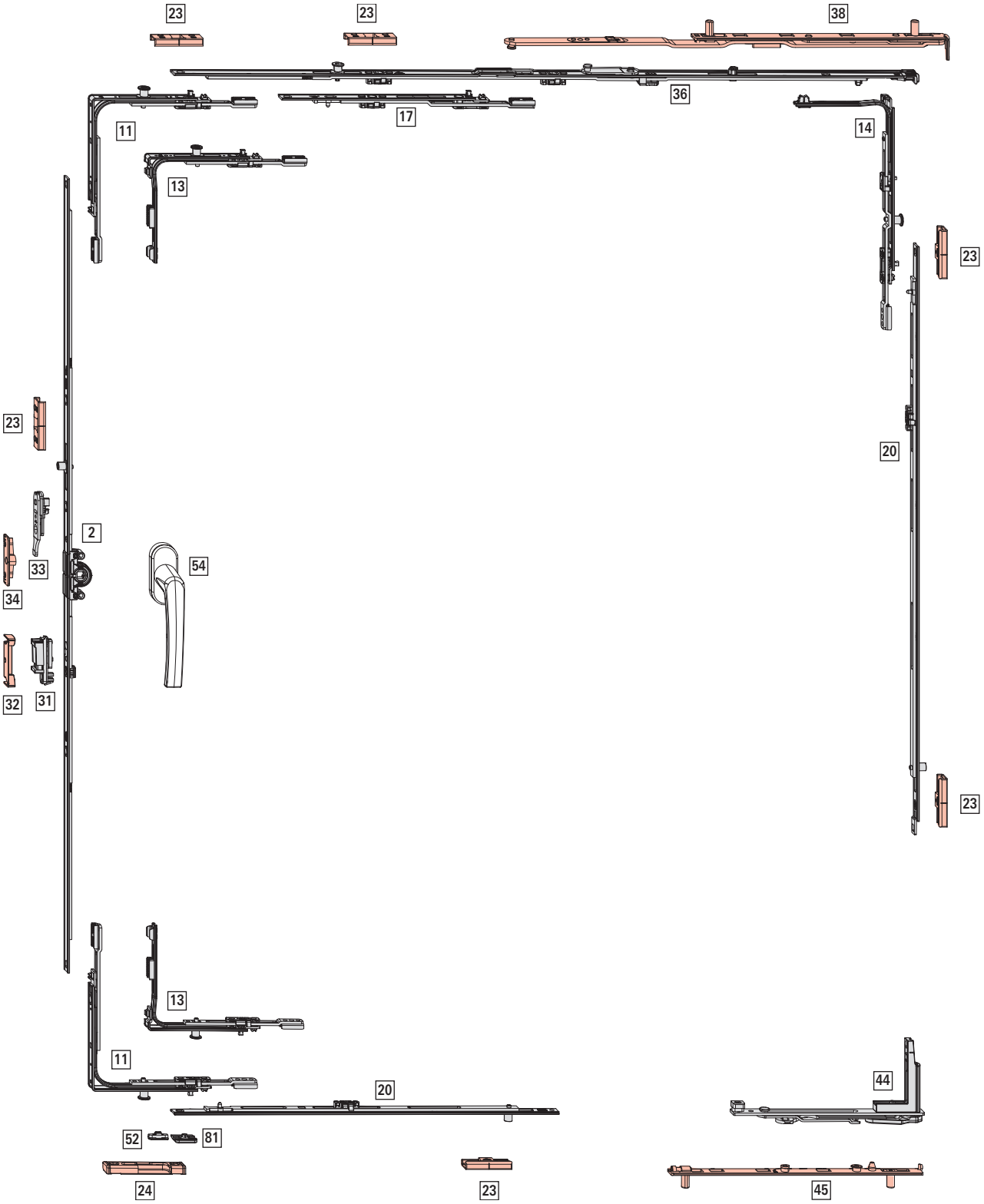
[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

BİLGİ
Çocuk emniyetli pencere için kilitlenebilir TiltFirst kol kullanın, bkz. CTL_1.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.3 Tek açılım donanımı

4.2.3.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 310 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						№
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[11] Standart köşe saptırması

			№
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			№
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

		№
1	P	260286

BİLGİ
KKY 310 – 360 kanat makas köşesi mümkün değildir.

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				№
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				№
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				№
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					№
800 – 1200	800 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

Strok sınırlayıcı	264603

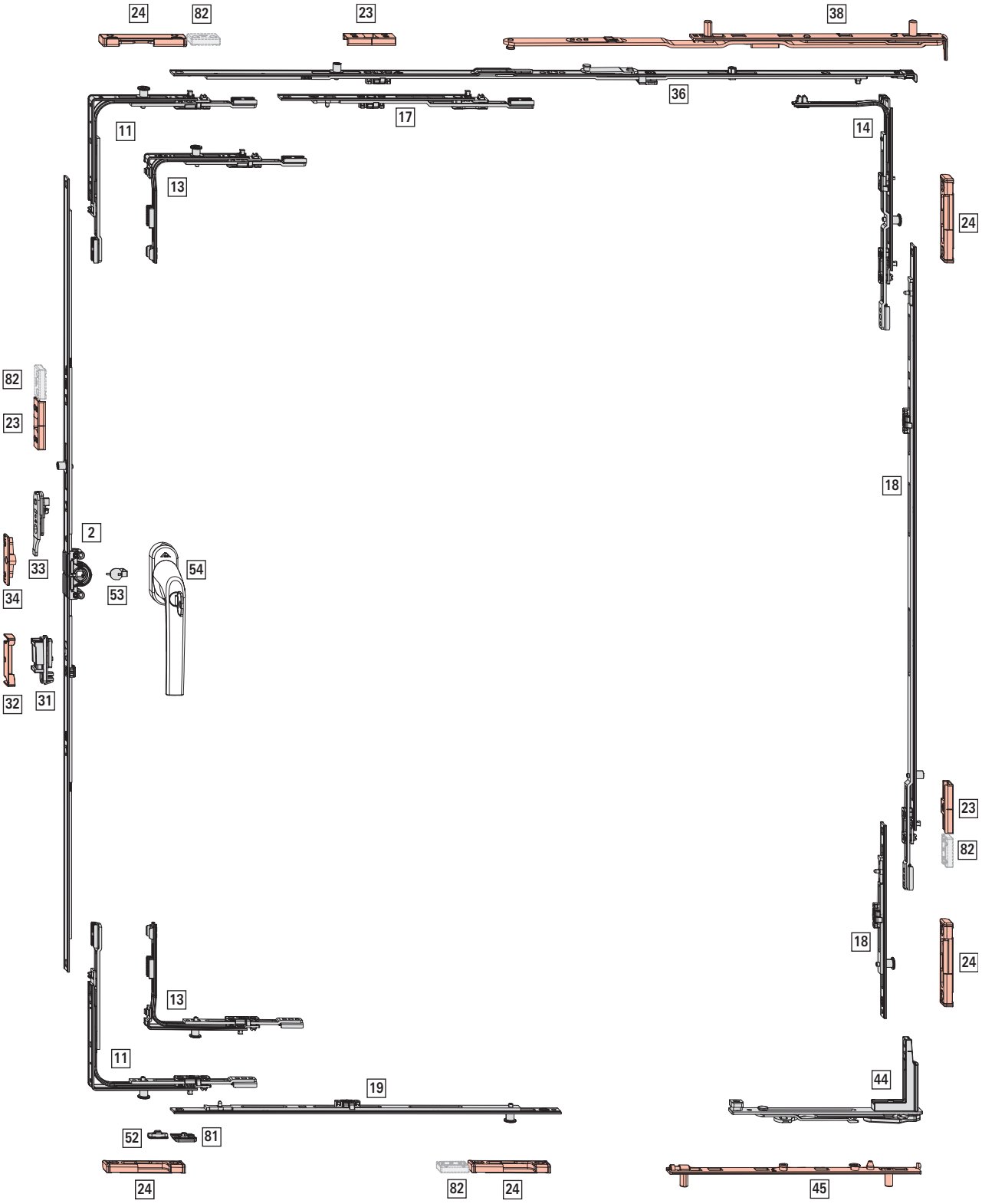
[54] Kol → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

Kanat	350403

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.3.2 RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 350 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

				Nº
465 – 700	200	1	P	255284
701 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

				Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	№
Strok sınırlayıcı	264603

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	№
Kanat	350403

Opsiyonel

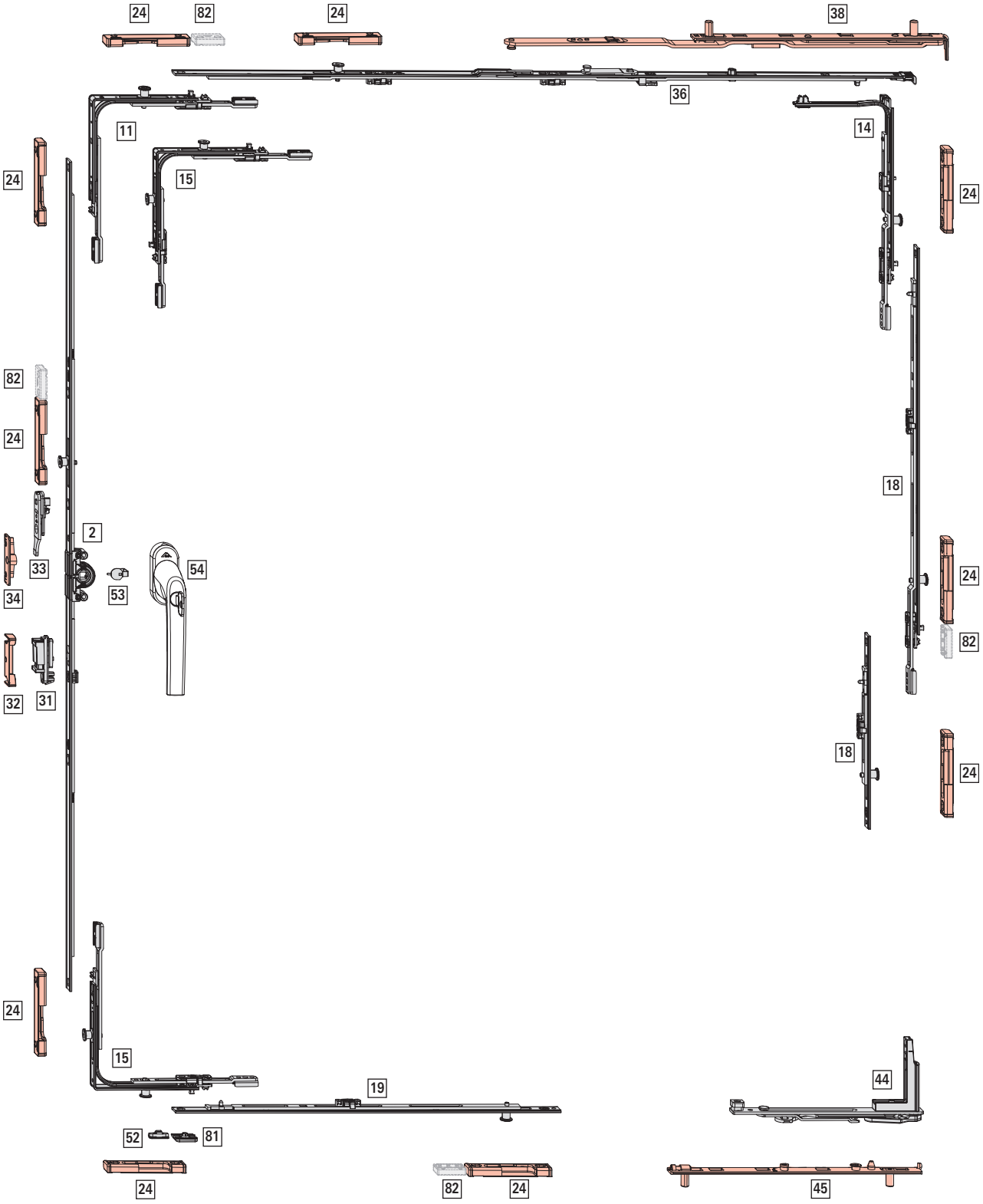
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.3.3 RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	V	355743
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	V	355744
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	V	355745
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	V	795390
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	V	795393

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	V	260272

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		Nº
2	V	260274

KKY ≤ 620 mm için kullanım üst.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
570 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[34] Devrilme emniyeti kasa bileşeni

[36] Kanat makas – Güvenlik

						Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223

						Nº
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	Nº
Strok sınırlayıcı	264603

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] **Kol**, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

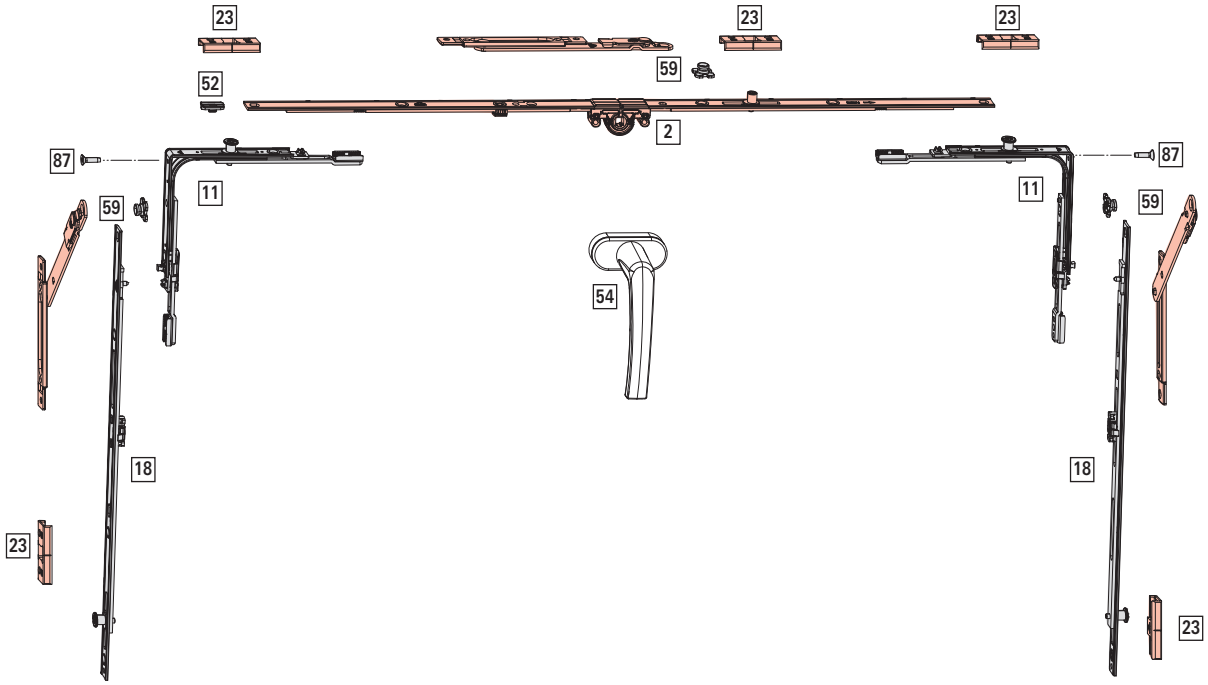
		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.4 Vasistas donanımı

4.2.4.1 Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 450 – 1600 mm

KKY: 440 – 1200 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

				Nº
310 – 620	430	–	–	259717
621 – 800	580	1	E	259719
801 – 1200	980	1	E	259720
1201 – 1600	1380	2	E	259721

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
400	N	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[26] Gizli orta baskı kasa bileşenini gizler

			Nº
Euronut 7/8	20	12	255446
Eurofalz			255447

[27] Gizli orta baskı, kanat parçasını gizler

	Nº
Kanat	255445

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[42] Tek açılım menteşe altlığı

	Nº
290 / 42	254068

[52] Strok sınırlayıcı 90°

	Nº
Strok sınırlayıcı	264603

[54] Kol → CTL_1

[59] Vasistas makası seti gizli kanat montajı

	Nº
Gizli kanat montajı	482823

[86] Vasistas pencere emniyet vidası

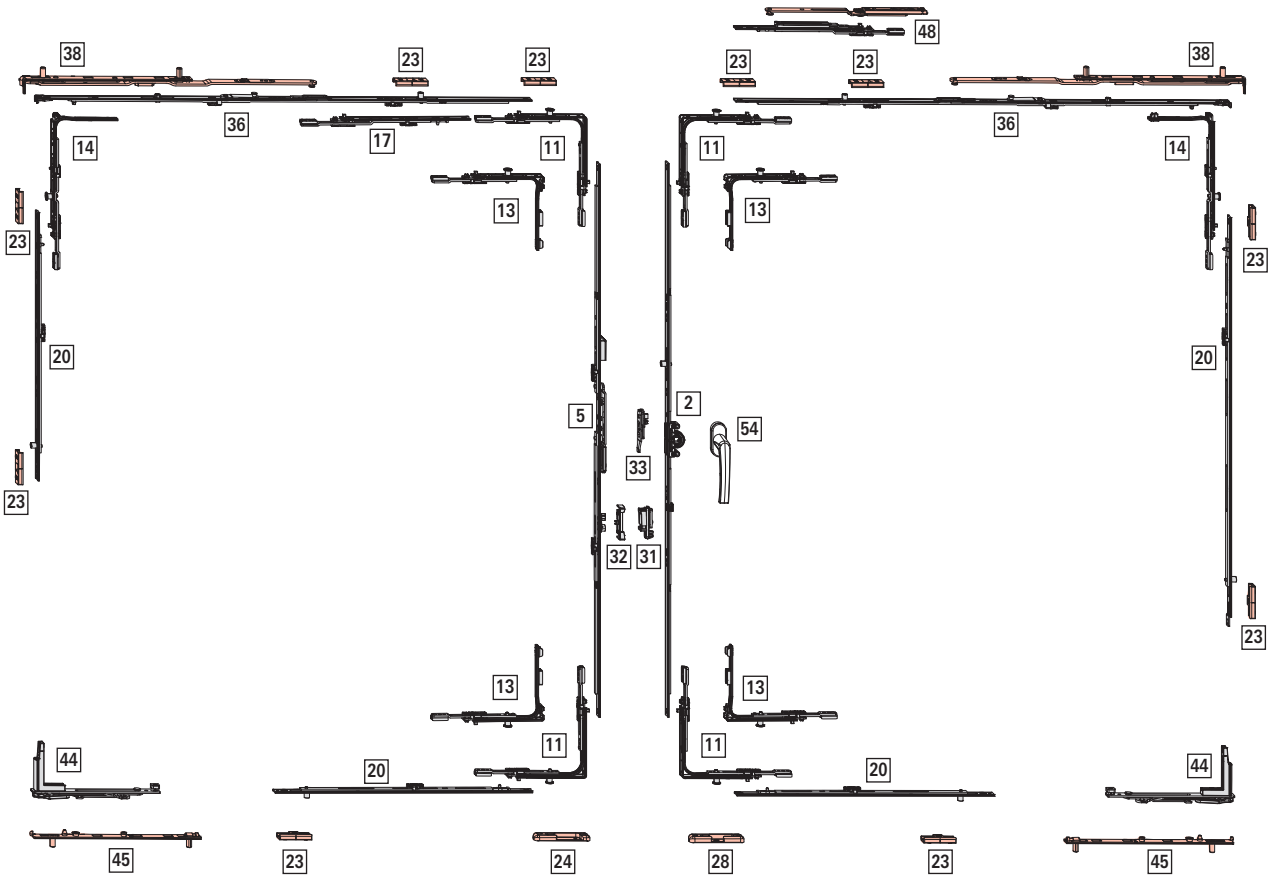
	Nº
Devirme kanadı emniyet cıvatası (sac cıvata B 3,5 x 9,5 DIN 7981)	227131

[87] Köşeye montaj için vida

	Nº
Köşeye montaj için vida	567995

4.2.5 Gizli kanat donanımı

4.2.5.1 Standart – Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 370 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[5] Gizli kanat ispanyoleti – Merkezli / değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

			Nº
431 – 620	225 – 350	500	233418
621 – 800	393 – 482	630	763125
801 – 1200	482 – 682	980	763126
1201 – 1600	448 – 658	1380	763127
1601 – 2000	680 – 880	1780	795482
2001 – 2400	880 – 1080	2180	795484

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

KKY ≤ 450 mm için kullanım.

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 137*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068

20	Sol	254266
	Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

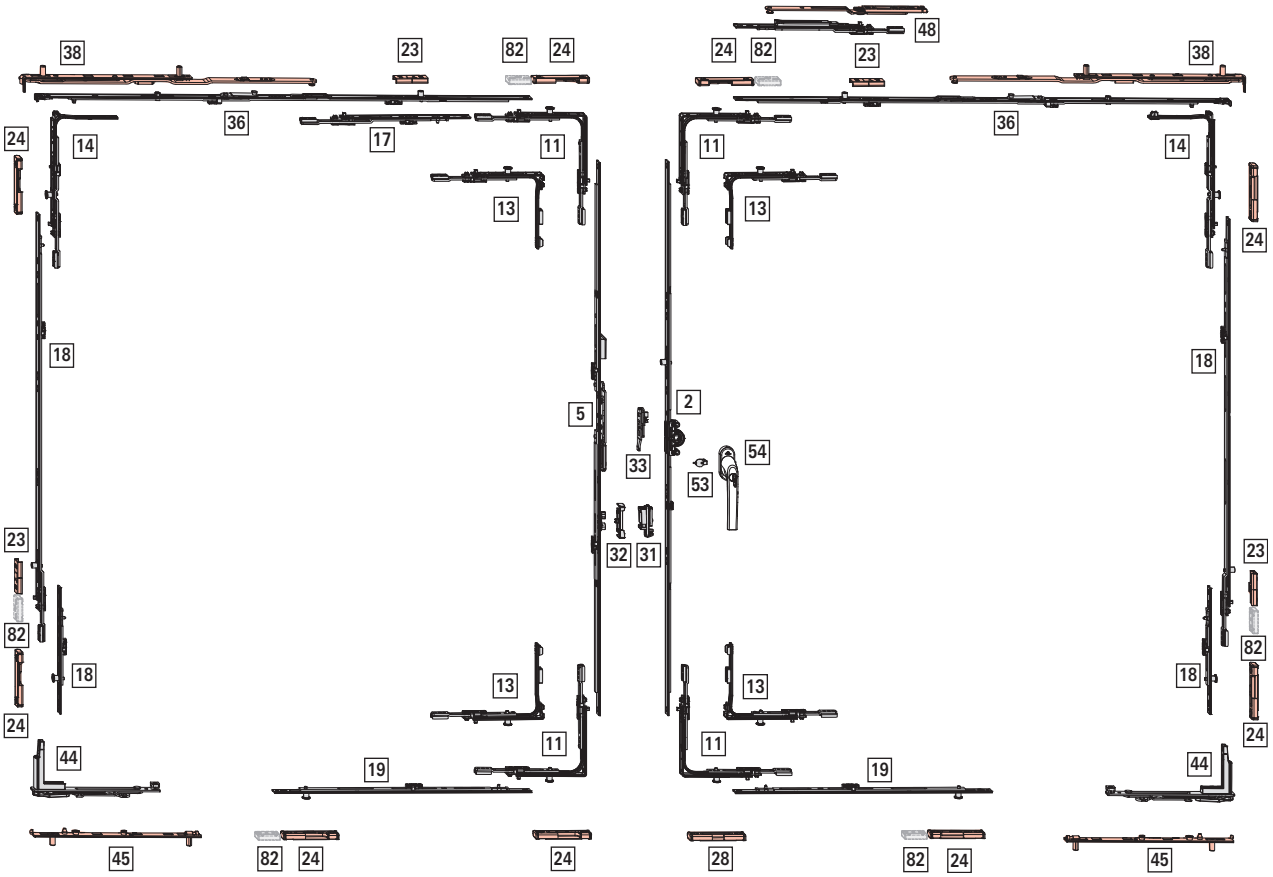
[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

Kasa ve kanat parçası	200	255237

[54] Kol → CTL_1

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.5.2 Standart – RC 1 N



Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 370 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[5] Gizli kanat ispanyoleti – Merkezli / değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

			Nº
431 – 620	225 – 350	500	233418
621 – 800	393 – 482	630	763125
801 – 1200	482 – 682	980	763126
1201 – 1600	448 – 658	1380	763127
1601 – 2000	680 – 880	1780	795482
2001 – 2400	880 – 1080	2180	795484

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

İlk açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 450 mm

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 520 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 137*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

				Nº
465 – 699	200	1	P	255284
700 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

				Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

		#		№
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	№
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	№
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

				#			№
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				№
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					№
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		№
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	№
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

Opsiyonel

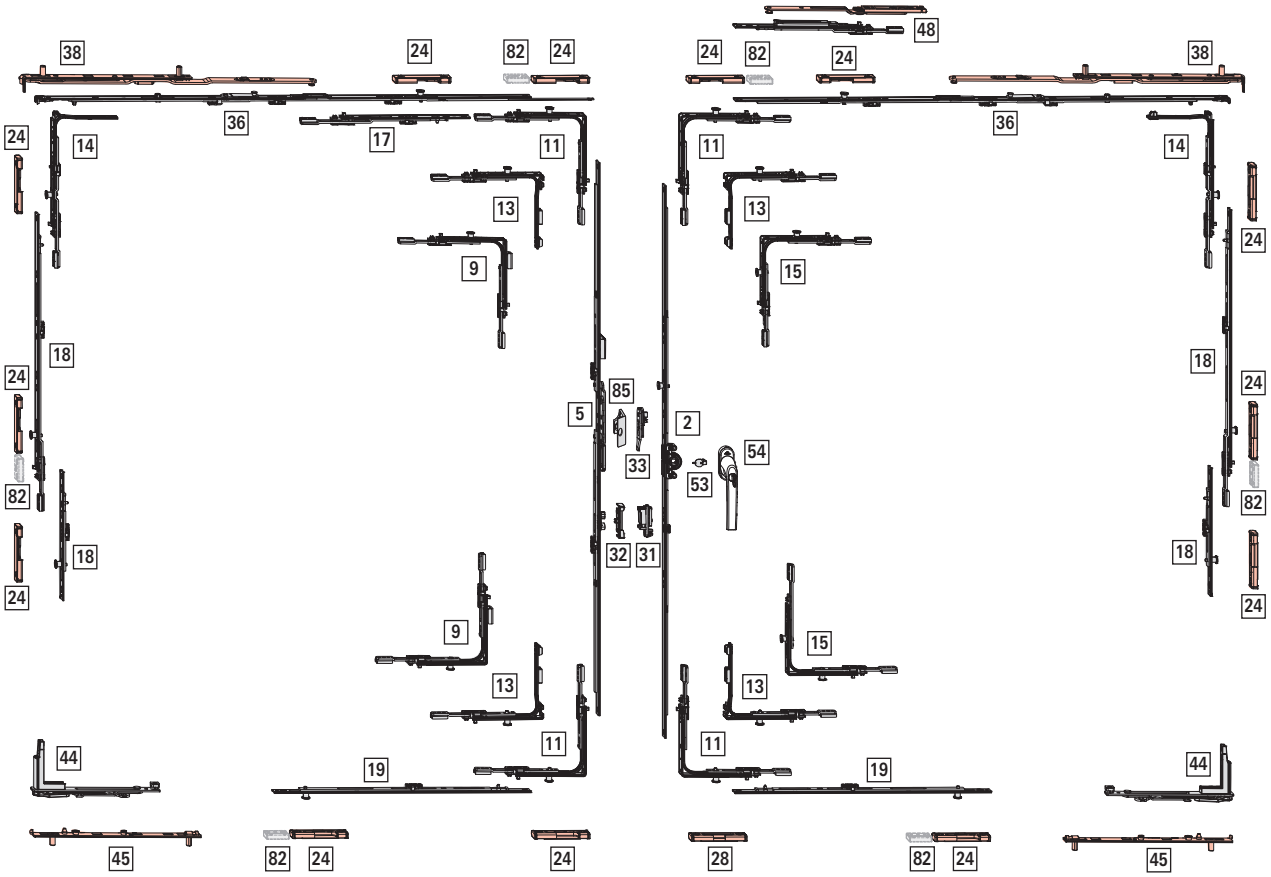
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		№
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.5.3 Standart – RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
310 – 850	155 – 425	630	N	–	–	742202
621 – 800	311 – 400	580	J	1	V	355743
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	V	355744
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	V	355745
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	V	795390
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	V	795393

[5] Gizli kanat ispanyoleti – Merkezli / değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

			Nº
431 – 620	225 – 350	500	233418
621 – 800	393 – 482	630	763125
801 – 1200	482 – 682	980	763126
1201 – 1600	448 – 658	1380	763127
1601 – 2000	680 – 880	1780	795482
2001 – 2400	880 – 1080	2180	795484

[9] Emniyetli karşılıklı ispanyolet laması köşesi

				Nº
Üst	1	1	V	313538
Alt	1	1	V	367227

Kullanım üst: KKY 521 – 650 mm

Kullanım alt: KKY 521 – 1200 mm

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

KKY ≤ 510 mm için kullanım

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 137*

		Nº
1	P	260282

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		Nº
2	V	260274

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
570 – 770	200	1	V	296853

				Nº
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Güvenlik

						Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[85] Güvenlik tutamağı

	Nº
Gizli kanat ispanyoleti için güvenlik tutamağı	314203

Opsiyonel

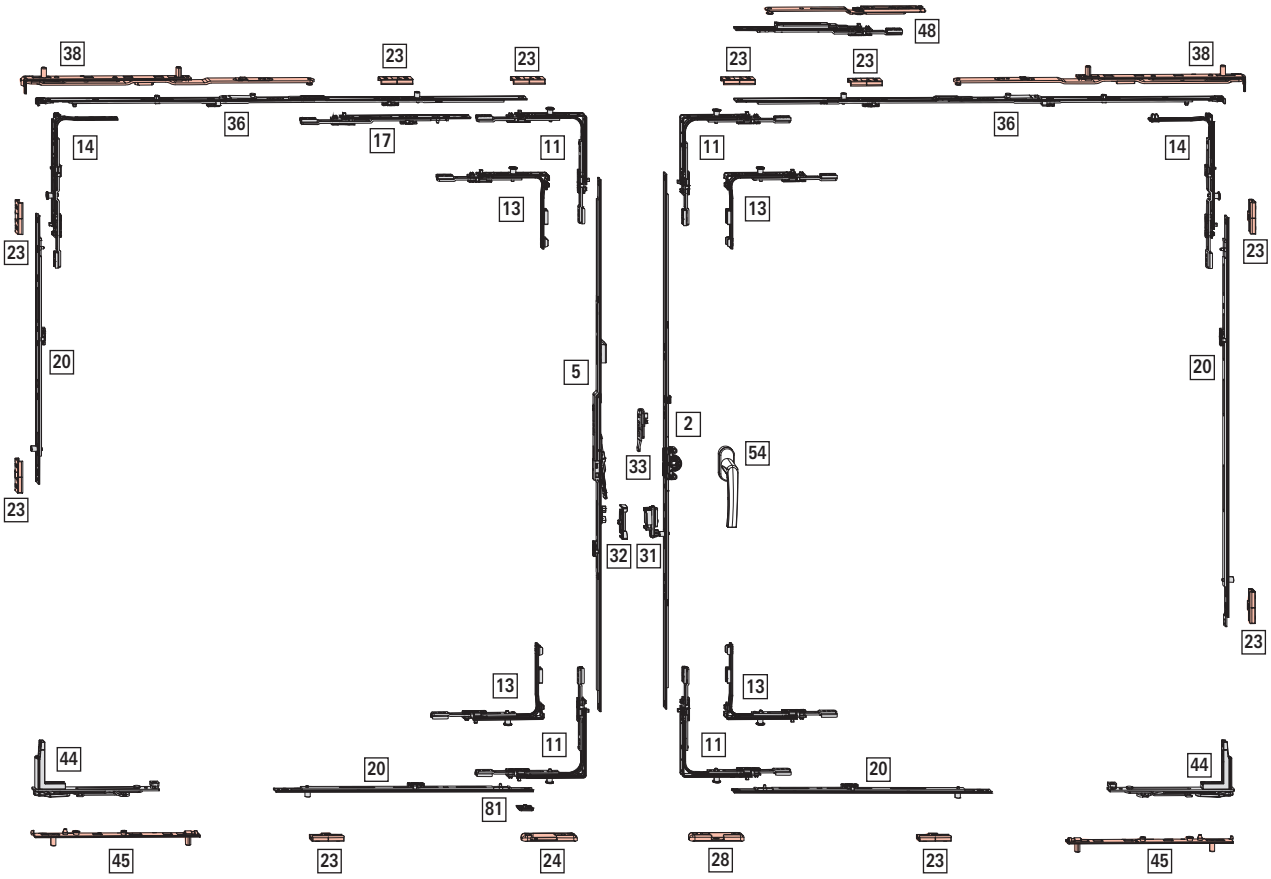
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.5.4 Plus – Temel güvenlik



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 420 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[5] Gizli kanat ispanyoleti Plus – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15mm

						Nº
431 – 620	194 – 289	400	N	N	–	2007128
621 – 800	290 – 379	680	J	N	1	2007129
801 – 1200	380 – 579	980	J	N	1	2007130
1001 – 1400	480 – 679	1180	J	N	1	2007131
1201 – 1600	580 – 779	1380	J	N	2	2007132
1601 – 2000	780 – 979	1780	J	J	2	2007133
2001 – 2400	980 – 1179	2180	J	J	4	2007134

[11] Standart köşe saptırması

			Nº
1	E	Üst	260275
1	P	Üst Alt	260277

[13] Özel köşe, kısa

			Nº
1	E	Üst	260280
1	P	Üst Alt	260282

İlk açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 450 mm

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 621 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 141*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[20] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay ve dikey

				Nº
400	N	1	E	255280
600	N	1	E	255281
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

					Nº
801 – 1200	801 – 1200	400	1	E	255280
1201 – 1400	1201 – 1400	600	1	E	255281
	1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280
	1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
		600	1	E	255281
	2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
		600 BĞ	1	E	255282
		400	1	E	255280

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265

				Nº
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

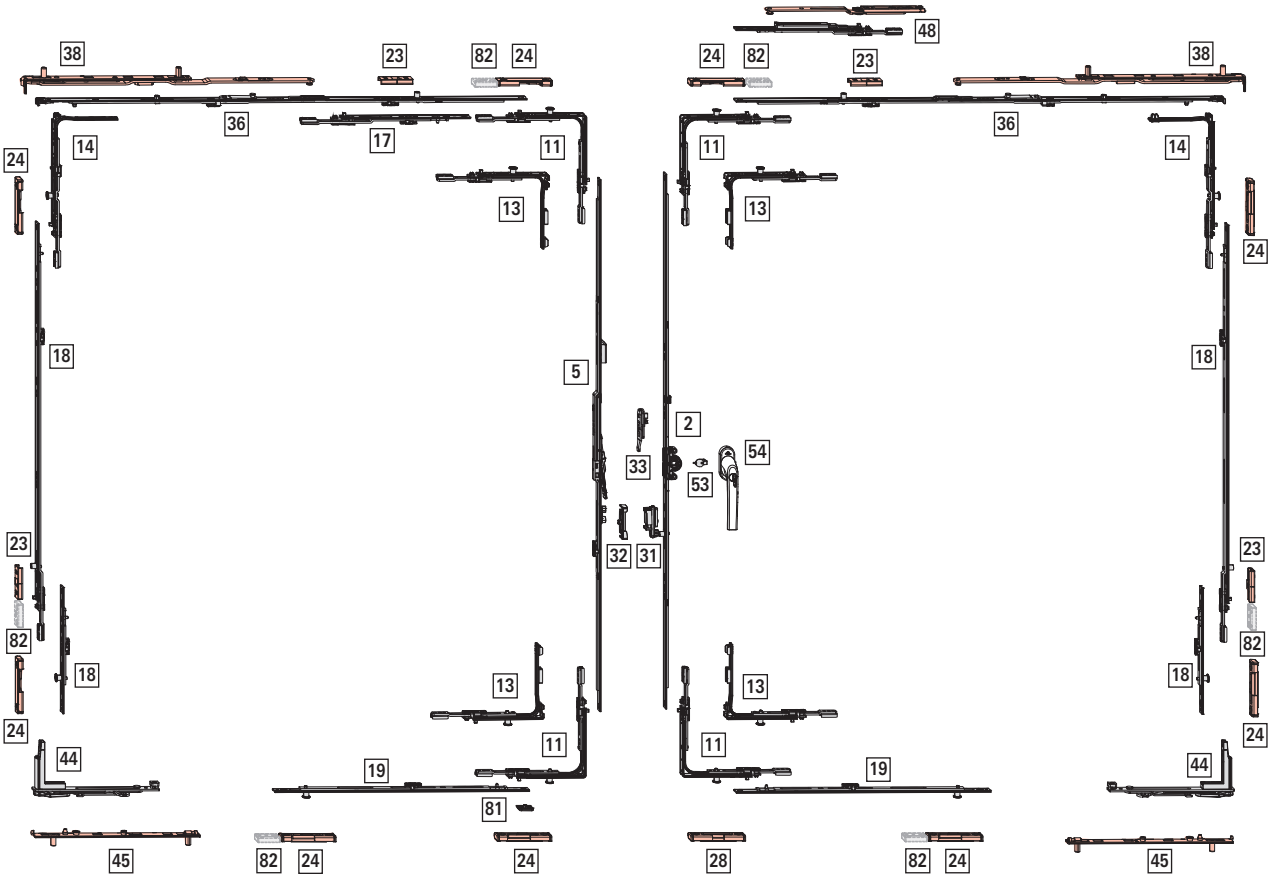
[54] Kol → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.5.5 Plus – RC 1 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 380 – 1400 mm

KKY: 420 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	E	259719
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	E	259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	E	259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	E	795389
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	E	795392

[5] Gizli kanat ispanyoleti Plus – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15mm

						Nº
431 – 620	194 – 289	400	N	N	–	2007128
621 – 800	290 – 379	680	J	N	1	2007129
801 – 1200	380 – 579	980	J	N	1	2007130
1001 – 1400	480 – 679	1180	J	N	1	2007131
1201 – 1600	580 – 779	1380	J	N	2	2007132
1601 – 2000	780 – 979	1780	J	J	2	2007133
2001 – 2400	980 – 1179	2180	J	J	4	2007134

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	P	260277

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

İlk açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 451 mm

İkinci açılan kanatta kullanım: KKY ≤ 621 mm

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 141*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	P	617126
450	801 – 1400	1	P	260286

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, dikey

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

KKG 380 – 570'de KU

				Nº
465 – 700	200	1	P	255284
701 – 900	400	1	P	255285
901 – 1100	600	1	P	255286
1101 – 1300	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1301 – 1500	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1501 – 1700	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
1701 – 1900	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1901 – 2100	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
2101 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286

KKG 571 – 1400'de KU

				Nº
801 – 1200	400	1	P	255285
1201 – 1400	600	1	P	255286
1401 – 1800	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285
1801 – 2000	600 BĞ	1	E	255282
	600	1	P	255286
2001 – 2400	600 BĞ	1	E	255282
	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay

				Nº
200	N	1	P	255284
400	N	1	P	255285
600	N	1	P	255286
600	J	1	E	255282

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
571 – 770	200	1	P	255284
771 – 970	400	1	P	255285
971 – 1170	600	1	P	255286
1171 – 1370	600 BĞ	1	E	255282
	200	1	P	255284
1371 – 1400	600 BĞ	1	E	255282
	400	1	P	255285

[23] Karşılık → *sayfa 147*

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Temel güvenlik

							Nº
360 – 410	300	50	250	–	–	Roto Sil	570222
411 – 600	490	190	250	–	–	Roto Sil	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	Roto Sil	570224
801 – 1000	890	200	450	1	E	Roto Sil	570345
1001 – 1200	1090	200	450	1	E	Roto Sil	570346

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Opsiyonel

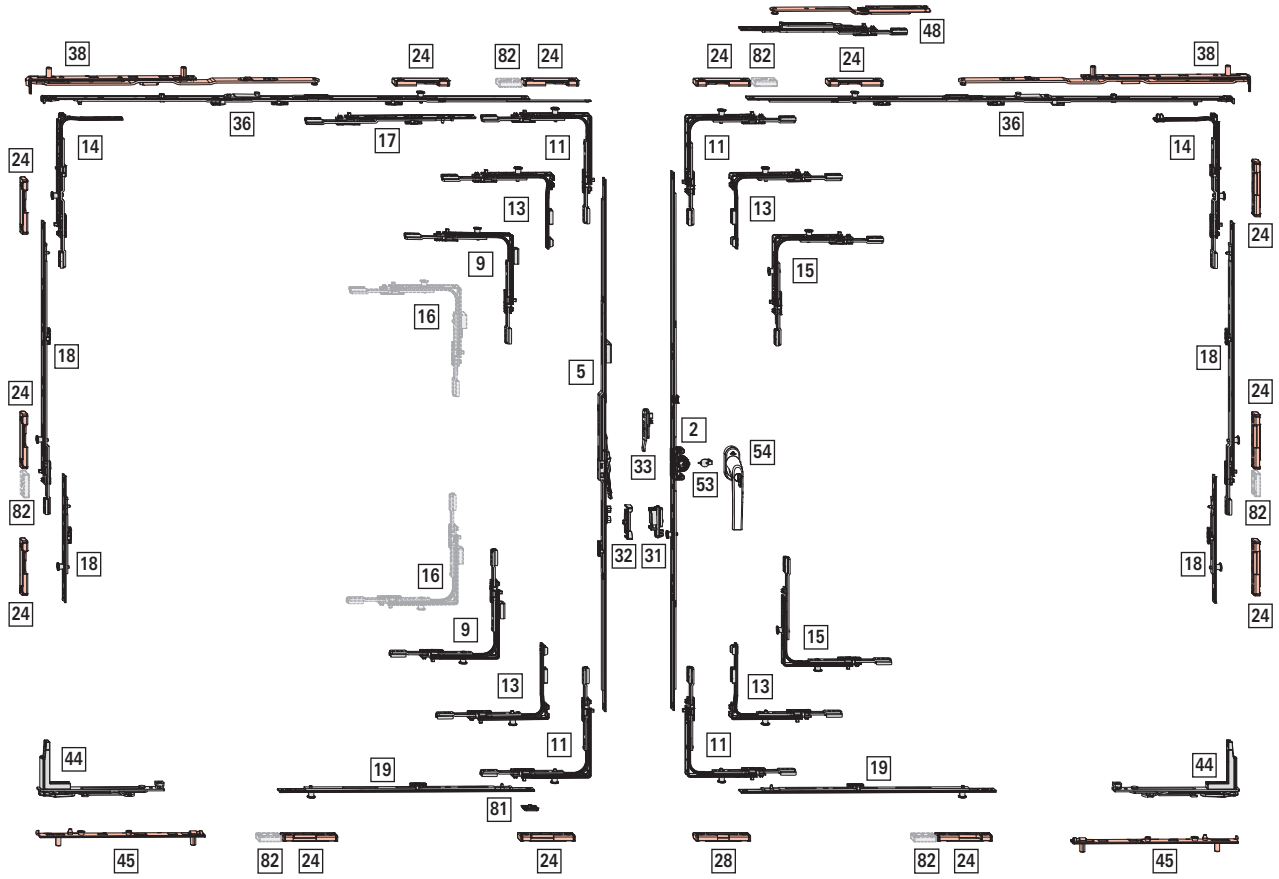
[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

Değişiklik hakkı saklıdır

4.2.5.6 Plus – RC 2 / RC 2 N



 Değişiklik hakkı saklıdır

Uygulama alanı

KKG: 570 – 1400 mm

KKY: 465 – 2400 mm

KA: maks. 80 kg

[2] Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

						Nº
310 – 620	155 – 225	430	N	–	–	259717
621 – 800	311 – 400	580	J	1	V	355743
801 – 1200	401 – 600	980	J	1	V	355744
1201 – 1600	601 – 800	1380	J	2	V	355745
1601 – 2000	801 – 1000	1780	J	2	V	795390
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	J	4	V	795393

[5] Gizli kanat ispanyoleti Plus – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15mm

						Nº
431 – 620	194 – 289	400	N	N	–	2007128
621 – 800	290 – 379	680	J	N	1	2007129
801 – 1200	380 – 579	980	J	N	1	2007130
1001 – 1400	480 – 679	1180	J	N	1	2007131
1201 – 1600	580 – 779	1380	J	N	2	2007132
1601 – 2000	780 – 979	1780	J	J	2	2007133
2001 – 2400	980 – 1179	2180	J	J	4	2007134

[9] Emniyetli karşılıklı ispanyolet laması köşesi

				Nº
Üst	1	1	V	313538
Alt	1	1	V	367227

Kullanım üst: KKY 521 – 700 mm

Kullanım alt: KKY 521 – 1200 mm

[11] Standart köşe saptırması

		Nº
1	V	260272

[13] Özel köşe, kısa

		Nº
1	P	260282

Kullanım → *"Kombinasyon seçenekleri" sayfa 141*

[14] Kanat makas köşe

				Nº
250	360 – 800	1	V	617127
450	801 – 1400	1	V	260284

Kanat makas 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[15] Standart köşe (RC3)

		Nº
2	V	260274

[17] Çok parçalı kilitleme uzatması – standart, yatay - üst, tek açılım kanat

				Nº
200	J	–	–	308267

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
1201 – 1400	200	–	–	308267

[18] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, dikey

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
465 – 800	200	1	V	296853
801 – 1000	400	1	V	296854
1001 – 1200	600	1	V	296855
1201 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
1401 – 1600	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
1601 – 1800	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855
1801 – 2000	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853
2001 – 2200	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854
2201 – 2400	600 BĞ	1	V	337711
	600 BĞ	1	V	337711
	600	1	V	296855

[19] Çok parçalı kilitleme uzatması – güvenlik, yatay

				Nº
200	N	1	V	296853
400	N	1	V	296854
600	N	1	V	296855
600	J	1	V	337711

Boyuta bağlı kombinasyonlar:

				Nº
570 – 770	200	1	V	296853
771 – 970	400	1	V	296854
971 – 1170	600	1	V	296855
1171 – 1370	600 BĞ	1	V	337711
	200	1	V	296853

				Nº
1371 – 1400	600 BĞ	1	V	337711
	400	1	V	296854

[24] Emniyetli karşılık → *sayfa 147*

[28] Vasistas karşılığı → *sayfa 145*

[31] Çıt çıt kanat parçası (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

	Nº
Çıt çıt Kanat parçası	788363

[32] Çıt çıt kasa bileşeni (opsiyonel KKY ≥ 1601 mm)

[33] Devrilme emniyeti kanat parçası

	Nº
Devrilme emniyeti için kanat parçası	795927

[36] Kanat makas – Güvenlik

						Nº
411 – 600	490	190	250	–	–	570223
601 – 800	690	200	250	–	–	570224
801 – 1000	890	200	450	1	V	601551
1001 – 1200	1090	200	450	1	V	601552

[38] Kasa makas

				Nº
250	360 – 800	18	Sol	263331
			Sağ	263245
		20	Sol	254264
			Sağ	254265
450	801 – 1400	18	Sol	563069
			Sağ	563068
		20	Sol	254266
			Sağ	254267

[44] Kanat alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	254023
9		12	maks. 80 kg	Sağ	254025
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254026
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254028

[45] Kasa alt menteşe

					Nº
9	18	12	maks. 80 kg	Sol	257123
9		12	maks. 80 kg	Sağ	280425
9 13	20	12	maks. 80 kg	Sol	254035
9 13		12	maks. 80 kg	Sağ	254038

[48] İlave makas (KKG ≥ 1201 mm)

		Nº
Kasa ve kanat parçası	200	255237

[53] Delik açma koruması

	Nº
Delik açma koruması	797819

[54] Kol, kilitlenebilir → CTL_1

[81] Kanat kaldırma

	Nº
Kanat	350403

Opsiyonel

[82] Levye ile kaldırma emniyeti

		Nº
13	Kanal derinliği 24 mm'den itibaren	792786

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ve 24 mm'den itibaren kanal derinliği için.

[16] Köşe kaydırma kilidi

				Nº
İkinci açılan kanat / kaydırma kilidi	Üst	1	V	839223
İkinci açılan kanat / kaydırma kilidi	Alt	1	V	839224

Kaydırma kilitli köşe kullanıldığında, ilk açılan kanatta Standart köşe (RC3) bulunması gereklidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

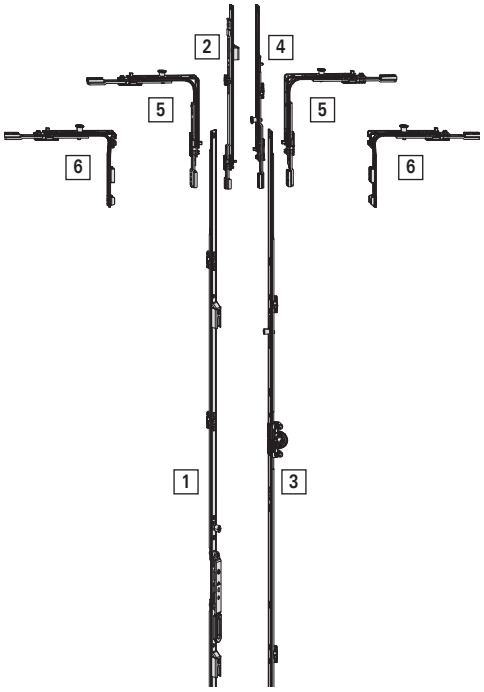
5 Çift açılım ispanyolet / Gizli kanat ispanyoleti

5.1 Gizli kanat ispanyoleti

5.1.1 Standart

5.1.1.1 KSR - Sabit merkezli kol yüksekliği

Kombinasyon seçenekleri



Düzen	Anlamı
[1]	Gizli kanat ispanyoleti Standart KSR
[2]	İspanyolet laması kilitleme uzatması
[3]	Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği
[4]	Standart kilitleme uzatması
[5]	Standart köşe
[6]	Özel köşe, kısa

İspanyoletin belirlenmesi

1. Eleman kanat kanal yüksekliği (KKY) belirlenmelidir

> **BİLGİ**
> Kombinasyon seçenekleri ve gerekli köşe [5] + [6] bilgileri ilgili tablolardan temin edin.

2. Standart gizli kanat ispanyoleti KSR [1] ilgili *kanat kanal yüksekliği (KKY)* ve *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir

   Opsiyonel: İspanyolet lamasının [2] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

3. Çift açılım ispanyolet KSR - sabit merkezli kol yüksekliği [3] *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir.
   - ☐ Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 8 mm
   - ☐ Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm

- Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 25, 30, 35, 40, 45, 50 mm

Opsiyonel: Standart kilitleme uzatması [4] belirlenmelidir .

Göbek ölçüsü 8 mm

Uygulama alanı	**Gizli kanat ispanyoleti Standart KSR**			**Çift açılım ispanyolet KSR**			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
431 – 510	600	233	Özel köşe, kısa	490	120	N	Standart köşe
511 – 600			Standart köşe	600	170	N	Standart köşe
601 – 800	690	325	Standart köşe	690	263	N	Standart köşe
801 – 1000	890	335	Standart köşe	890	413	J	Standart köşe
1001 – 1200	1090	335	Standart köşe	1090	513	J	Standart köşe
1201 – 1400	1290	335	Standart köşe	1290	563	J	Standart köşe
1401 – 1600	1490	335	Standart köşe	1490	563	J	Standart köşe
1601 – 1800	1690	335	Standart köşe	1690	563 / 1000	J	Standart köşe
1801 – 2000	1890	640	Standart köşe	1890	1000	J	Standart köşe
2001 – 2200	2090	640	Standart köşe	2090	1000	J	Standart köşe
2201 – 2400	2290	640	Standart köşe	2290	1000	J	Standart köşe

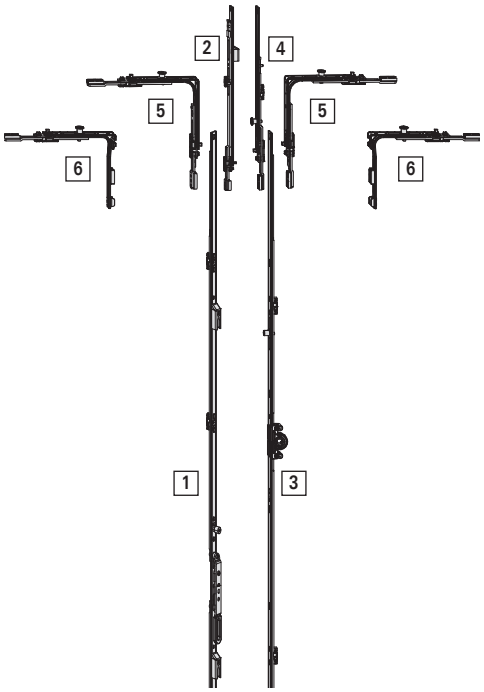
Göbek ölçüsü 15 mm ve üstü

Uygulama alanı	**Gizli kanat ispanyoleti Standart KSR**			**Çift açılım ispanyolet KSR**			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
280 – 370	445	156	Özel köşe, kısa	460	120	N	Özel köşe, kısa
371 – 555	445	156	Standart köşe	460	120	N	Standart köşe
431 – 510	600	195	Özel köşe, kısa	460	120	N	Standart köşe
511 – 600			Standart köşe	600	170	J	Standart köşe
601 – 800	690	300	Standart köşe	690	263	J	Standart köşe
801 – 1000	890	490	Standart köşe	890	413	J	Standart köşe
1001 – 1200	1090	335	Standart köşe	1090	513	J	Standart köşe
1201 – 1400	1290	335	Standart köşe	1290	563	J	Standart köşe
1401 – 1600	1490	335	Standart köşe	1490	563	J	Standart köşe
1601 – 1800	1690	335	Standart köşe	1690	563 / 1000	J	Standart köşe
1801 – 2000	1890	640	Standart köşe	1890	1000	J	Standart köşe
2001 – 2200	2090	640	Standart köşe	2090	1000	J	Standart köşe
2201 – 2400	2290	640	Standart köşe	2290	1000	J	Standart köşe

Değişiklik hakkı saklıdır

5.1.1.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği

Kombinasyon seçenekleri



Düzen	Anlamı
[1]	Gizli kanat ispanyoleti, standart
[2]	İspanyolet laması kilitleme uzatması
[3]	Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği
[4]	Standart kilitleme uzatması
[5]	Standart köşe
[6]	Özel köşe, kısa

İspanyoletin belirlenmesi

1. Eleman kanat kanal yüksekliği (KKY) belirlenmelidir

> **BİLGİ**
> Kombinasyon seçenekleri ve gerekli köşe [5] + [6] bilgileri ilgili tablolardan temin edin.

2. Standart gizli kanat ispanyoleti [1] ilgili *kanat kanal yüksekliği (KKY)* ve *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçin.
   Opsiyonel: İspanyolet lamasının [2] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

3. Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği [3] *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir
   - Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 8 mm
   - Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm
   - Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 25, 30, 35, 40, 45, 50 mm

   Opsiyonel: Standart [4] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

Göbek ölçüsü 8 mm

Uygulama alanı	Gizli kanat ispanyoleti, standart			Çift açılım ispanyolet			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
621 – 800	680	235 – 275	Özel köşe, kısa	800	311 – 510	N	Standart köşe
801 – 900		276 – 335	Standart köşe	980	351 – 400	N	Standart köşe
901 – 1200	980	249 – 448	Standart köşe		401 – 600	J	Standart köşe
1201 – 1600	1380	448 – 658	Standart köşe	1380	601 – 800	J	Standart köşe
1601 – 2000	1780	680 – 880	Standart köşe	1780	801 – 1000	J	Standart köşe
2001 – 2400	2180	880 – 1080	Standart köşe	2180	1001 – 1200	J	Standart köşe

Göbek ölçüsü 15 mm ve üstü

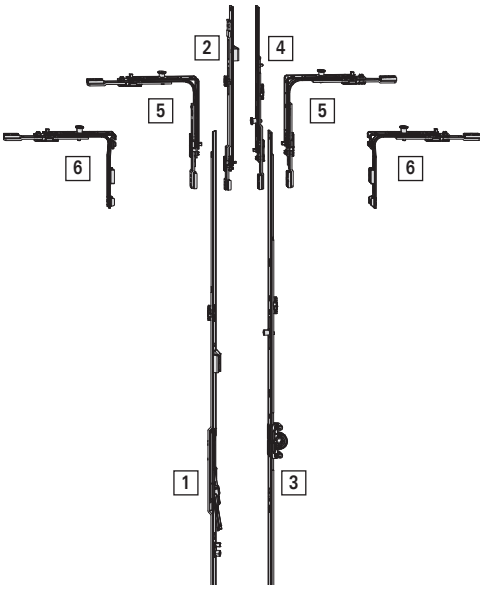
Uygulama alanı	Gizli kanat ispanyoleti, standart			Çift açılım ispanyolet			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
370 – 450	400	255 – 265	Özel köşe, kısa	430	215 – 225	N	Özel köşe, kısa
451 – 520		266 – 300	Özel köşe, kısa		226 – 260	N	Standart köşe
521 – 620		301 – 350	Standart köşe		261 – 310	N	Standart köşe
621 – 650	680	393 – 407	Özel köşe, kısa	510	311 – 400	J	Standart köşe
651 – 800		408 – 482	Standart köşe				
801 – 1200	980	482 – 682	Standart köşe	980	401 – 600	J	Standart köşe
1201 – 1600	1380	448 – 648	Standart köşe	1380	601 – 800	J	Standart köşe
1601 – 2000	1780	680 – 880	Standart köşe	1780	801 – 1000	J	Standart köşe
2001 – 2400	2180	880 – 1080	Standart köşe	2180	1001 – 1200	J	Standart köşe

Değişiklik hakkı saklıdır

5.1.2 Plus

5.1.2.1 KSR - Sabit merkezli kol yüksekliği

Kombinasyon seçenekleri



Düzen	Anlamı
[1]	Gizli kanat ispanyoleti Plus KSR
[2]	İspanyolet laması kilitleme uzatması
[3]	Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği
[4]	Standart kilitleme uzatması
[5]	Standart köşe
[6]	Özel köşe, kısa

İspanyoletin belirlenmesi

1. Eleman kanat kanal yüksekliği (KKY) belirlenmelidir

> **BİLGİ**
> Kombinasyon seçenekleri ve gerekli köşe [5] + [6] bilgileri ilgili tablolardan temin edin.

2. Gizli kanat ispanyoleti Plus KSR [1] ilgili *kanat kanal yüksekliği (KKY)* ve *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir
   Opsiyonel: İspanyolet lamasının [2] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

3. Çift açılım ispanyolet KSR - sabit merkezli kol yüksekliği [3] *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir
   - ☐ Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 8 mm
   - ☐ Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm
   - ☐ Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği, göbek ölçüsü 25, 30, 35, 40, 45, 50 mm

   Opsiyonel: Standart [4] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

Göbek ölçüsü 8 mm

Uygulama alanı	Gizli kanat ispanyoleti Plus KSR			Çift açılım ispanyolet KSR			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
431 – 510	600	233	Özel köşe, kısa	490	120	N	Standart köşe
511 – 600			Standart köşe	600	170	N	Standart köşe
601 – 800	690	325	Standart köşe	690	263	N	Standart köşe
801 – 1000	890	335	Standart köşe	890	413	J	Standart köşe
1001 – 1200	1090	335	Standart köşe	1090	513	J	Standart köşe
1201 – 1400	1290	335	Standart köşe	1290	563	J	Standart köşe
1401 – 1600	1490	335	Standart köşe	1490	563	J	Standart köşe
1601 – 1800	1690	335	Standart köşe	1690	563 / 1000	J	Standart köşe
1801 – 2000	1890	640	Standart köşe	1890	1000	J	Standart köşe
2001 – 2200	2090	640	Standart köşe	2090	1000	J	Standart köşe
2201 – 2400	2290	640	Standart köşe	2290	1000	J	Standart köşe

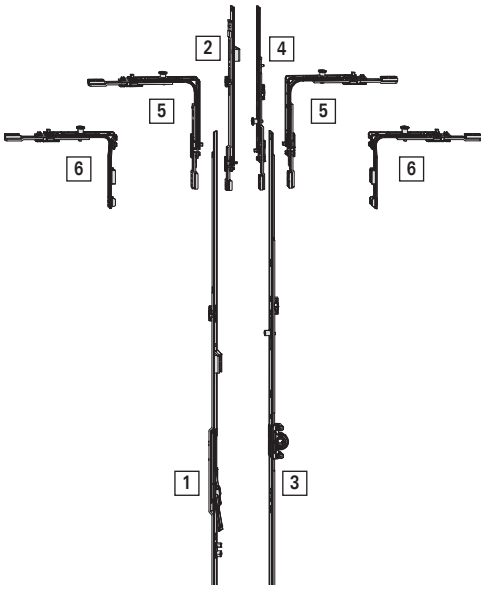
Göbek ölçüsü 15 mm ve üstü

Uygulama alanı	Gizli kanat ispanyoleti Plus KSR			Çift açılım ispanyolet KSR			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
431 – 510	600	195	Özel köşe, kısa	460	120	N	Standart köşe
511 – 600			Standart köşe	600	170	J	Standart köşe
601 – 800	690	300	Standart köşe	690	263	J	Standart köşe
801 – 1000	890	490	Standart köşe	890	413	J	Standart köşe
1001 – 1200	1090	335	Standart köşe	1090	513	J	Standart köşe
1201 – 1400	1290	335	Standart köşe	1290	563	J	Standart köşe
1401 – 1600	1490	335	Standart köşe	1490	563	J	Standart köşe
1601 – 1800	1690	335	Standart köşe	1690	563 / 1000	J	Standart köşe
1801 – 2000	1890	640	Standart köşe	1890	1000	J	Standart köşe
2001 – 2200	2090	640	Standart köşe	2090	1000	J	Standart köşe
2201 – 2400	2290	640	Standart köşe	2290	1000	J	Standart köşe

Değişiklik hakkı saklıdır

5.1.2.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği

Kombinasyon seçenekleri



Düzen	Anlamı
[1]	Plus gizli kanat ispanyoleti
[2]	İspanyolet laması kilitleme uzatması
[3]	Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği
[4]	Standart kilitleme uzatması
[5]	Standart köşe
[6]	Özel köşe, kısa

İspanyoletin belirlenmesi

1. Eleman kanat kanal yüksekliği (KKY) belirlenmelidir

> **BİLGİ**
> Kombinasyon seçenekleri ve gerekli köşe [5] + [6] bilgileri ilgili tablolardan temin edin.

2. Gizli kanat ispanyoleti Plus [1] ilgili *kanat kanal yüksekliği (KKY)* ve *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir
   Opsiyonel: İspanyolet lamasının [2] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

3. Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği [3] *bileşen uzunluğu* yardımıyla seçilmelidir
   - Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 8 mm
   - Çift açılım ispanyolet – Merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 15 mm
   - Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği, göbek ölçüsü 25, 30, 35, 40, 45, 50 mm

   Opsiyonel: Standart [4] kilitleme uzatmasının belirlenmesi

Göbek ölçüsü 8 mm

Uygulama alanı	**Plus gizli kanat ispanyoleti**			**Çift açılım ispanyolet**			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
431 – 520	400	194 – 239	Özel köşe, kısa	500	215 – 260	N	Özel köşe, kısa
521 – 620		240 – 289	Standart köşe		261 – 310	N	Standart köşe
621 – 720	680	290 – 329	Özel köşe, kısa	800	311 – 510	J	Standart köşe
721 – 800		330 – 379	Standart köşe				
801 – 1200	980	380 – 579	Standart köşe	980	401 – 600	J	Standart köşe
1201 – 1600	1380	580 – 779	Standart köşe	1380	601 – 800	J	Standart köşe
1601 – 2000	1780	780 – 979	Standart köşe	1780	801 – 1000	J	Standart köşe
2001 – 2400	2180	980 – 1179	Standart köşe	2180	1001 – 1200	J	Standart köşe

Göbek ölçüsü 15 mm ve üstü

Uygulama alanı	**Plus gizli kanat ispanyoleti**			**Çift açılım ispanyolet**			
KKY	Bileşen uzunluğu	Mafsallı kol yuvası	Köşe tipi	Bileşen uzunluğu	Kol yüksekliği	DE	Köşe tipi
431 – 450	400	194 – 204	Özel köşe, kısa	430	215 – 225	N	Özel köşe, kısa
451 – 520		205 – 239	Özel köşe, kısa		226 – 260	N	Standart köşe
521 – 620		240 – 289	Standart köşe		261 – 310	N	Standart köşe
621 – 700	680	290 – 329	Özel köşe, kısa	580	311 – 400	J	Standart köşe
701 – 800		330 – 379	Standart köşe				
801 – 1200	980	380 – 579	Standart köşe	980	401 – 600	J	Standart köşe
1201 – 1600	1380	580 – 779	Standart köşe	1380	601 – 800	J	Standart köşe
1601 – 2000	1780	780 – 979	Standart köşe	1780	801 – 1000	J	Standart köşe
2001 – 2400	2180	980 – 1179	Standart köşe	2180	1001 – 1200	J	Standart köşe

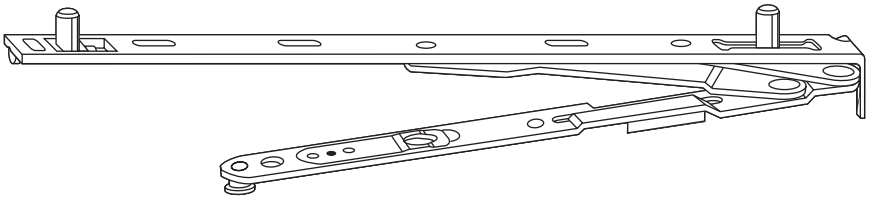
Değişiklik hakkı saklıdır

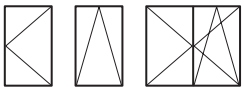
6 Kasa parçaları

BİLGİ
Diğer kasa parçaları istek üzerine.

6.1 Kasa makas

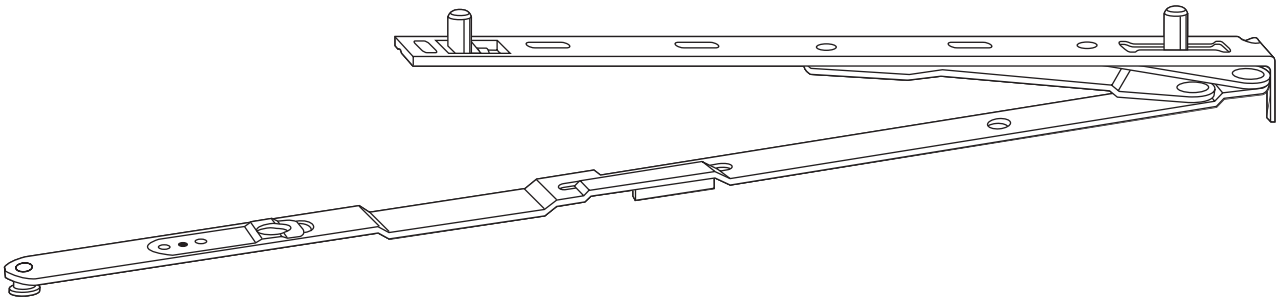
6.1.1 Standart

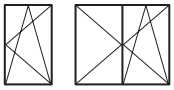




Eurofalz Euronut 7/8	360 – 800	250	18	12	Roto Sil	Sol	263331
			18	12	Roto Sil	Sağ	263245
			20	12	Roto Sil	Sol	254264
			20	12	Roto Sil	Sağ	254265

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

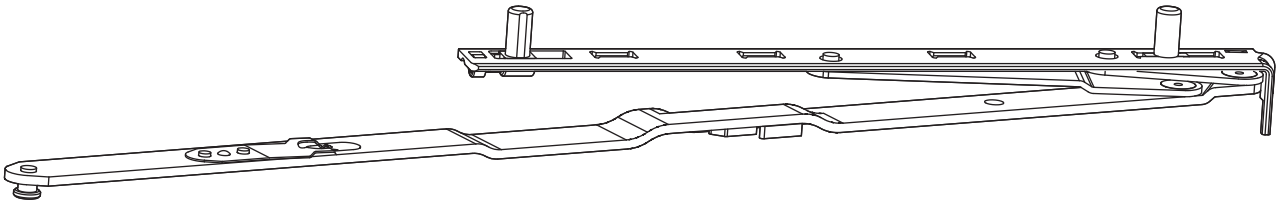


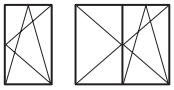


Eurofalz Euronut 7/8	801 – 1400	450	18	12	Roto Sil	Sol	563069
			18	12	Roto Sil	Sağ	563068
			20	12	Roto Sil	Sol	254266
			20	12	Roto Sil	Sağ	254267

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

6.1.2 TiltFirst (TF)



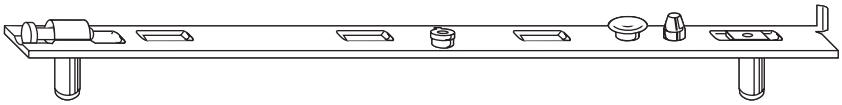


Eurofalz Euronut 7/8	360 – 800	250	20	12	Roto Sil	Sol	324662
			20	12	Roto Sil	Sağ	324863
	801 – 1400	450	20	12	Roto Sil	Sol	324864
			20	12	Roto Sil	Sağ	324865

BİLGİ
KKY < 500 mm ise vasistas açılma mesafesini 90 mm'ye ayarlayın.

6.2 Köşe yatak

6.2.1 Menteşe tarafı Royal



Kasa alt menteşe Royal	18	12	maks. 80 kg	9	Roto Sil	Sol	257123
		12	maks. 80 kg	9	Roto Sil	Sağ	280425
	20	12	maks. 80 kg	9 13	Roto Sil	Sol	254035
		12	maks. 80 kg	9 13	Roto Sil	Sağ	254038

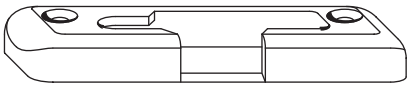
Uygun kanat alt menteşe için bkz. → *sayfa 28*.

 Değişiklik hakkı saklıdır

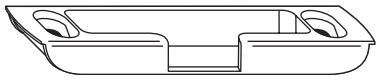
6.3 Devirmeli yatak

6.3.1 Standart

6.3.1.1 Çinko



A



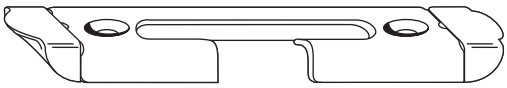
B

Düzen	Anlamı
[A]	Vasistas karşılığı, vidalanabilir
[B]	Vasistas karşılığı, frezelenebilir

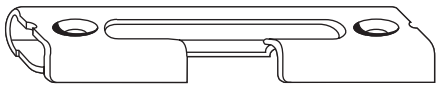
										Nº
–	18	4	Frezelenebilir	N	–	9	J	Roto Sil	–	318319
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	260479
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	260480
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sol	260481
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sağ	260482
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	260483
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	260484
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sol	260485
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sağ	260486
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	261943
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	262927
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sol	261944
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sağ	262929
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	260487
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	260488
Euronut 11/8	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	378464
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	378457

BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.

6.3.1.2 Çelik



A



B

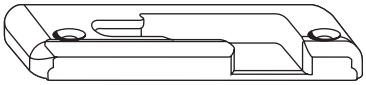
Düzen	Anlamı
[A]	Yan kapaklı
[B]	Yan kapaksız

										Nº
–	18	4	Frezelenebilir	N	–	kapaklı	9	J	Roto Sil	856829
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	856827
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	856824
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	856825

Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	856828
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	856826

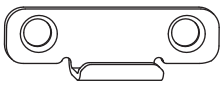
BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.

6.3.2 TiltFirst (TF)



Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	287915
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	287916
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	287590
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	287591
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sol	611180
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sağ	612134
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	632132
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	632133
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	287917
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	287918
Euronut 11/8	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	456956
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	456955

BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.



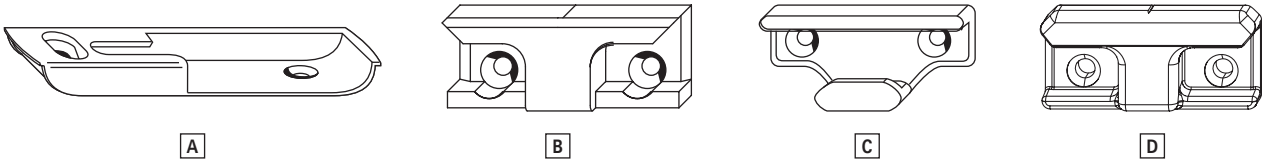
Güvenlik karşılığı için TiltFirst adaptörü (çelik)	9	Roto Sil	456941

Uygun karşılıklar, güvenlik (çelik – zıt yönlü olmayan) bkz. .

Değişiklik hakkı saklıdır

6.4 Karşılıklar

6.4.1 Standart



A B C D

Düzen	Anlamı
[A]	Frezelenebilir
[B]	Donanım ekseni 9 (Euro kanal)
[C]	Donanım ekseni 13 (Euro kanal)
[D]	Donanım ekseni 13 (Euro kanal, takviyeli model)

–	18	4	Frezelenebilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sol	289320
	18	4	Frezelenebilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sağ	289321
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	–	260360
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	–	260361
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	–	260362
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	–	260363
	24	12	Vidalanabilir	N	–	–	13	J	Roto Sil	–	261933
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	13	J	Roto Sil	–	261934
	24	12	Vidalanabilir	N	–	takviyeli model	13	J	Roto Sil	–	532873
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	takviyeli model	13	J	Roto Sil	–	624076
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	–	378462
Euronut 11/8	24	12	Vidalanabilir	N	–	–	13	J	Roto Sil	–	378467

BİLGİ
Takviyeli model, mevcut şablon sistemine uygun değil.

BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.

6.4.2 Emniyet

6.4.2.1 Çinko

A B

Düzen	Anlamı
[A]	Sağ/sol karşılık

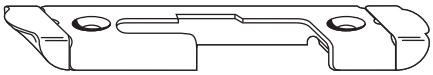
Düzen	Anlamı
[B]	Simetrik karşılık

											№
–	18	4	Frezelenebilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	289320
	18	4	Frezelenebilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	289321
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	260382
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	260383
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sol	260384
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sağ	260385
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9 10	J	Roto Sil	Sol	260386
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9 10	J	Roto Sil	Sağ	260387
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sol	259592
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	J	Roto Sil	Sağ	259593
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	261935
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	262930
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sol	261936
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	J	Roto Sil	Sağ	262931
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sol	260388
	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	J	Roto Sil	Sağ	260389
Euronut 11/8	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sol	378465
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	J	Roto Sil	Sağ	378466

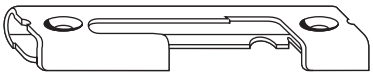
BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.

Değişiklik hakkı saklıdır

6.4.2.2 Çelik



A



B

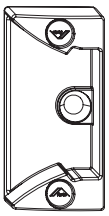
Düzen	Anlamı
[A]	Yan kapaklı
[B]	Yan kapaksız

–	18	4	Frezelenebilir	N	–		9	J	Roto Sil	Sol	856987
	18	4	Frezelenebilir	N	–		9	J	Roto Sil	Sol	856986
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sol	856982
	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856981
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	Sol	856988
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856989
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sol	856991
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856990
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	Sol	856993
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856992
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sol	856984
	18	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856983
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sol	856995
	20	12	Vidalanabilir	N	–	–	9	J	Roto Sil	Sağ	856994

BİLGİ
Diğer modeller talep üzerine üretilir.

6.5 Çıt çıt

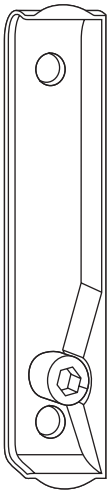
6.5.1 Kasa bileşenleri



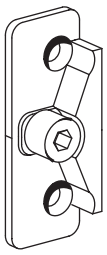
–	18	4 mm	Frezelenebilir	N	–	9	Roto Sil	788376
	24	4 mm	Frezelenebilir	N	–	13	Roto Sil	788377
Eurofalz	18	12 mm	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	788365
	18	12 mm	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	Roto Sil	788369
	20	12 mm	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	788366
	20	12 mm	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	9	Roto Sil	788370
	24	12 mm	Vidalanabilir	N	–	13	Roto Sil	788367
	24	12 mm	Vidalanabilir	J	2 x Ø 8 mm	13	Roto Sil	788371
Euronut 7/8	18	12 mm	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	788373
	20	12 mm	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	788374

6.6 Devrilme emniyetleri

6.6.1 Kasa bileşenleri



–	18	4	Frezelenebilir	N	–	9	Roto Sil	Sol	280120
		4	Frezelenebilir	N	–	9	Roto Sil	Sağ	280121
	24	5	Frezelenebilir	N	–	13	Roto Sil	Sol	551744
		5	Frezelenebilir	N	–	13	Roto Sil	Sağ	551743



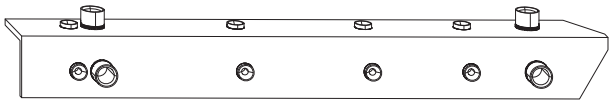
Eurofalz	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	–	260540
	18	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 7 mm	9	Roto Sil	–	260541
	20	12	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	–	260542
	20	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 7 mm	9	Roto Sil	–	260543
	24	12	Vidalanabilir	N	–	13	Roto Sil	–	261947
	24	12	Vidalanabilir	J	2 x Ø 7 mm	13	Roto Sil	–	261948
Euronut 7/8	18	12	Vidalanabilir	N	–	9	Roto Sil	–	383281

Değişiklik hakkı saklıdır

7 Şablonlar

7.1 Delme şablonları

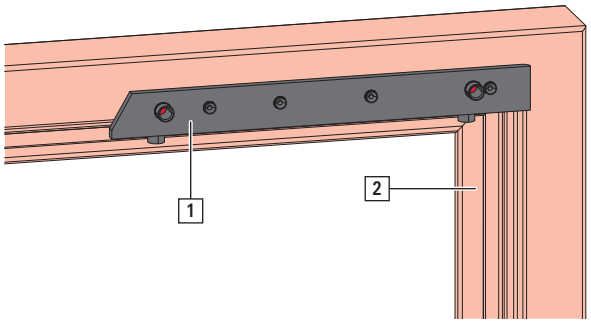
7.1.1 Kasa üst menteşe ve kasa alt menteşe



Eurofalz Euronut 7/8	9	18	259142
	9	20	259145

7.1.2 Delme şablonu – Kasa üst menteşe ve kasa alt menteşe

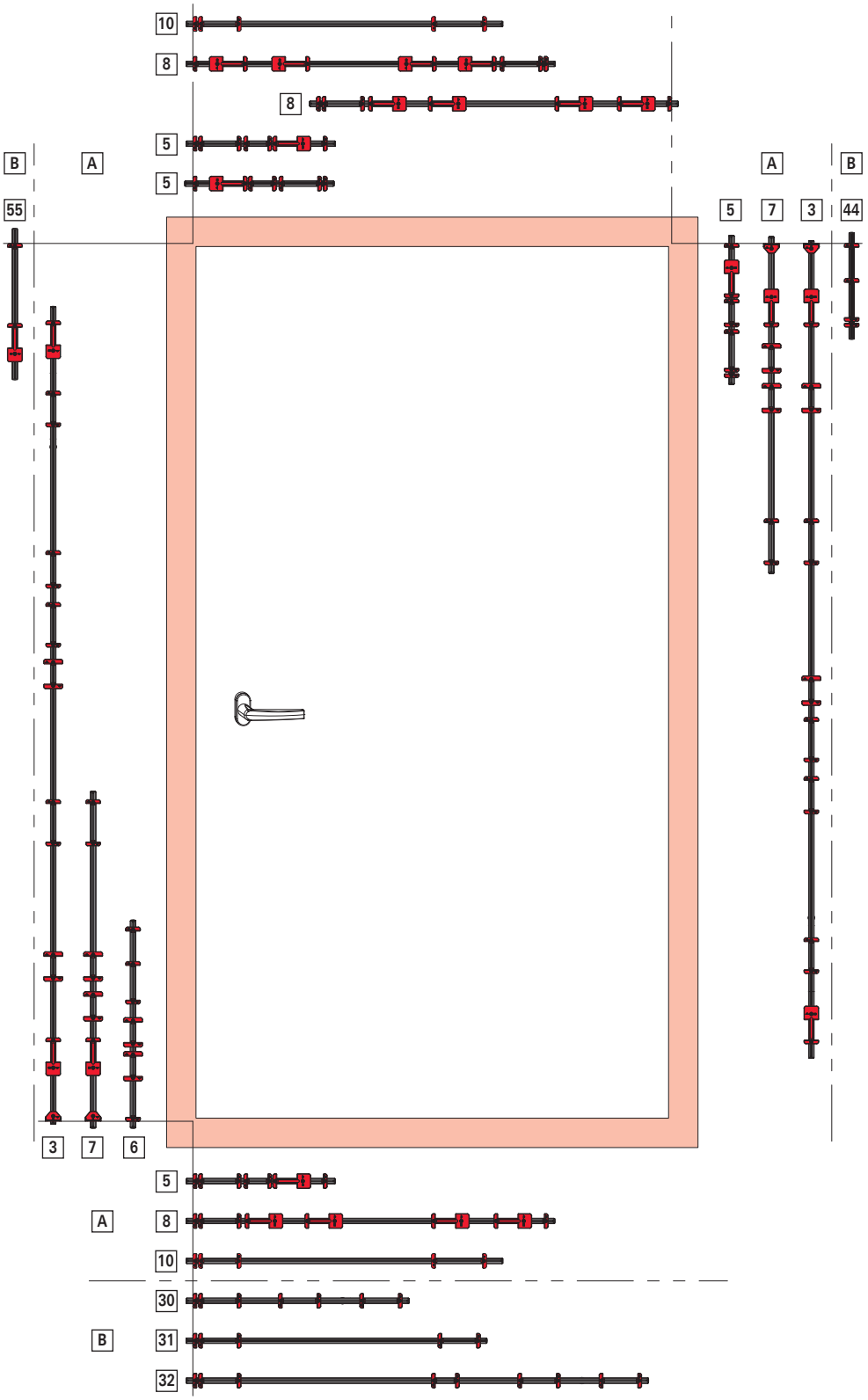
1. Delme şablonu [1] kasaya [2] yerleştirilmelidir.



2. Delme işlemlerini gerçekleştirin.

7.2 Yerleşim şablonları

7.2.1 Çift açılım ispanyolet - sabit merkezli kol yüksekliği

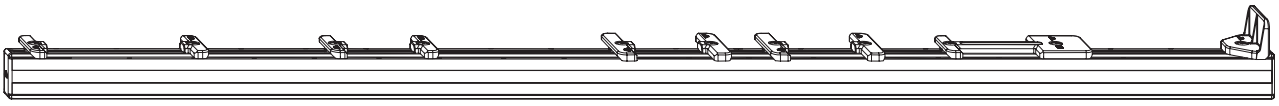


[A] TG
[B] RC1 N

Değişiklik hakkı saklıdır

Düzen	Pozisyon	Uygulama alanı	ÇA		TA	Tekli şablon
			TG	RC1 N	TG	
[6]	İspanyolet tarafı	KKY 481 – 800 mm	■	■	■	Standart → *sayfa 153*
[7]		KKY 801 – 1600 mm	■	■	■	
[3]		KKY 1601 – 2600 mm	■	■	■	
[55]		KKY 2401 – 2600 mm	–	■	–	
[5]	Menteşe tarafı	KKY 315 – 1100 mm	■	■	–	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 153*
[7]		KKY 1101 – 1800 mm	■	■	–	Standart → *sayfa 153*
[3]		KKY 1801 – 2600 mm	■	■	■	
[44] [1]		KKY 320 – 2600 mm	–	■	–	
[5]	Üstte yatay	KKG 315 – 1200	■	■	■	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 153*
[8]		TG: KKG 1201 – 1600 mm RC1 N: KKG 1201 – 1400 mm	■	■	–	Kilitleme uzatması → *sayfa 154*
[10]		KKG 1101 – 1600 mm	–	–	■	Tek açılım kanat → *sayfa 154*
[5]	Altta yatay	KKG 315 – 1100 mm	■	–	■	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 153*
[8]		KKG 1101 – 1600 mm	■	–	–	Kilitleme uzatması → *sayfa 154*
[10]		KKG 1101 – 1600 mm	–	–	■	Tek açılım kanat → *sayfa 154*
[30]		KKG 400 – 800 mm	–	■	–	Kilitleme uzatması RC1 N → *sayfa 154*
[31]		KKG 801 – 1000 mm	–	■	–	
[32]		KKG 1001 – 1400 mm	–	■	–	

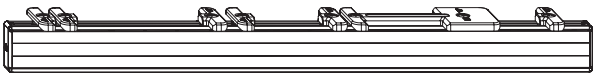
7.2.1.1 Standart



İspanyolet tarafı ve Menteşe tarafı

					№
Devirmeli yatak/Köşe saptırması	RC 1 N	320 – 2600	Menteşe tarafı	No. 44	640450
Standart	Temel güvenlik RC 1 N	481 – 800	İspanyolet tarafı	No. 6	290073
	Temel güvenlik RC 1 N	801 – 1600	İspanyolet tarafı Menteşe tarafı	No. 7	290074
	Temel güvenlik RC 1 N	1601 – 2600	İspanyolet tarafı Menteşe tarafı	No. 3	290050
	RC 1 N	2401 – 2600	İspanyolet tarafı	No. 55	640440

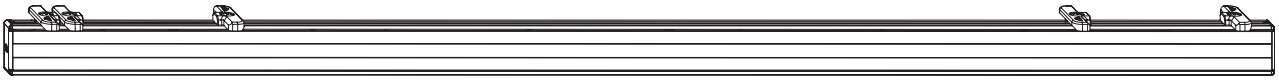
7.2.1.2 Vasistas karşılığı / köşe



					№
Devirmeli yatak/Köşe	315 – 1100	315 – 1200	Üst Alt Menteşe tarafı	No. 5	290072

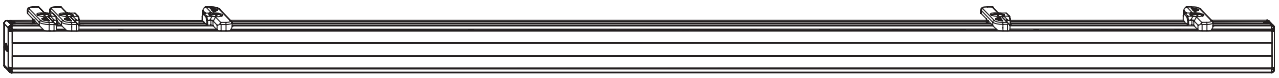
[1] Sadece en üst kilitleme noktası için kullanılır.

7.2.1.3 Kilitleme uzatması



Kilitleme uzatması	Temel güvenlik RC 1 N	1201 – 1600	Üst Alt	No. 8	290075
	RC 1 N	400 – 800	Alt	No. 30	268931
		801 – 1000	Alt	No. 31	268932
		1001 – 1400	Alt	No. 32	268933

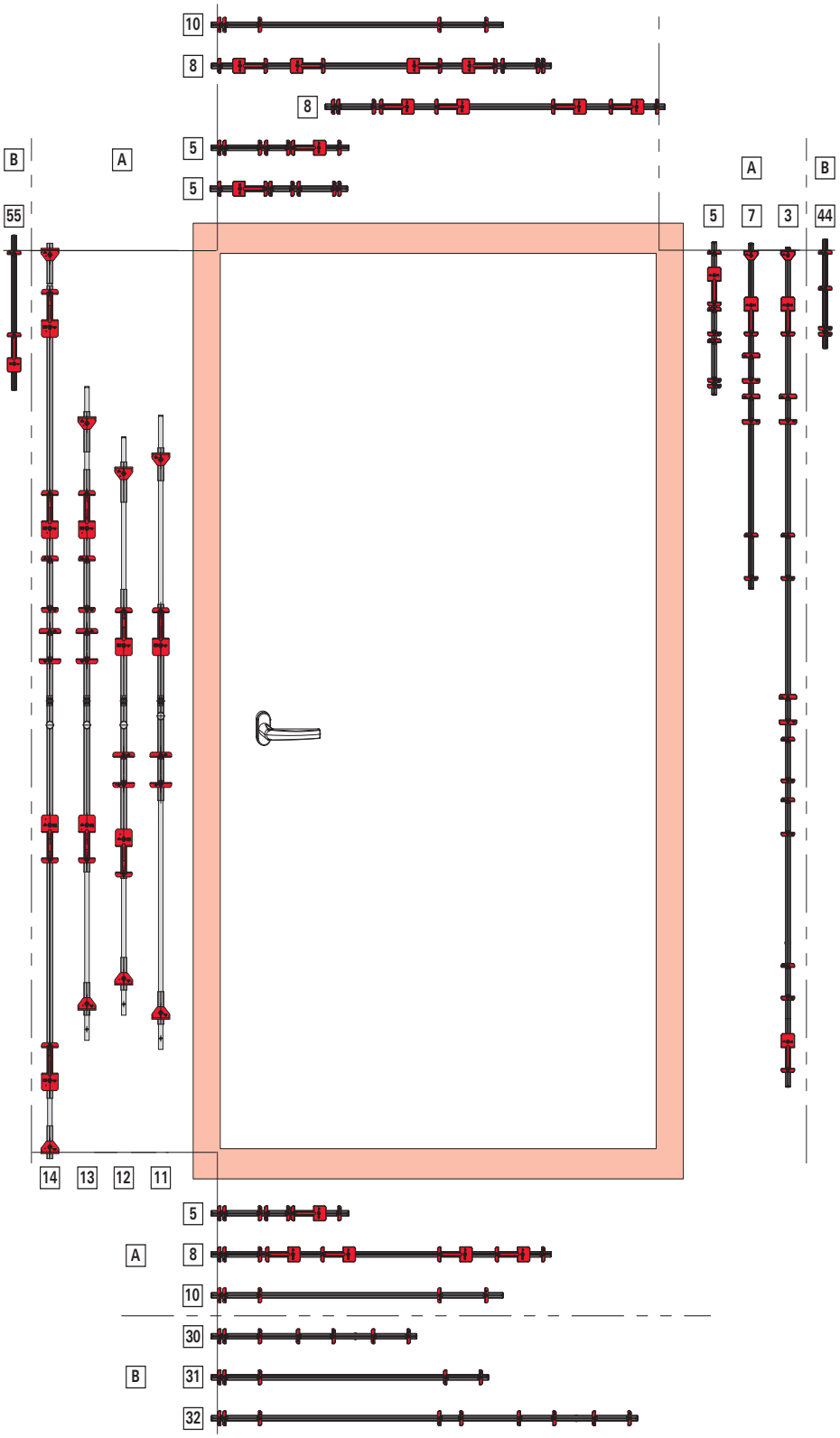
7.2.1.4 Tek açılım kanat



Tek açılım kanat	1101 – 1600	Üst Alt	No. 10	290081

Değişiklik hakkı saklıdır

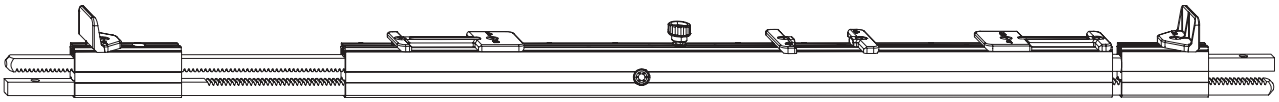
7.2.2 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği



[A] TG
[B] RC1 N

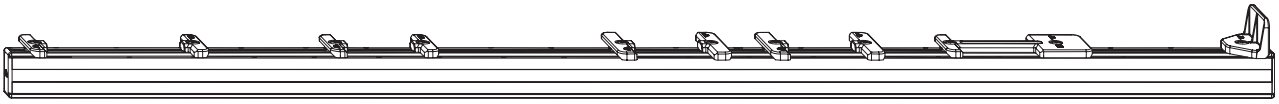
Düzen	Pozisyon	Uygulama alanı	ÇA		TA	Tekli şablon
			TG	RC1 N	TG	
[11]	İspanyolet tarafı	KKY 621 – 1200 mm	■	■	■	Standart → *sayfa 156*
[12]		KKY 1201 – 1600 mm	■	■	■	
[13]		KKY 1601 – 2000 mm	■	■	■	
[14]		KKY 2001 – 2400 mm	■	■	■	
[55]		KKY 2401 – 2600 mm	–	■	–	
[5]	Menteşe tarafı	KKY 315 – 1100 mm	■	■	–	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 157*
[7]		KKY 1101 – 1800 mm	■	■	–	Standart → *sayfa 156*
[3]		KKY 1801 – 2600 mm	■	■	■	
[44] [2]		KKY 320 – 2600 mm	–	■	–	
[5]	Üstte yatay	KKG 315 – 1200	■	■	■	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 157*
[8]		TG: KKG 1201 – 1600 mm RC1 N: KKG 1201 – 1400 mm	■	■	–	Kilitleme uzatması → *sayfa 157*
[10]		KKG 1101 – 1600 mm	–	–	■	Tek açılım kanat → *sayfa 157*
[5]	Altta yatay	KKG 315 – 1100 mm	■	–	■	Vasistas karşılığı / köşe → *sayfa 157*
[8]		KKG 1101 – 1600 mm	■	–	–	Kilitleme uzatması → *sayfa 157*
[10]		KKG 1101 – 1600 mm	–	–	■	Tek açılım kanat → *sayfa 157*
[30]		KKG 400 – 800 mm	–	■	–	Kilitleme uzatması RC1 N → *sayfa 157*
[31]		KKG 801 – 1000 mm	–	■	–	
[32]		KKG 1001 – 1400 mm	–	■	–	

7.2.2.1 Çift açılım ispanyolet - merkezli/değişken kol yüksekliği



İspanyolet tarafı

					Nº
Standart	Temel güvenlik	621 – 1200	İspanyolet tarafı	No. 11	268943
	Temel güvenlik	1001 – 1600	İspanyolet tarafı	No. 12	798480
	Temel güvenlik	1601 – 2000	İspanyolet tarafı	No. 13	787401
	Temel güvenlik	2001 – 2400	İspanyolet tarafı	No. 14	787402
	RC 1 N	2401 – 2600	İspanyolet tarafı	No. 55	640440



Menteşe tarafı

					Nº
Devirmeli yatak/Köşe saptırması	RC 1 N	320 – 2600	Menteşe tarafı	No. 44	640450
Standart	Temel güvenlik RC 1 N	801 – 1600	İspanyolet tarafı Menteşe tarafı	No. 7	290074
	Temel güvenlik RC 1 N	1601 – 2600	İspanyolet tarafı Menteşe tarafı	No. 3	290050

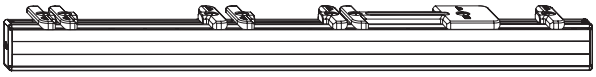
BİLGİ

Çift açılım ispanyolette şablonlar - Merkezli/Değişken kol yüksekliği sadece menteşe tarafında kullanılmalıdır.

[2] Sadece en üst kilitleme noktası için kullanılır.

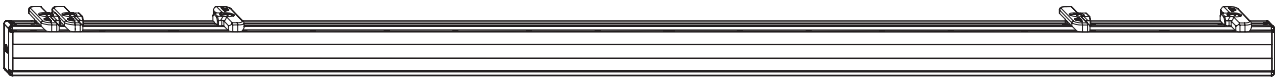
Değişiklik hakkı saklıdır

7.2.2.2 Vasistas karşılığı / köşe



Devirmeli yatak/Köşe	315 – 1100	315 – 1200	Üst Alt Menteşe tarafı	No. 5	290072

7.2.2.3 Kilitleme uzatması



Kilitleme uzatması	Temel güvenlik RC 1 N	1201 – 1600	Üst Alt	No. 8	290075
	RC 1 N	400 – 800	Alt	No. 30	268931
		801 – 1000	Alt	No. 31	268932
		1001 – 1400	Alt	No. 32	268933

7.2.2.4 Tek açılım kanat

Tek açılım kanat	1101 – 1600	Üst Alt	No. 10	290081

8 Montaj

8.1 İşleme bilgileri

Maksimum kanat boyutları ve ağırlıkları

Donanım üreticisinin ürüne özgü dokümantasyonunda bulunan teknik veriler, uygulama şemaları ve bileşen yerleşimleri; izin verilen maksimum kanat boyutlarına ve ağırlıklarına yönelik bilgileri içerir. İzin verilen en düşük yük taşıma kapasitesine sahip bileşen burada izin verilen maksimum kanat ağırlığını belirler.

- Elektronik veri kayıtlarının ve öncelikle pencere yapı programlarına dönüşümlerinin kullanımından önce; teknik verilerin, uygulama şemalarının ve bileşen yerleşimlerinin doğruluğunu kontrol edin.
- İzin verilen maksimum kanat boyutlarını ve ağırlıklarını asla aşmayın. Emin olunamayan durumlarda donanım üreticisi ile irtibat kurun.

Profil üreticisi talimatları

Elemanların üreticisi öngörülen tüm sistem ölçülerine (örn. conta aralık ölçüleri veya kilitleme mesafeleri) uymalıdır.

Bu ölçüler düzenli olarak, öncelikle yeni donanım bileşenlerinin ilk kullanımında, üretim sırasında ve eleman montajına kadar geçen sürede, korunmalı ve kontrol edilmelidir.

BİLGİ

Donanım bileşenleri prensip olarak, donanım tarafından etkilenen sistem ölçüleri olduğunda, ayarlanabilecek şekilde tasarlanmıştır. Eleman montajından sonra bu ölçülerde bir sapma tespit edilirse, oluşacak ilave masraflardan donanım üreticisi sorumlu değildir.

Donanım kombinasyonları

Hırsızlık önleyen elemanlar özel gereklilikleri yerine getiren donanımlar gerektirir.

Nemli ortamlarda ve aşındırıcı, korozyona neden olan havanın bulunduğu ortamlarda kullanılan elemanlar; özel gereklilikleri karşılayan donanımlara ihtiyaç duyar.

Elemanların kapalı ve kilitli durumdayken rüzgar yüküne direnci, elemanın yapısına bağlı olarak farklılık gösterebilir. Yasal ve normatif olarak belirlenen rüzgar yükleri (örneğin EN 12210'a göre - özellikle test basıncı P3) donanım sisteminden öğrenilebilir.

Yukarıda listelenen alanlar için elemanlardaki donanım kombinasyonları ve montajlar, donanım üreticisi ve profil üreticisi ile görüşülerek belirlenmelidir.

BİLGİ

Donanım kombinasyonları için donanım üreticisinin talimatları (örneğin ek makasların kullanımı, hırsızlık önleyen elemanlar için donanım yapısı vb.) belirleyicidir.

Genel olarak bunlar, bu dokümanda tanımlanan bariyersiz evlere yönelik donanımların yasal ve normatif gerekliliklerini karşılayabilir.

Montaj yüzeyleri

Kasa ve kanat kanalları inşaat malzemeleri (örn. sıva, alçı) içermemelidir. Donanım bileşenlerinin optimal bir destek yüzeyine sahip olması için kanat kanalı kaynak kalıntısı içermemelidir.

8.2 Vidalama

Donanım bileşenlerinin sabitlenmesi için galvanize ve pasifleştirilmiş çelik pencere üretim vidaları (çap 3,9 – 4,2 x ...) kullanılmalıdır, zorlu iklim koşullarında ilave mühürleme uygulanmış pencere üretim vidaları tercih edilmelidir.

Güvenlik ilişkili, taşıyıcı donanım bileşenlerinin (menteşe tarafları) sabitlenmesi sırasında pencere ve balkon kapılarının üreticileri, aşağıdaki tabloya göre (Kilit ve donanım kalite güvence birliği tescilli derneğinin TBDK direktifinden alıntı) belirtilen kuvvetleri testlerle doğrulamalı ve ürününe uygulandığından emin olmalıdır.

Değişiklik hakkı saklıdır

kg cinsinden kanat ağırlığı	N cinsinden çekme gücü [3]
60	1650
70	1900
80	2200

BİLGİ

Çekme kuvveti değerlerine yönelik TBDK direktifi, kanat ağırlıklarına bağlı olarak dikkate alınmalıdır!

Ayrıntılı bilgi için bkz. www.beschlagindustrie.de.

Camlama tekniğine yönelik blokaj kılavuzlarına uyulmalıdır.

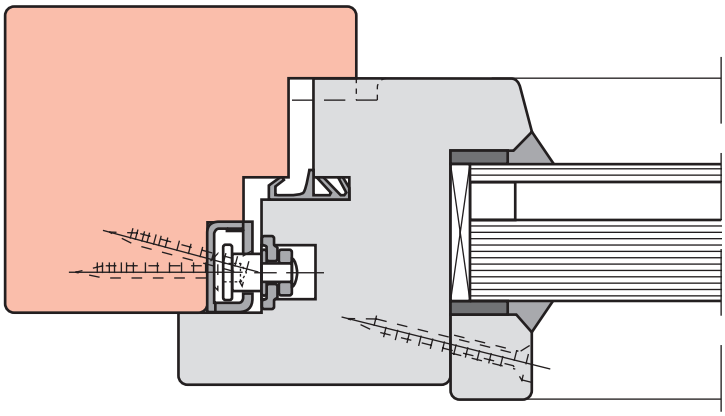
8.3 Emniyet penceresi sabitleme önerisi

Emniyetli karşılık sabitlemesi

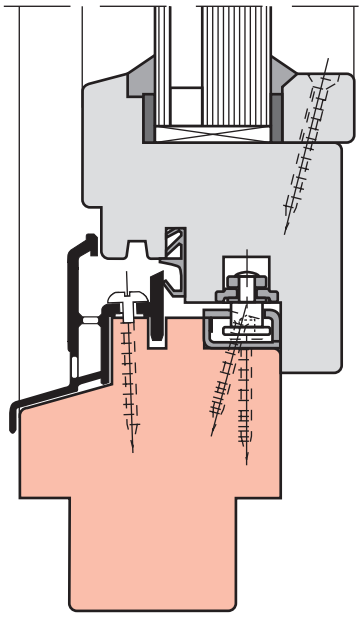
3 adet vida 4x ...

Cam çıtası sabitlemesi

Gerekirse vidalarla.



Yatay kesim M 1:2



[3] İzin verilen tolerans - %10

Dikey kesim M 1:2

8.4 Vidalı bağlantılar

TEHLİKE

Uygun takılmamış ve vidalanmamış donanım bileşenleri nedeniyle hayati tehlike!

Yanlış monte edilmiş ve vidalanmış donanım bileşenleri tehlikeli durumlara yol açabilir ve ciddi veya hatta ölümcül kazalara neden olabilir.

- Takarken ve vidalarken profil üreticisinin bilgilerine uyun, gerektiğinde profil üreticisine başvurun.
- Önerilen vidalar kullanılmalıdır.
- Vidaların uzunluğu kullanılan profile uygun seçilmelidir.
- Donanım bileşenlerinin yeterli şekilde sabitlendiğinden emin olun, gerekirse vida üreticisine başvurun.

DİKKAT

Hatalı vidalama malzemesi nedeniyle maddi hasar!

Hatalı vidalar bileşenlerin hasar görmesine neden olabilir.

- Galvanize ve pasifleştirilmiş çelikten vidalar kullanılmalıdır.
- Yüksek iklimsel basınçlarda vidalar ilave contalarla kullanılmalıdır.
- Paslanmaz çelik vidalar sadece paslanmaz çelik bileşenlerle kullanılmalıdır.
- Alüminyum bileşenlerde çelik (çinko-nikel veya çinko lamel kaplamalı) veya paslanmaz çelik vidalar kullanılmalıdır.

DİKKAT

Usulüne uygun olmayan vidalama nedeniyle maddi hasar!

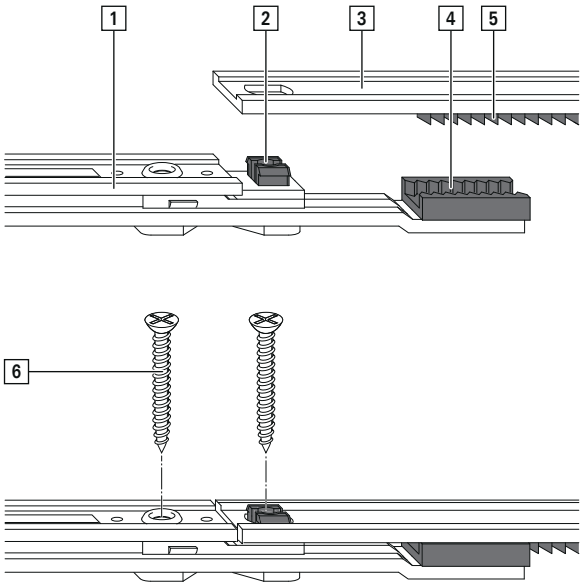
Usulüne uygun olmayan vidalama, bileşenlerin ve tüm elemanın hasar görmesine neden olabilir ve işlevini bozabilir.

- Aksi belirtilmedikçe, vidaları düz şekilde vidalayın.
- Vida başlarını, yüzeyle aynı hizayla gelene kadar vidalayın.
- Vidaları aşırı sıkmayın. Torkları dikkate alın. Donanım ve profilin deforme olmaması için uygun tork seçin. Profile özgü torkları belirlemek için numune donanımı kullanın.
- Önerilen vidalar kullanılmalıdır.
- Vidaların uzunluğu kullanılan profile uygun seçilmelidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

8.5 Güç gerektiren bağlantı

Bağlanabilir donanım bileşenleri her zaman güç gerektiren bağlantı gerektirir.



Yerleşim	Açıklama
[1]	Bileşen A
[2]	Sıkıştırmalı vida kılavuzu
[3]	Bileşen B
[4]	Bileşen A dişli segment
[5]	Bileşen B dişli segment
[6]	Vida

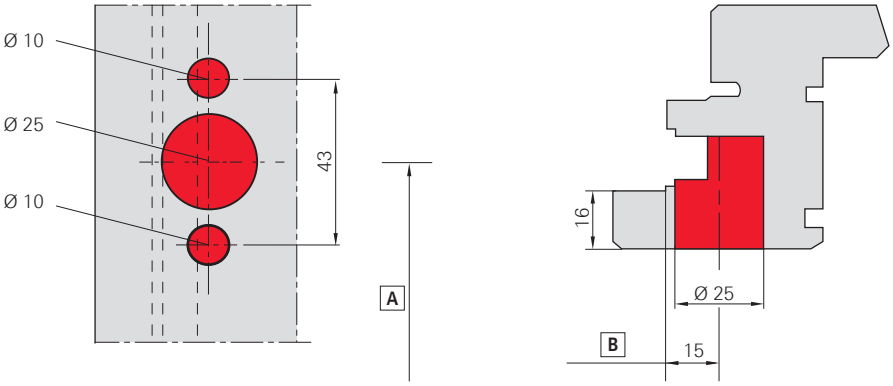
Güç gerektiren bağlantılar, kuvvetler ve hareketler kayıpsız aktarılacak şekilde A ve B bileşenlerinin vidalanmasıyla oluşur.

BİLGİ
Bağlanabilir tüm bileşenler teslimat durumunda merkezi olarak sabitlenmiştir.

8.6 Delme ve yönlendirme ölçüleri

8.6.1 Çift açılım ispanyolet

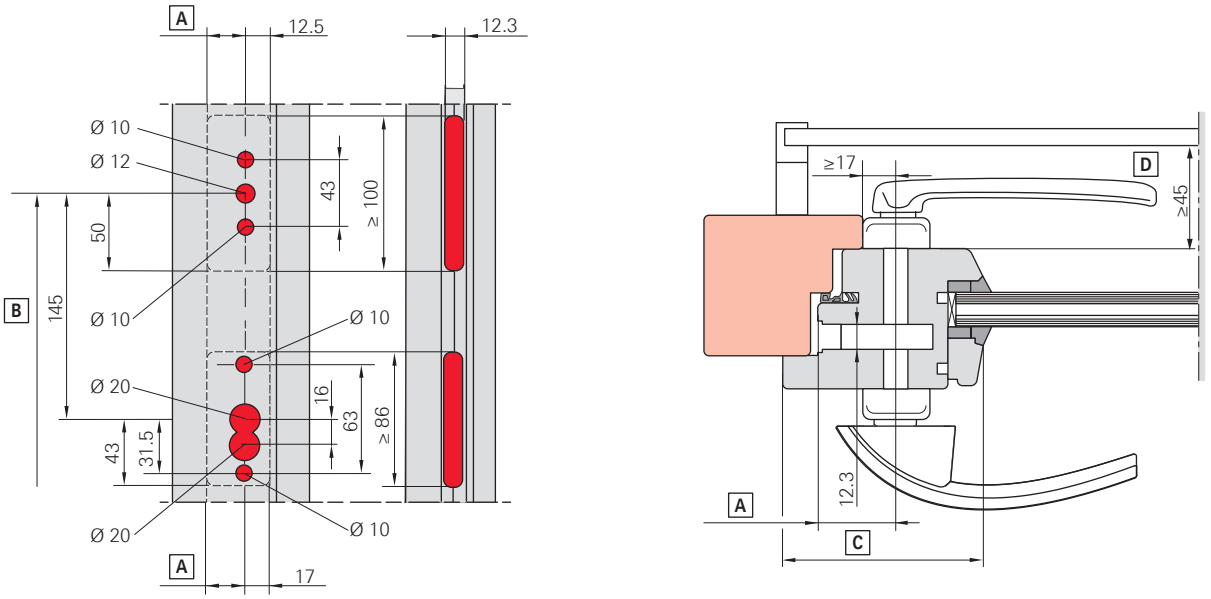
8.6.1.1 Delme ve freze şeması



Yerleşim	Anlamı
[A]	Kol yüksekliği
[B]	Göbek ölçüsü

BİLGİ
Ø 10 delme derinliği 33 mm (16 mm bini için), havşa başlı vida M5 x ... DIN EN ISO 7046.

8.6.2 Geniş göbekli ispanyolet



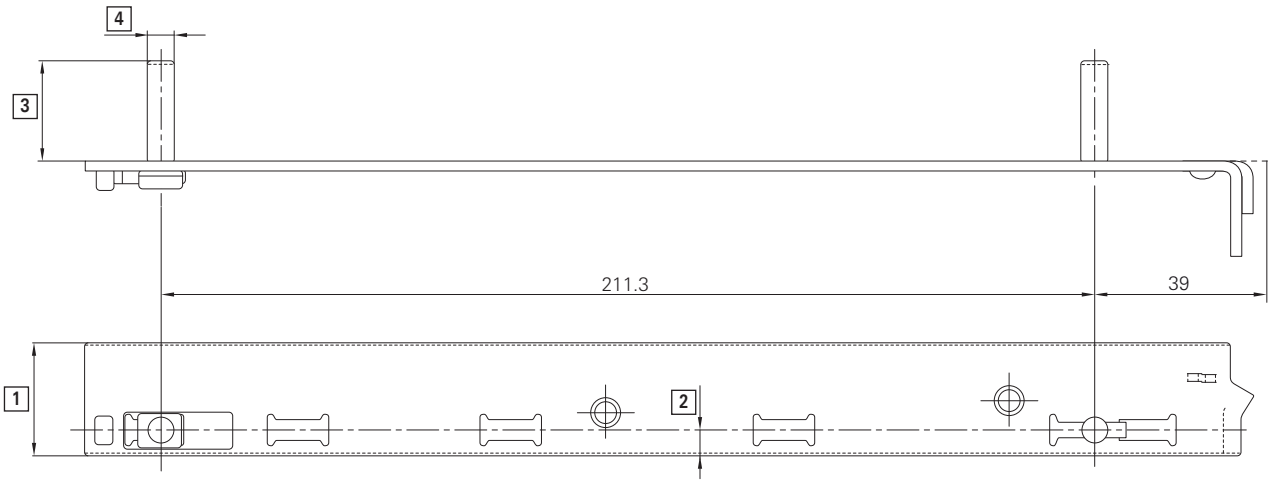
Yerleşim	Anlamı	Göbek ölçüsü
[A]	Göbek ölçüsü	-
[B]	Kol yüksekliği	-

Değişiklik hakkı saklıdır

Yerleşim	Anlamı	Göbek ölçüsü
[C]	82 mm	25 mm
	87 mm	30 mm
	92 mm	35 mm
	97 mm	40 mm
	102 mm	45 mm
	107 mm	50 mm
[D]	Jaluzilerde	-

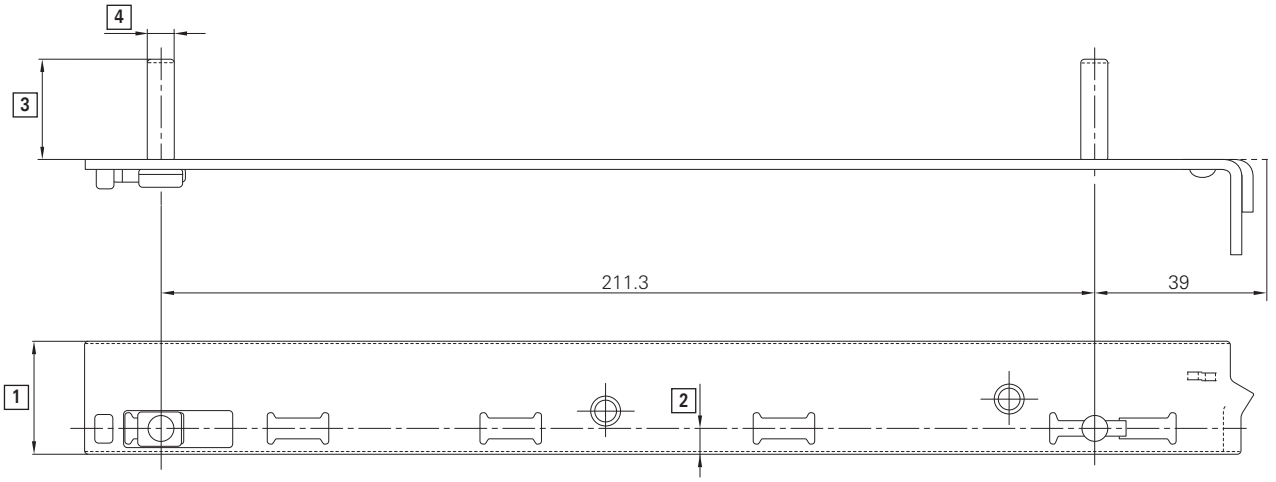
BİLGİ
Kesit: Kapılar (içe doğru yükselen).

8.6.3 Kasa alt menteşe



Profil	Kanal derinliği	Donanım ekseni	[1]	[2]	[3]	[4]
Euro kanal Euro kanal 7/8	18	9	17,5	11	15	8
Euro kanal Euro kanal 7/8	20	9	19,5	12	15	8
	24	13	19,5	16	15	8

8.6.4 Kanat makas



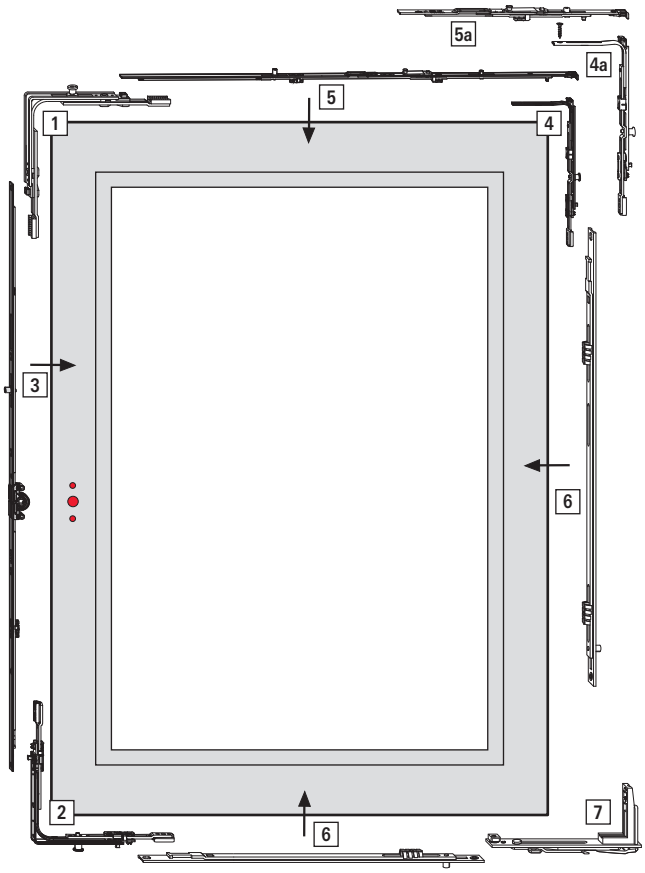
Profil	Kanal derinliği	Donanım ekseni	[1]	[2]	[3]	[4]
Euro kanal Euro kanal 7/8	18	9	17,5	11	15	8
Euro kanal Euro kanal 7/8	20	9	19,5	12	15	8
	24	13	19,5	16	15	8

Değişiklik hakkı saklıdır

8.7 Kanat

8.7.1 Montaj sırası

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

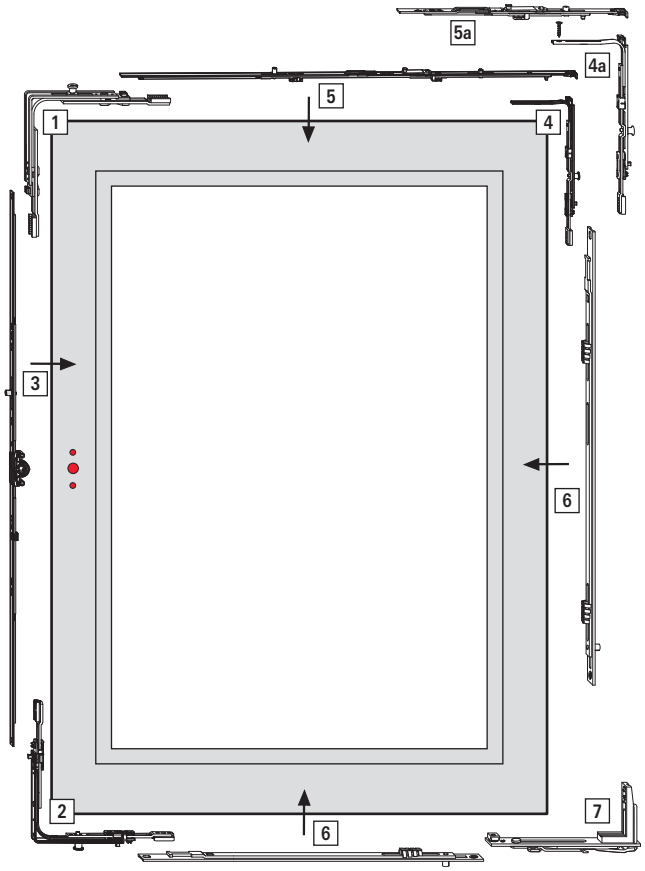


[1] Köşe
[2] Köşe
[3] Çift açılım ispanyolet
[4] Kanat makas köşesi
[4a] Kanat makas Royal 250 köşesi
[5] Kanat makas 450
[5a] Kanat makas 250

BİLGİ
Kanat makas Royal 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[6] Dikey ve yatay kilitleme uzatması
[7] Kanat alt menteşe

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği



[1] Köşe
[2] Köşe
[3] Çift açılım ispanyolet
[4] Kanat makas köşesi
[4a] Kanat makas Royal 250 köşesi
[5] Kanat makas 450
[5a] Kanat makas 250

BİLGİ
Kanat makas Royal 250'yi ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini tij kanalına vidalayın.

[6] Dikey ve yatay kilitleme uzatması
[7] Kanat alt menteşe

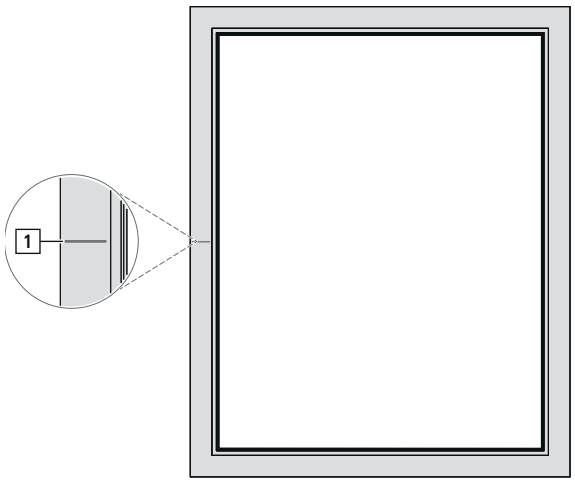
Değişiklik hakkı saklıdır

8.7.2 Çift açılım ispanyolet için kanadın hazırlanması

8.7.2.1 Kol için matkap delikleri

Kol için matkap deliklerinin açılması

1. Kol yüksekliğini kanat iç tarafında işaretleyin [1].



2. Matkap deliklerinin açılması.
   Farklı delik ölçülerine dikkat edin. → *8.6 "Delme ve yönlendirme ölçüleri" sayfa 162*

3. Matkap deliklerinin çapaklarını alın.

8.7.2.2 İspanyolet merkezi kesiti

İspanyolet merkezi kesitinin frezelenmesi

1. İspanyolet kesitini frezeleyin.
   Freze ölçülerine dikkat edin. → *8.6 "Delme ve yönlendirme ölçüleri" sayfa 162*

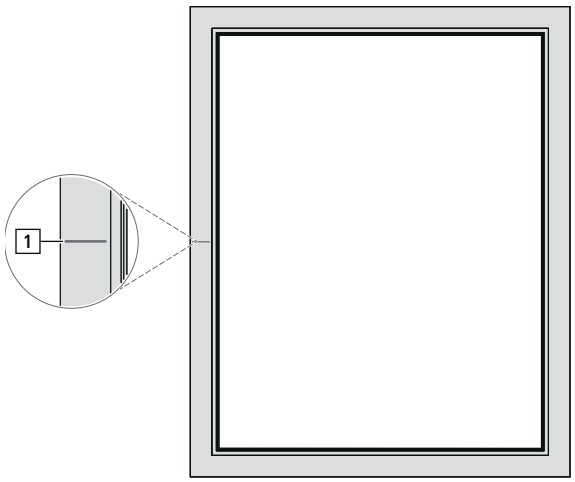
2. İspanyolet kesitinin çapağını alın.

8.7.3 Kapatılabilir çift açılım ispanyolet için kanadın hazırlanması

8.7.3.1 Kol için matkap delikleri

Kol için matkap deliklerinin açılması

1. Kol yüksekliğini kanat iç tarafında işaretleyin [1].



2. Matkap deliklerinin açılması.
   Farklı delik ölçülerine dikkat edin. → *8.6 "Delme ve yönlendirme ölçüleri" sayfa 162*

3. Matkap deliklerinin çapaklarını alın.

8.7.3.2 Kilit muhafazalı ispanyolet merkezi kesiti

Kilit muhafazalı ispanyolet merkezi kesitinin frezelenmesi

1. İspanyolet kesitini frezeleyin.
   Freze ölçülerine dikkat edin. → *8.6 "Delme ve yönlendirme ölçüleri" sayfa 162*

2. İspanyolet kesitinin çapağını alın.

 Değişiklik hakkı saklıdır

8.7.4 Aksesuar bileşenlerinin kesilmesi

DİKKAT

Kesme sırasında tekniğe uygun hareket edilmemesi nedeniyle maddi hasarlar!

Aksesuar bileşenlerini kesmeden önce kanada yerleştirmeyin. Cıvata yönlendirmesi yerine oturur ve çıkarırken parçalanabilir.

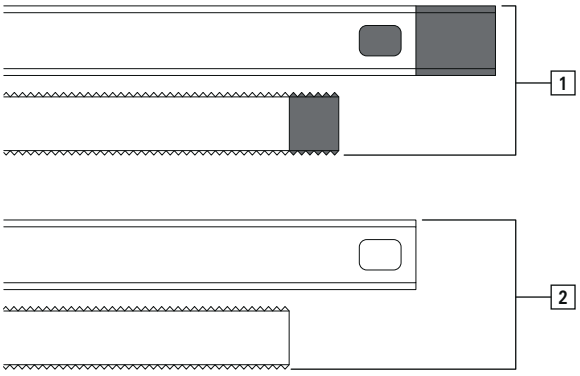
- ▶ Aksesuar bileşenlerini kesmeden önce sadece dayayın, kanada yerleştirmeyin.

Şu aksesuar bileşenleri kesilir:

- İspanyolet
- Kanat makas

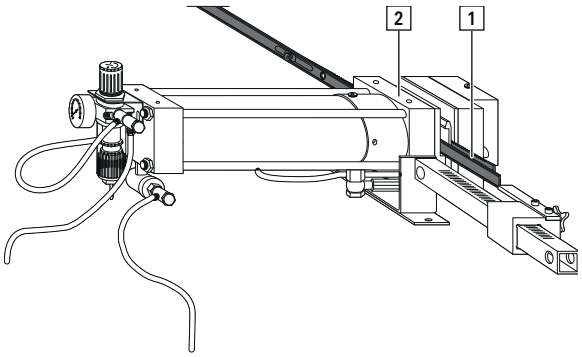
İspanyolet kesme makinesiyle kesme (delik açma)

Aksesuar bileşenleri teslimat durumunda nominal ölçüden 10 mm daha uzundur.



Yerleşim	Tanım
[1]	Aksesuar teslimat durumu
[2]	Aksesuar kesildi

1. Aksesuar bileşenini istenilen pozisyona dayayın.
2. Aksesuar bileşeninde uzunluğu işaretleyin.
3. Aksesuar bileşenini [1] ispanyolet kesme makinesine [2] yerleştirin.



4. Aksesuar bileşenini hizalayın.
5. Aksesuar bileşenini kesin.

8.7.5 Standart gizli kanat ispanyoletinin uzunlamasına kesilmesi

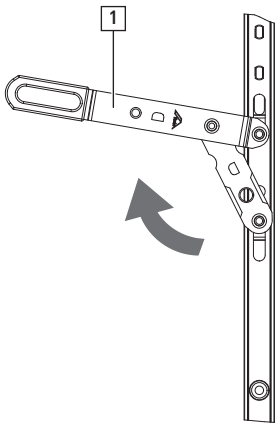
BİLGİ

Şekil çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliğini gösterir.

Çift açılım ispanyolet i– merkezli/değişken kol yüksekliğini aynı şekilde kesin.

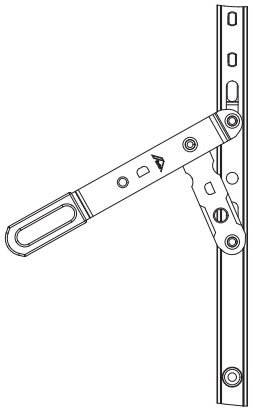
⇨ Donanım tamamen monte edilmiştir.

1. Standart gizli kanat ispanyoletini açın.
   Bunun için kırmızı mafsallı kolu [1] yukarı doğru döndürün.



2. Standart gizli kanat ispanyoletini uzunlamasına kesin.

3. Kırmızı mafsallı kolu köşeler ile alt kapalı / üst açık konumda bağlayın → *8.5 "Güç gerektiren bağlantı" sayfa 161*.



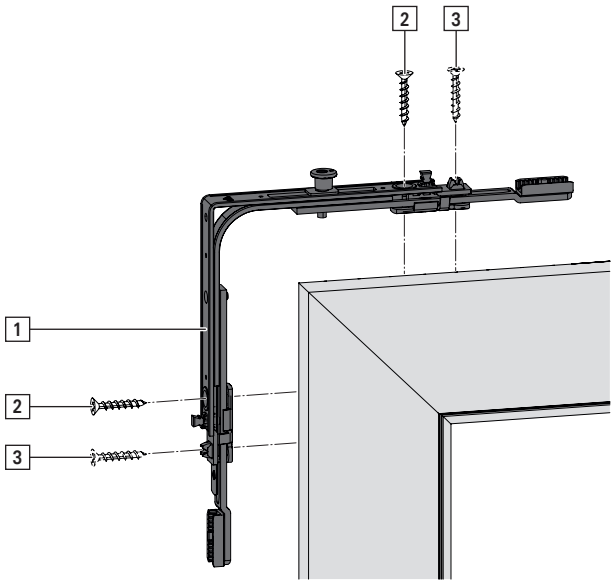
4. Standart gizli kanat ispanyoletini kapatın.

 Değişiklik hakkı saklıdır

8.7.6 Köşe

Standart köşe

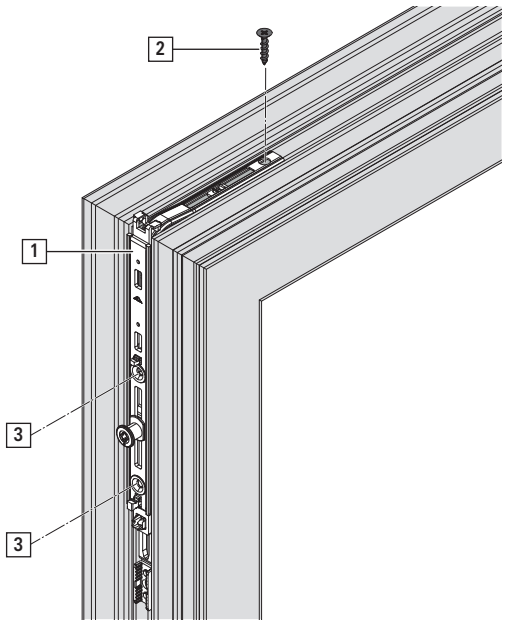
1. Köşe saptırmalarını [1] yerleştirin ve 2 vidayla [2] sıkın.



2. Montaj sonrasında tüm köşe saptırması bağlantı parçalarını 2 ilave vidayla [3] sıkın. → *8.5 "Güç gerektiren bağlantı" sayfa 161*

Kanat makas 250 köşesi

1. Kanat makas 250'yi [1] ayarlamadan önce kanat makas 250 köşesini 1 vida [2]ile tij kanalına vidalayın.



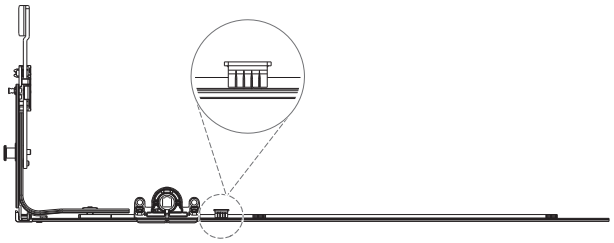
2. Montaj sonrasında tüm köşe bağlantı parçalarını 2 ilave vidayla [3] sıkın. → *8.5 "Güç gerektiren bağlantı" sayfa 161*

8.7.7 Çift açılım ispanyolet

8.7.7.1 Sabit merkezli kol yüksekliği

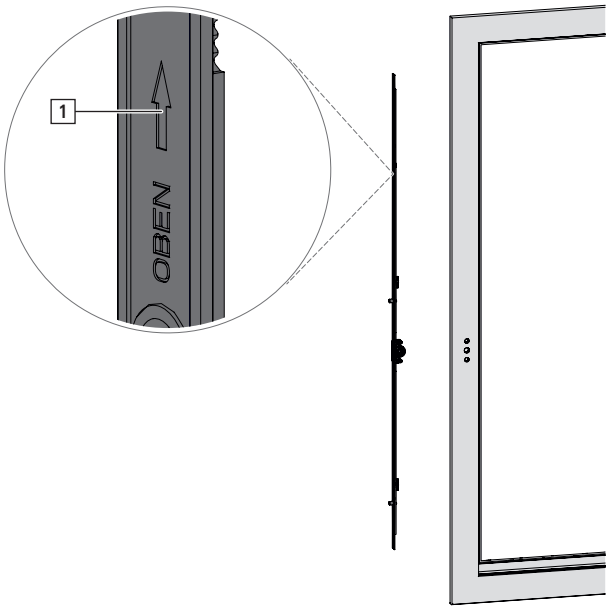
1. İspanyoleti istenilen pozisyona yerleştirin, tek taraflı uzunluğu işaretleyin ve kesin .
2. İspanyoleti kesilmiş tarafıyla yukarı yerleştirin ve güç gerektiren bağlantı oluşturun. → *8.5 "Güç gerektiren bağlantı" sayfa 161*

BİLGİ
KKY 280 – 290 mm için, vida kılavuzunun sökülmesi gerekir (örn eğin, pense ile).



8.7.7.2 Merkezli/değişken kol yüksekliği

1. İspanyoleti istenen pozisyona yerleştirin, her iki tarafta ilgili uzunluğu işaretleyin, çıkarın ve kesin .
2. İspanyolet yerleştirilmelidir. Bu esnada doğru montaj yönüne ok [1] yukarı bakacak şekilde dikkat edin.
   Güç gerektiren bağlantı oluşturun. → *8.5 "Güç gerektiren bağlantı" sayfa 161*

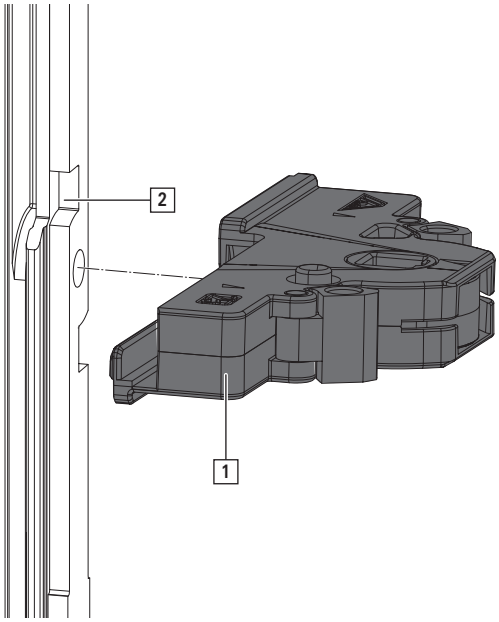


 Değişiklik hakkı saklıdır

8.7.8 Geniş göbekli ispanyolet

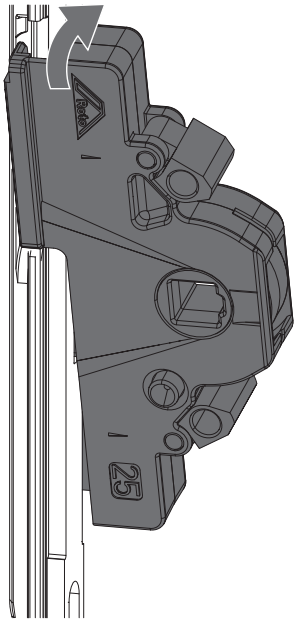
İspanyolet göbeği

1. İspanyolet göbeği [1] 90° döndürülerek ispanyolet kaplamasına [2] yerleştirilmelidir. Bu sırada pim öngörülen deliğe geçirilmelidir.



2. İspanyolet göbeği, yerine oturana kadar saat yönünde döndürülmelidir.

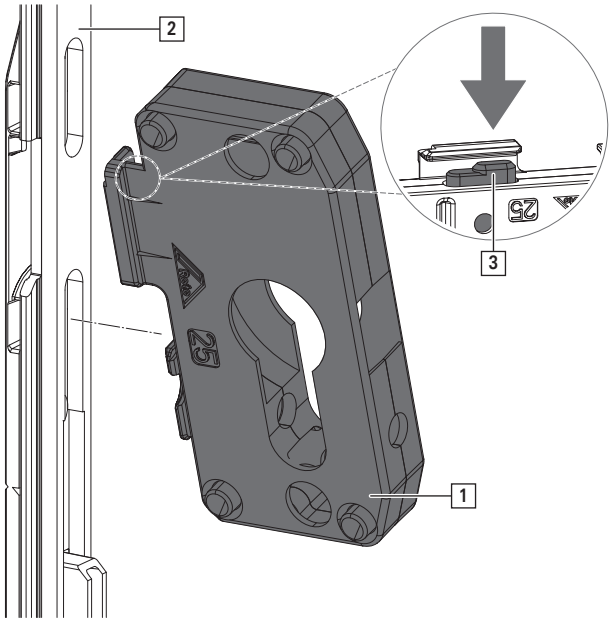
   İspanyolet göbeği, ispanyolet kaplaması ile aynı hizada yerine oturur.



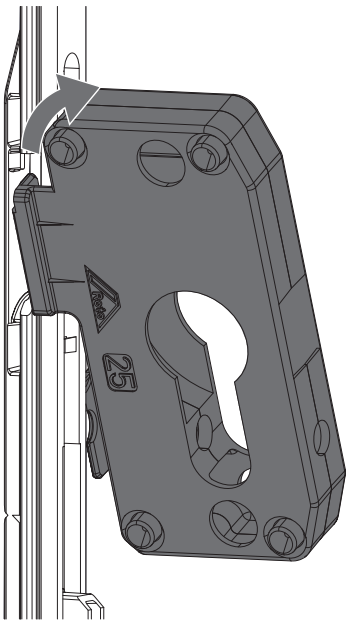
3. Sökme için ispanyolet göbeği, ilgili kanalından çıkana kadar saat yönünün tersinde döndürülmelidir. İspanyolet kaplamasından çekilmelidir.

Kilit göbeği

1. Kilitleme kamı [3] dışarıda duruyorsa, kilit göbeğine [1] geri itilmelidir.
   Kilit göbeği hafifçe döndürülerek ispanyolet kaplamasına [2] yerleştirilmelidir.



2. Kilit göbeği kanala oturtulmalı ve klik sesi duyulana kadar saat yönünde döndürülmelidir.
   Kilit göbeği, ispanyolet kaplaması ile aynı hizada yerine oturur.



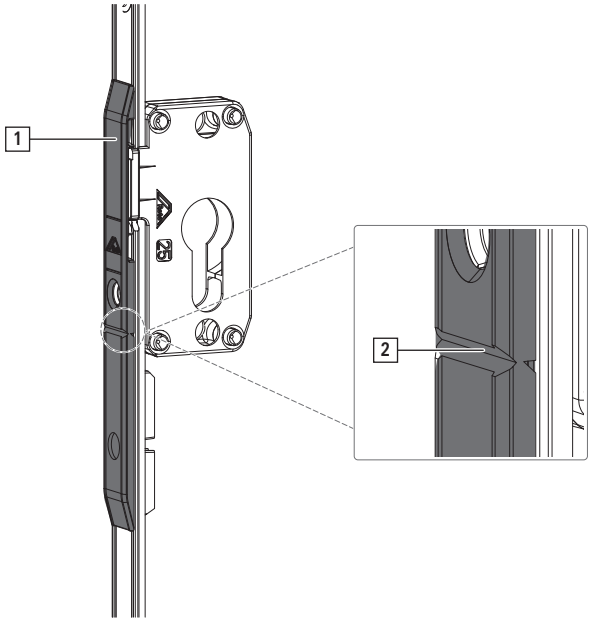
DİKKAT
Usulüne uygun olmayan montaj nedeniyle olası maddi hasarlar!
Kilit göbeğinin usulüne uygun olmayan şekilde döndürülmesi, şeritlerin hasar görmesine neden olabilir.
- Rahat hareket etme durumuna dikkat edilmelidir.
- Arttırılan kuvvet uygulamasında kilit göbeği yeniden konumlandırılmalıdır.

3. Sökme için kilit göbeği, ilgili kanalından çıkana kadar saat yönünün tersinde döndürülmelidir.
   İspanyolet kaplamasından çekilmelidir.

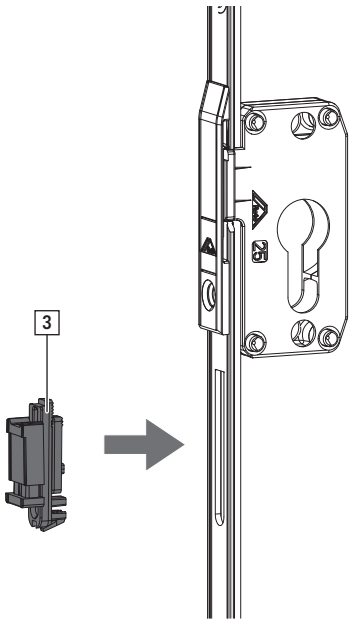
Değişiklik hakkı saklıdır

Çıt çıt

1. Kapağı [1] kertmeden [2] parçalayarak ayırın.
   Alt bölümdeki kapağı çıkarın.

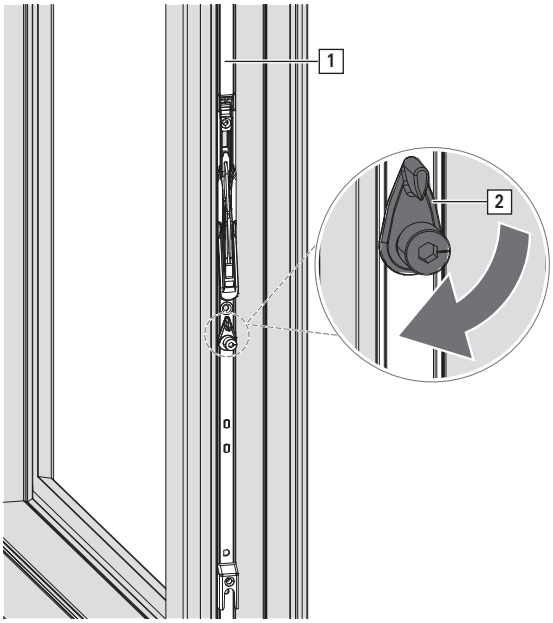


2. Çıt çıtı [3] yerleştirin.



8.7.9 Plus gizli kanat ispanyoleti

1. Gizli kanat ispanyoleti [1] kanat kanalına yerleştirilmelidir.
   Sağ kanada montaj yapılacaksa, eksantrik sürgü [2] 180° döndürülmelidir.



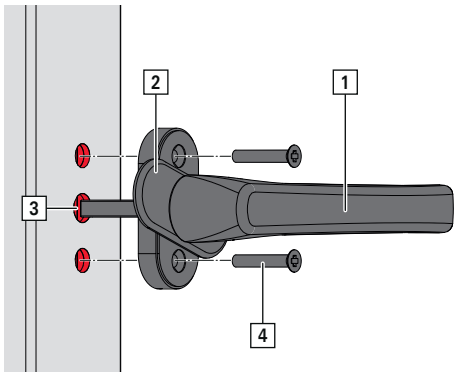
2. İkinci açılan kanat, gizli kanat ispanyoleti açıkken (teslimat durumunda) asılmalıdır.

8.7.10 Kol

8.7.10.1 Kol - Çift açılım ispanyolet

1. Kol [1] dönüş konumuna getirilmelidir (rozete yatay konumda).

2. Koldaki kapağı [2] 90° çevirin.



3. Kolu kanada [3] takın.

4. Kolu vidalarla [4] vidalayın.

5. Koldaki kapak 90° geri döndürülmelidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

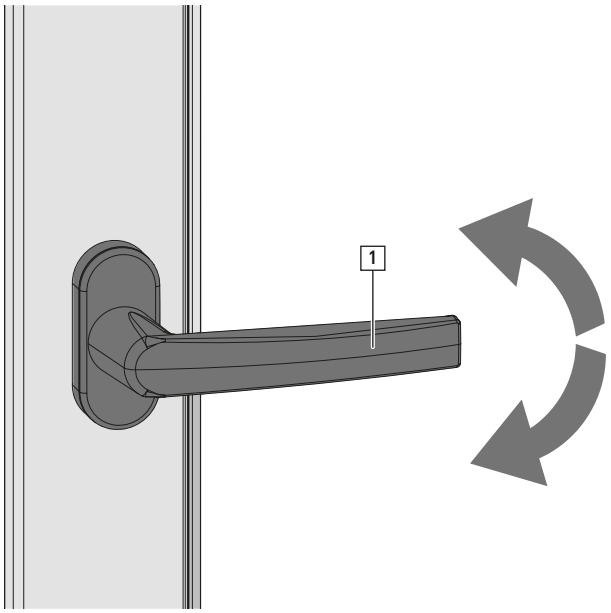
8.7.10.2 Orta sabitleme

BİLGİ
Tüm bağlanabilir bileşenler ortaya sabitlenmiş şekilde teslim edilir.

Orta sabitlemeyi geri alma

Kolun çevrilmesi durumunda aksesuar bileşenlerinin orta sabitlemesini geri alır. Orta sabitleme, kanat açıkken çözülmelidir.

1. Kol [1] tamamen dayanak noktasına kadar tek bir yönde döndürülmelidir.
   Duyulabilir çatırdama sesi.



2. Kolu tamamen dayanana kadar karşı yönde çevirin.
   Duyulabilir çatırdama sesi.

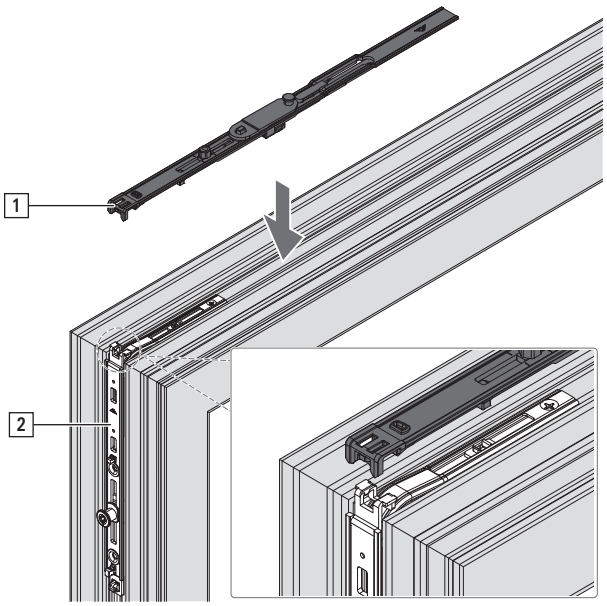
3. Kolu tekrar her iki yöne çevirin ve rahat hareket bakımından kontrol edin.

8.7.11 Kanat makas

Kanat makas 250

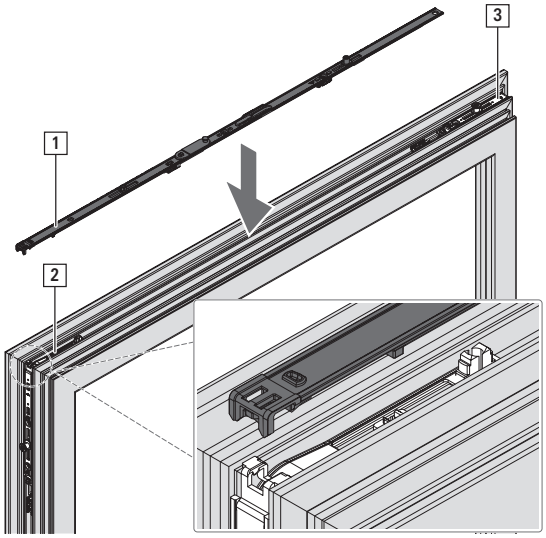
⇨ Kanat makas 250 köşesi monte edildi → *sayfa 171*.

1. Kanat makas [1] kanat kanalına yerleştirilmeli ve kanat makas köşesine [2] geçmeli montaj yapılmalıdır.
   Güç gerektiren bağlantı oluşturun → *sayfa 161*.



Kanat makas 450

1. Kanat makas [1] kanat kanalına yerleştirilmeli ve kanat makas köşesine [2] geçmeli montaj yapılmalıdır.

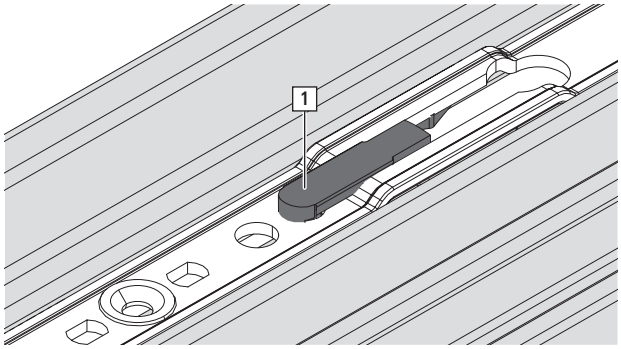


2. Kanat makas köşe saptırmasıyla [3] birleştirilmelidir.
   Güç gerektiren bağlantı oluşturun → *sayfa 161*.

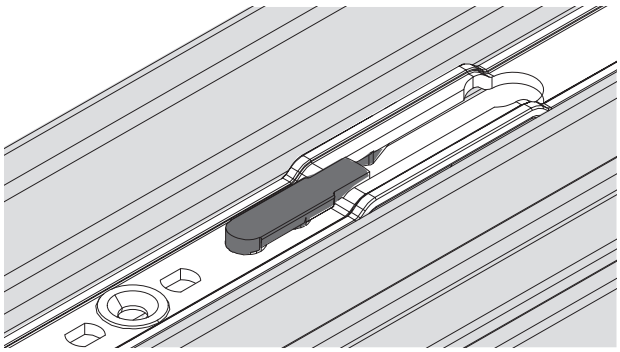
Değişiklik hakkı saklıdır

Çarpma emniyeti ve vasistas açılma mesafesi sınırlaması

1. Çarpma emniyetini [1] kanat makasın içerisine konumlandırın.
   Vasistas açılma mesafesi sınırlaması 90 mm

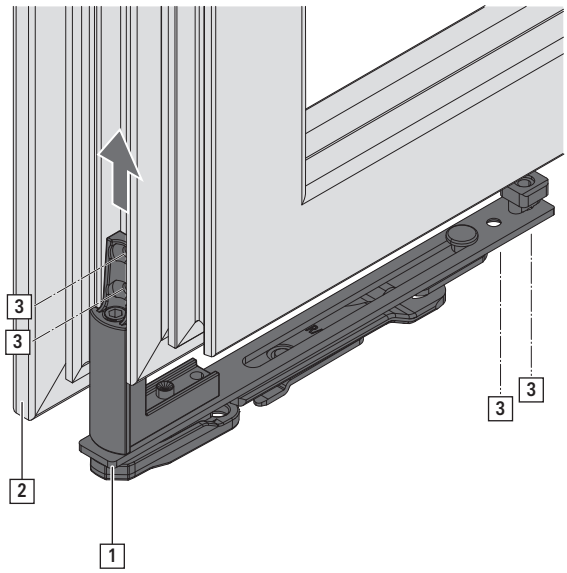


2. Vasistas açılma mesafesi sınırlaması 140 mm



8.7.12 Kanat alt menteşe

1. Kanat alt menteşe [1] kanada [2] yerleştirilmelidir.

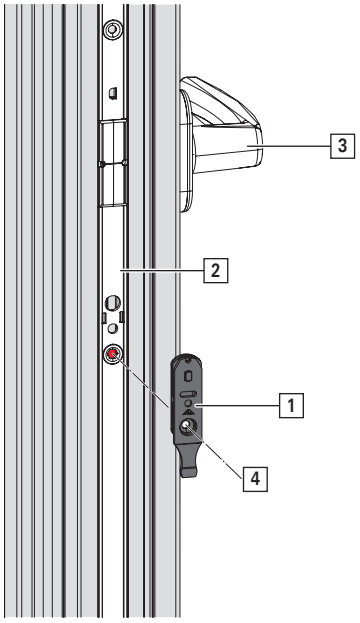


2. 4 vida [3] ile sabitlenmelidir.

8.7.13 Devrilme emniyeti / Kanat kaldırıcı

BİLGİ
Kanat kaldırıcı montajı, devrilme emniyeti montajına benzerdir. Burada devrilme emniyeti montajı gösterilmiştir.

1. Devrilme emniyeti [1] ispanyoletin öngörülen deliğine [2] geçmeli montaj yapılmalıdır.
   Kola yakın konum [3].

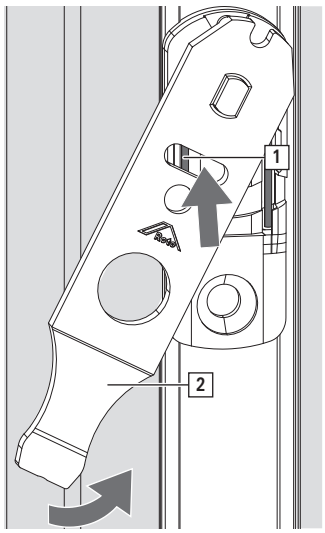


2. Vida [4] ile sabitlenmelidir.

3. Devrilme emniyeti aktifleştirilmelidir. Bunu yapmak için, kol pimi yay üzerine oturana kadar kolu istenen yönde itin. Kol pimini gövdenin üzerine itmeyin. Devrilme emniyetinin orta sabitlemesi serbest kalır.

Tekrar varsayılan konum ayarlanmalıdır

1. Tornavida gibi uygun bir aletle uzunlamasına deliğin altındaki yaya [1] bastırın.



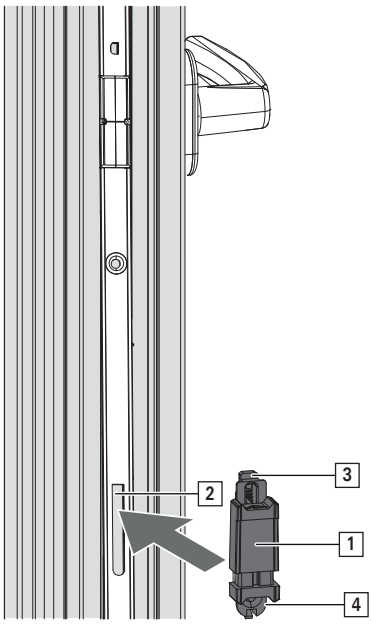
2. Yay basılı tutulmalı ve kol [2] 0° konumuna geri alınmalıdır.

 Değişiklik hakkı saklıdır

Devrilme emniyeti tekrar varsayılan konumundadır ve yeniden aktifleştirilebilir.

8.7.14 Çıt çıt

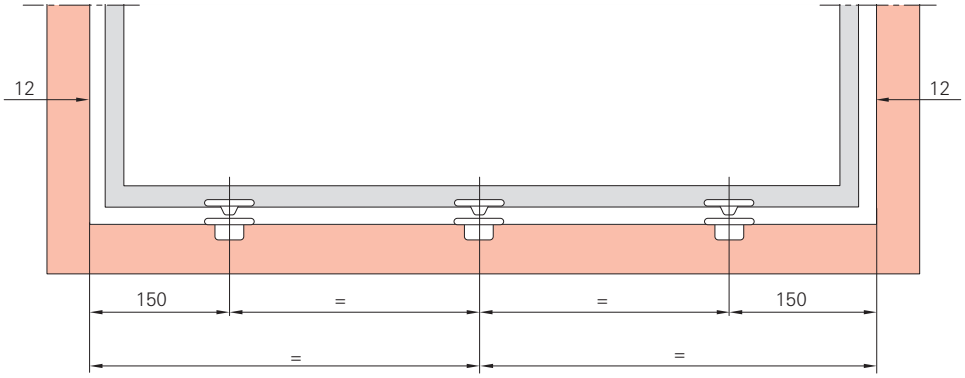
1. Çıt çıt kanat parçası [1] ispanyolet açıklığına [2] yerleştirilmelidir.
   Bunun için çıt çıtın burun kısmı [3] ispanyolet açıklığının yassı tarafına yerleştirilmeli ve çıt klipslenmelidir.



2. Vida [4] ile sabitlenmelidir.

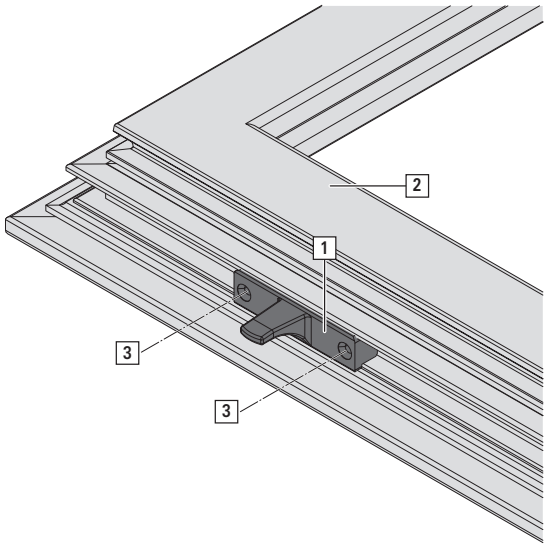
8.7.15 Gizli orta baskı

Konumlandırma



Montaj

1. Gizli orta baskı [1] kanat kanalına [2] oturtulmalıdır.



2. 2 vida [3] ile sabitlenmelidir.

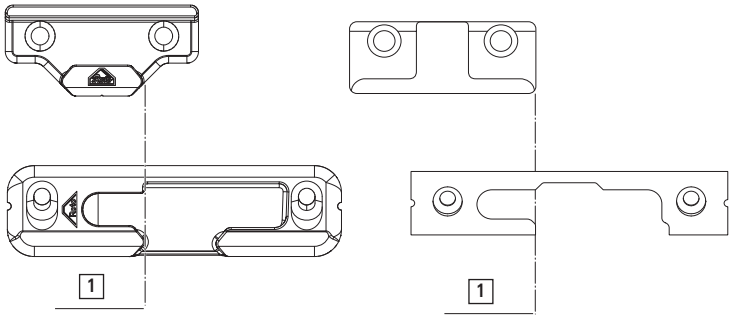
Değişiklik hakkı saklıdır

8.8 Kasa

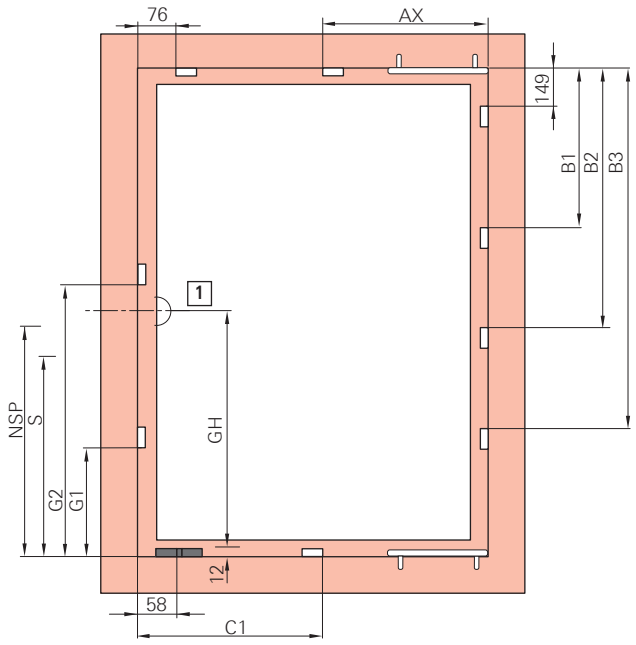
8.8.1 Karşılık ve devirmeli yatak konumu

8.8.1.1 Karşılık parçalar ve devirmeli yatak

Karşılıkların ve devirmeli yatağın, muylu giriş noktasına [1] göre konumlandırılması:



8.8.1.2 Çift açılım donanım / TiltFirst donanımı – Temel güvenlik



[1] Kol merkezi

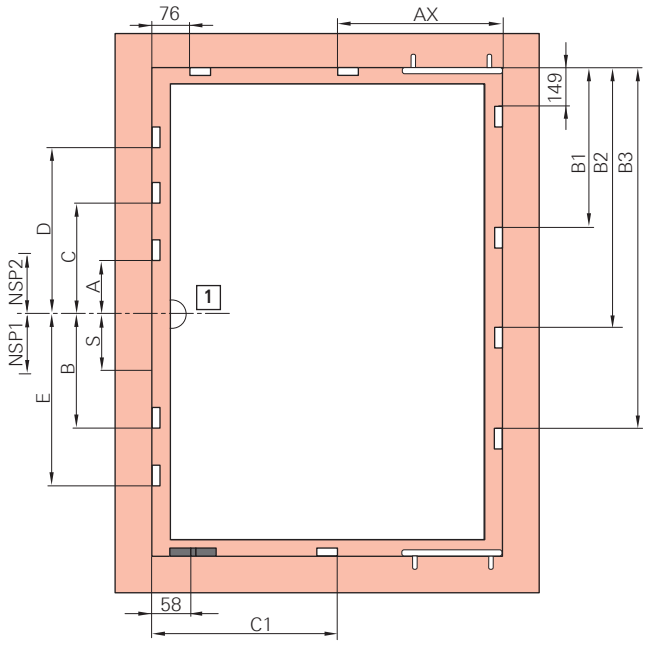
Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	NSP	S
280 – 510	120	–	–	–	–
511 – 600	170	–	–	262	–
601 – 800	263	–	–	350	–
801 – 1000	413	550	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	1121	807

KKY / mm	GH	G1	G2	NSP	S
1801 – 2000	1000	700	1370	1121	807
2001 – 2400	1000	700	1370	1121	807



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	A	B	C	D	E	NSP 1	NSP 2	S
310 – 450	–	–	–	–	–	–	–	–
451 – 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–	–	109	395
2001 – 2400	–	312	358	758	740	–	109	395

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

Dikey kilitleme uzatması

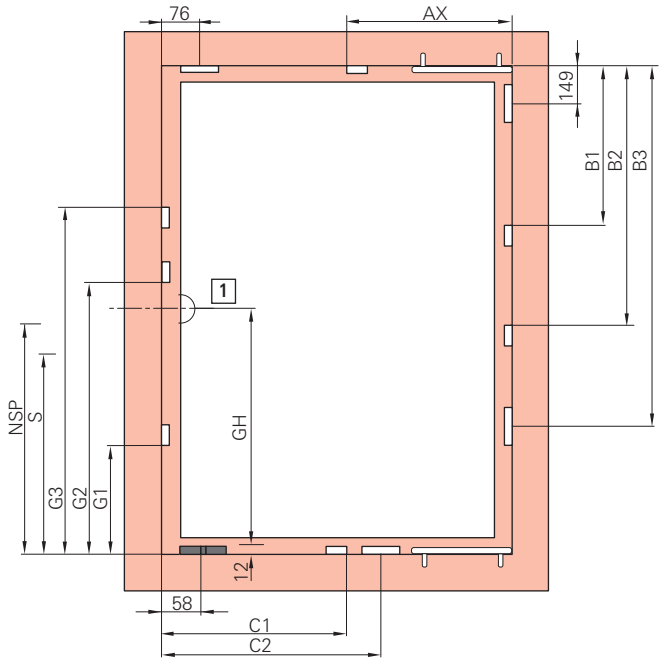
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 E
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 E
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 E
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 E
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 E

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	Kilitleme uzatması
801 – 1200	462	KU 400 E
1201 – 1400	658	KU 600 E

Değişiklik hakkı saklıdır

8.8.1.3 Çift açılım donanım – RC 1 N



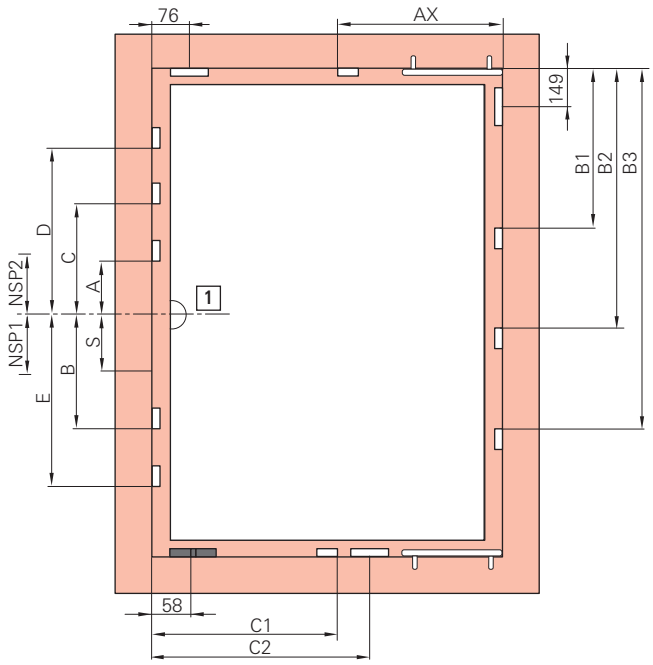
[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	G3	NSP	S
350 – 510	120	–	–	–	–	–
511 – 600	170	–	–	–	262	–
601 – 800	263	–	–	–	350	–
801 – 1000	413	550	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	–	1121	807
1801 – 2000	1000	700	1370	–	1121	807
2001 – 2400	1000	700	1370	1770	1121	807



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	A	B	C	D	E	NSP 1	NSP 2	S
350 – 450	–	–	–	–	–	–	–	–
451 – 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–	–	109	395
2001 – 2400	–	312	358	758	740	–	109	395

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

KKG 380 – 570'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 700	346	–	–	KU 200 P
701 – 900	550	–	–	KU 400 P
901 – 1100	746	–	–	KU 600 P
1101 – 1300	746	946	–	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1301 – 1500	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1501 – 1700	746	1346		KU 600 E BĞ + KU 600 P
1701 – 1900	746	1346	1546	2x KU 600 E BĞ + KU 200 P
1901 – 2100	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P
2101 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 E BĞ + KU 600 P

KKG 571 – 1400'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 P

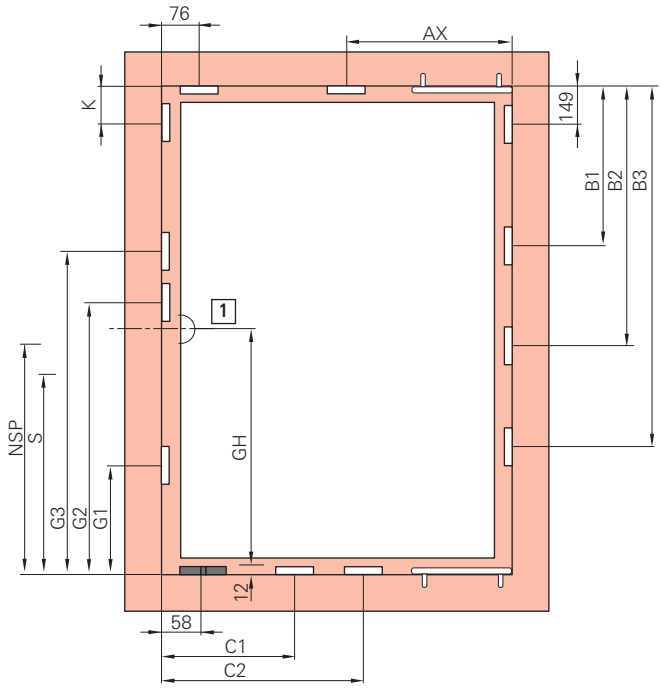
Değişiklik hakkı saklıdır

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 P
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 P
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	258	–	KU 200 P
571 – 970	462	–	KU 400 P
971 – 1170	658	–	KU 600 P
1171 – 1370	658	858	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1371 – 1400	658	1062	KU 600 E BĞ + KU 400 P

8.8.1.4 Çift açılım donanım – RC 2 / RC 2 N



[1] Kol merkezi

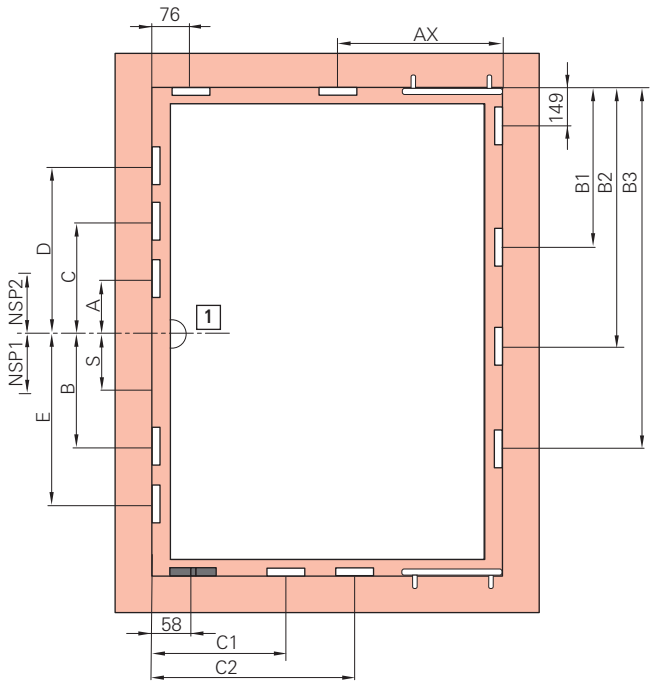
Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	G3	K	NSP	S
465 – 570	120	–	–	–	58	–	–
511 – 710	170	–	–	–	58	262	–
601 – 800	263	76	–	–	58	350	–
801 – 1000	413	550	–	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	–	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	–	388	807
1601 – 1800	1000	700	1370	–	–	1121	807
1801 – 2000	1000	700	1370	–	–	1121	807
2001 – 2200	1000	700	1370	1770	–	1121	807

KKY / mm	GH	G1	G2	G3	K	NSP	S
2201 – 2400	1000	700	1370	1770	–	1121	807



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	A	B	C	D	E	NSP 1	NSP 2	S
465 – 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–	–	109	395
2001 – 2400	–	312	358	758	740	–	109	395

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

Dikey kilitleme uzatması

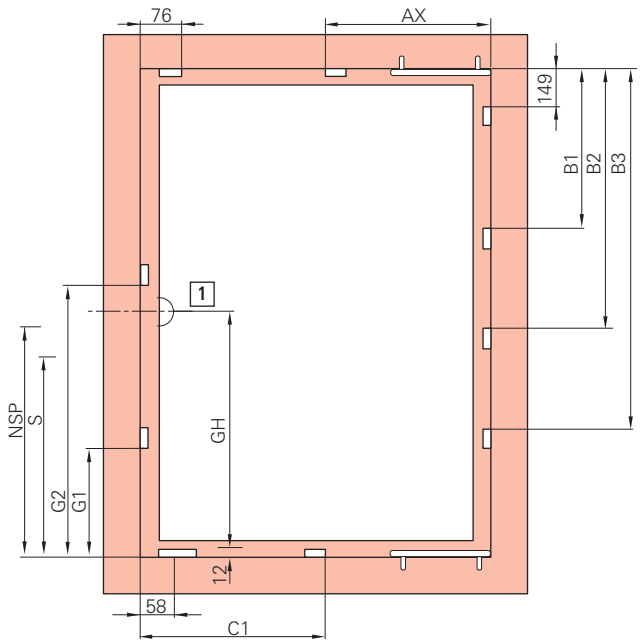
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 800	346	–	–	KU 200 V
801 – 1000	550	–	–	KU 400 V
1000 – 1200	746	–	–	KU 600 V
1201 – 1400	746	946	–	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1401 – 1600	746	1150	–	KU 600 V BĞ + KU 400 V
1601 – 1800	746	1346	–	KU 600 V BĞ + KU 600 V
1801 – 2000	746	1346	1546	2x KU 600 V BĞ + KU 200 V
2001 – 2200	746	1346	1750	2x KU 600 V BĞ + KU 400 V
2201 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 V BĞ + KU 600 V

Değişiklik hakkı saklıdır

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	258	–	KU 200 V
771 – 970	458	–	KU 400 V
971 – 1170	658	–	KU 600 V
1171 – 1370	658	858	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1371 – 1400	658	1058	KU 600 V BĞ + KU 400 V

8.8.1.5 Tek açılım donanımı – Temel güvenlik



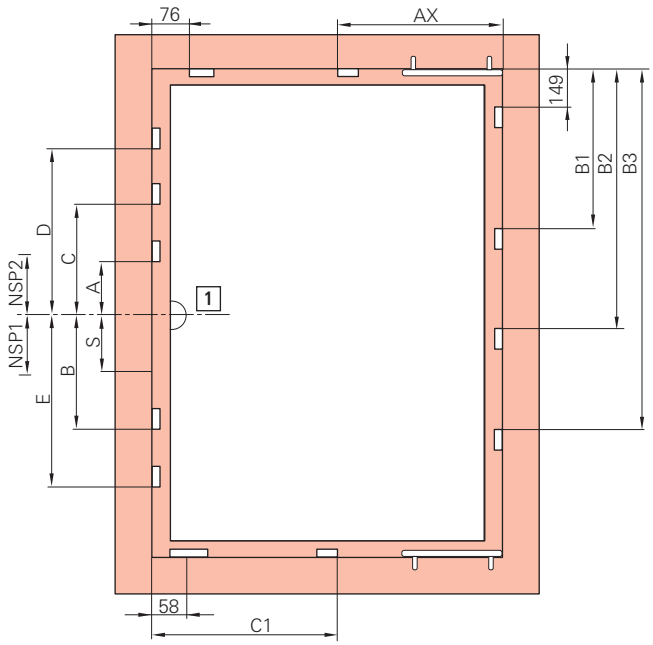
[1] Kol merkezi

▭ Karşılık, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	NSP	S
280 – 570	120	–	–	–	–
511 – 710	170	–	–	262	–
601 – 800	263	–	–	350	–
801 – 1000	413	550	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	1121	807
1801 – 2000	1000	700	1370	1121	807

KKY / mm	GH	G1	G2	NSP	S
2001 – 2400	1000	700	1370	1121	807



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	A	B	C	D	E	NSP 1	NSP 2	S
310 – 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–	–	109	395
2001 – 2400	–	312	358	758	740	–	109	395

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

Dikey kilitleme uzatması

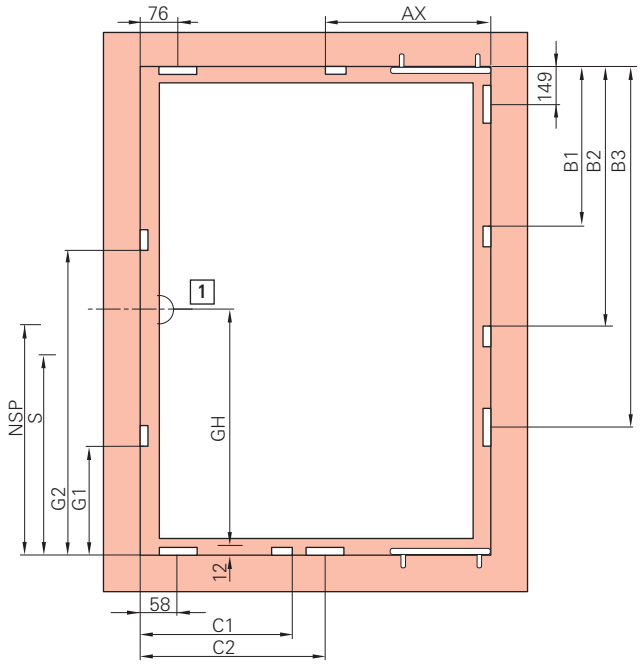
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 E
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 E
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 E
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 E
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 E

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	Kilitleme uzatması
801 – 1200	462	KU 400 E
1201 – 1400	658	KU 600 E

Değişiklik hakkı saklıdır

8.8.1.6 Tek açılım donanımı – RC 1 N



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	NSP	S
350 – 570	120	–	–	–	–
511 – 710	170	–	–	262	–
601 – 800	263	–	–	350	–
801 – 1000	413	550	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	388	807
1601 – 1800	1000	700	1370	1121	807
1801 – 2000	1000	700	1370	1121	807
2001 – 2400	1000	700	1370	1121	807

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

KKG 380 – 570'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 700	346	–	–	KU 200 P
701 – 900	550	–	–	KU 400 P
901 – 1100	746	–	–	KU 600 P
1101 – 1300	746	946	–	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1301 – 1500	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1501 – 1700	746	1346		KU 600 E BĞ + KU 600 P
1701 – 1900	746	1346	1546	2x KU 600 E BĞ + KU 200 P
1901 – 2100	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P
2101 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 E BĞ + KU 600 P

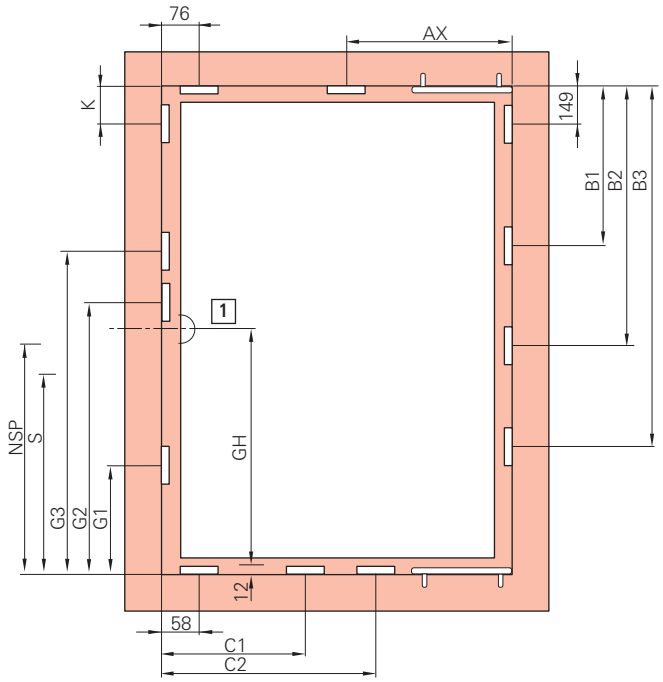
KKG 571 – 1400'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 P
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 P
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 P
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	258	–	KU 200 P
571 – 970	462	–	KU 400 P
971 – 1170	658	–	KU 600 P
1171 – 1370	658	858	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1371 – 1400	658	1062	KU 600 E BĞ + KU 400 P

8.8.1.7 Tek açılım donanımı – RC 2 N / RC 2



[1] Kol merkezi

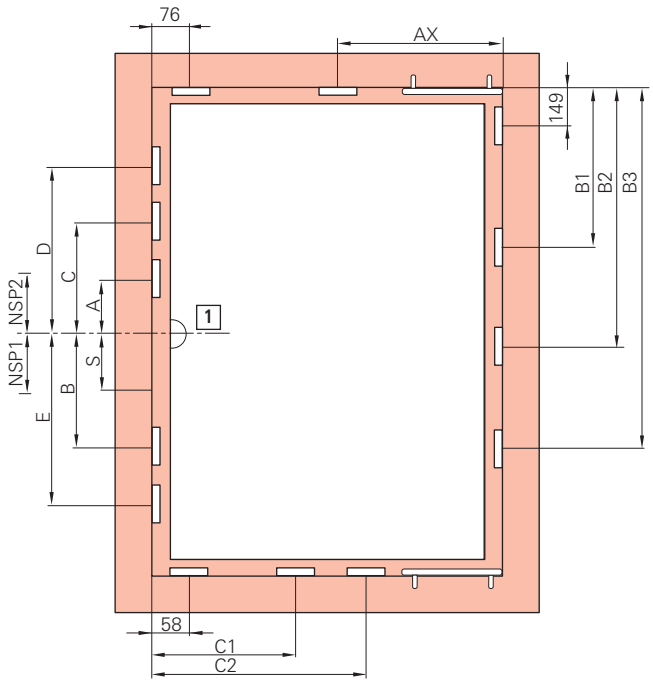
Karşılık, örneğin

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	GH	G1	G2	G3	K	NSP	S
465 – 570	120	–	–	–	58	–	–
511 – 710	170	–	–	–	58	262	–
601 – 800	263	76	–	–	58	350	–
801 – 1000	413	550	–	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	1170	–	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	–	388	807
1601 – 1800	1000	700	1370	–	–	1121	807
1801 – 2000	1000	700	1370	–		1121	807
2001 – 2200	1000	700	1370	1770		1121	807

 Değişiklik hakkı saklıdır

KKY / mm	GH	G1	G2	G3	K	NSP	S
2201 – 2400	1000	700	1370	1770		1121	807



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	A	B	C	D	E	NSP 1	NSP 2	S
465 – 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–	–	109	395
2001 – 2400	–	312	358	758	740	–	109	395

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

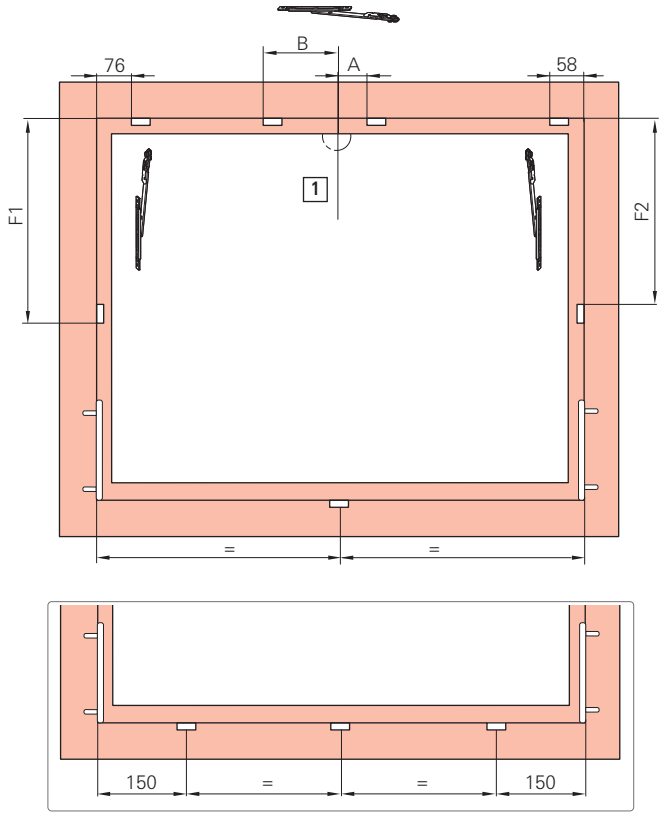
Dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 800	346	–	–	KU 200 V
801 – 1000	550	–	–	KU 400 V
1000 – 1200	746	–	–	KU 600 V
1201 – 1400	746	946	–	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1401 – 1600	746	1150	–	KU 600 V BĞ + KU 400 V
1601 – 1800	746	1346	–	KU 600 V BĞ + KU 600 V
1801 – 2000	746	1346	1546	2x KU 600 V BĞ + KU 200 V
2001 – 2200	746	1346	1750	2x KU 600 V BĞ + KU 400 V
2201 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 V BĞ + KU 600 V

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	258	–	KU 200 V
771 – 970	458	–	KU 400 V
971 – 1170	658	–	KU 600 V
1171 – 1370	658	858	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1371 – 1400	658	1058	KU 600 V BĞ + KU 400 V

8.8.1.8 Vasistas donanımı – Temel güvenlik



[1] Kol merkezi

Karşılık, örneğin

KKG ≥ 450: 1 gizli orta baskının merkezi olarak ayarlanması

KKG ≥ 601: 2 gizli orta baskının ayarlanması

KKG ≥ 1001: 3 gizli orta baskının ayarlanması

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

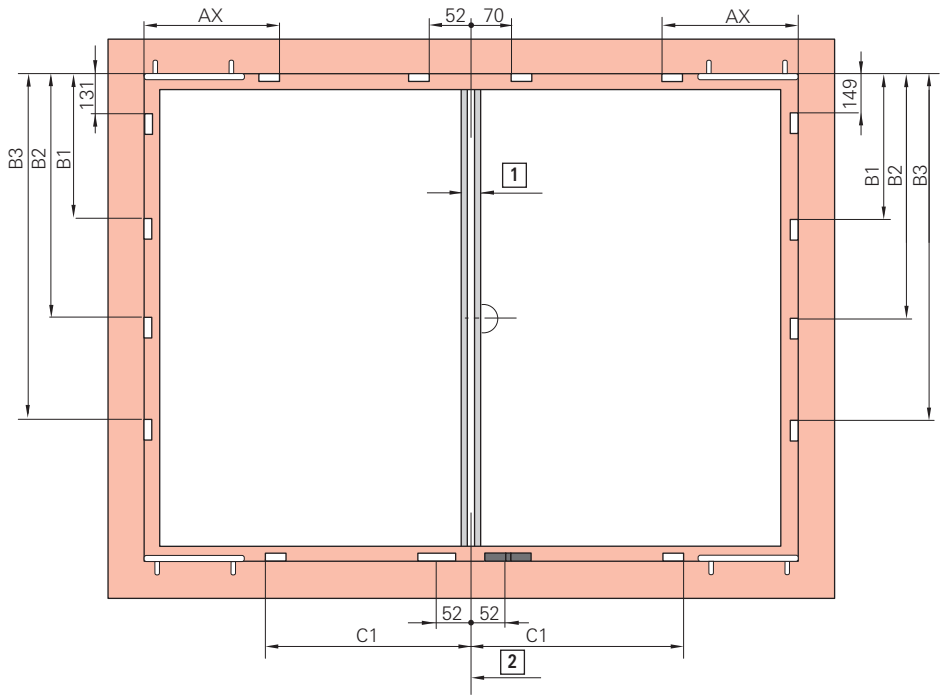
KKG / mm	A	B
450 – 620	–	–
621 – 800	125	–
801 – 1200	125	–
1201 – 1400	125	340

Dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	F1	F2	Sol / Sağ
801 – 1200	462	480	KU 400 P

Değişiklik hakkı saklıdır

8.8.1.9 Gizli kanat donanımı Standart – Temel güvenlik



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

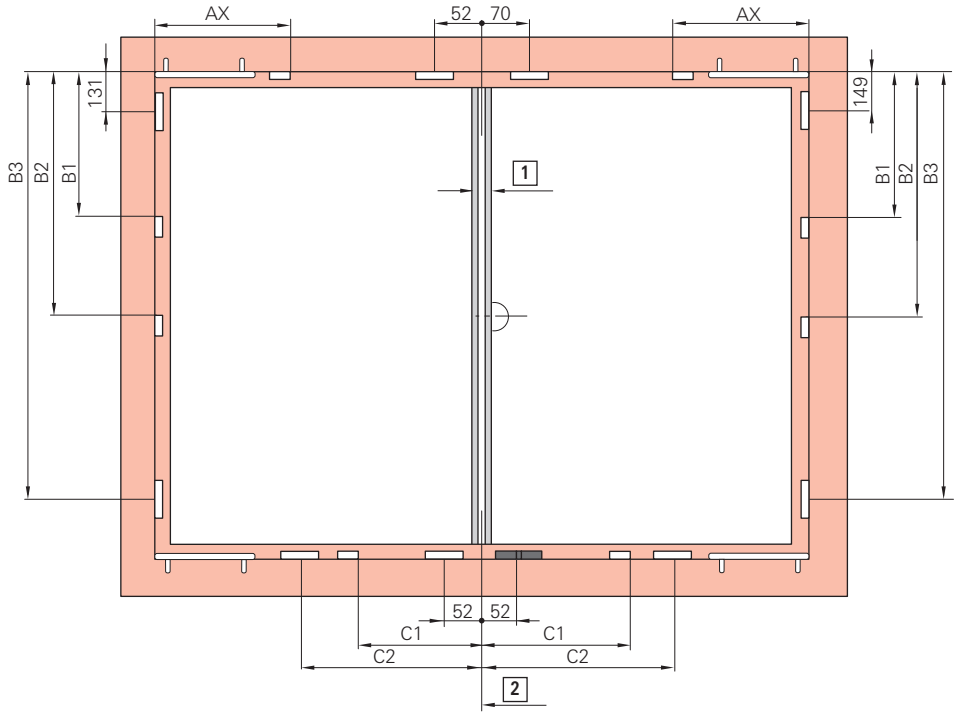
Dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 E
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 E
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 E
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 E
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 E

Kilitleme uzatması yatay, alt

KKG / mm	C1	Kilitleme uzatması
801 – 1200	456	KU 400 E
1201 – 1400	652	KU 600 E

8.8.1.10 Gizli kanat donanımı Standart – RC 1 N



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

KKG 380 – 570'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 700	346	–	–	KU 200 P
701 – 900	550	–	–	KU 400 P
901 – 1100	746	–	–	KU 600 P
1101 – 1300	746	946	–	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1301 – 1500	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1501 – 1700	746	1346		KU 600 E BĞ + KU 600 P
1701 – 1900	746	1346	1546	2x KU 600 E BĞ + KU 200 P
1901 – 2100	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P
2101 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 E BĞ + KU 600 P

KKG 571 – 1400'de dikey kilitleme uzatması

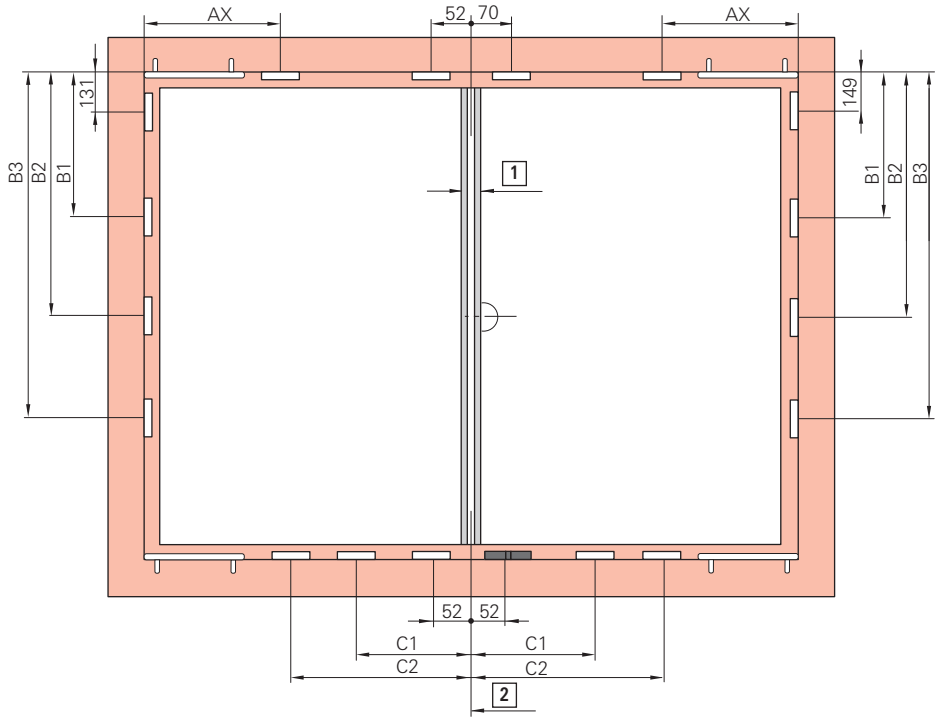
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 P
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 P
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 P
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P

Değişiklik hakkı saklıdır

Kilitleme uzatması yatay, alt

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	252	–	KU 200 P
771 – 970	456	–	KU 400 P
971 – 1170	652	–	KU 600 P
1171 – 1370	652	852	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1371 – 1400	652	1056	KU 600 E BĞ + KU 400 P

8.8.1.11 Gizli kanat donanımı Standart – RC 2 / RC 2 N



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

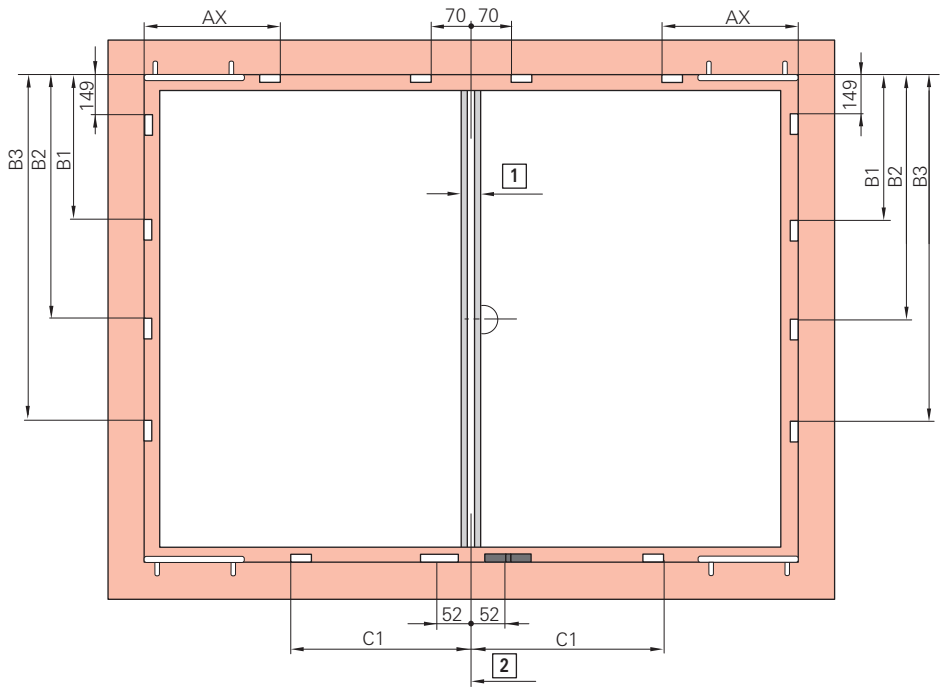
Dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 800	346	–	–	KU 200 V
801 – 1000	550	–	–	KU 400 V
1001 – 1200	746	–	–	KU 600 V
1201 – 1400	746	946	–	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1401 – 1600	746	1150	–	KU 600 V BĞ + KU 400 V
1601 – 1800	746	1346	–	KU 600 V BĞ + KU 600 V
1801 – 2000	746	1346	1546	2x KU 600 V BĞ + KU 200 V
2001 – 2200	746	1346	1750	2x KU 600 V BĞ + KU 400 V
2201 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 V BĞ + KU 600 V

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	252	–	KU 200 V
771 – 970	452	–	KU 400 V
971 – 1170	652	–	KU 600 V
1171 – 1370	652	852	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1371 – 1400	652	1052	KU 600 V BĞ + KU 400 V

8.8.1.12 Gizli kanat donanımı Plus – Temel güvenlik



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

Dikey kilitleme uzatması

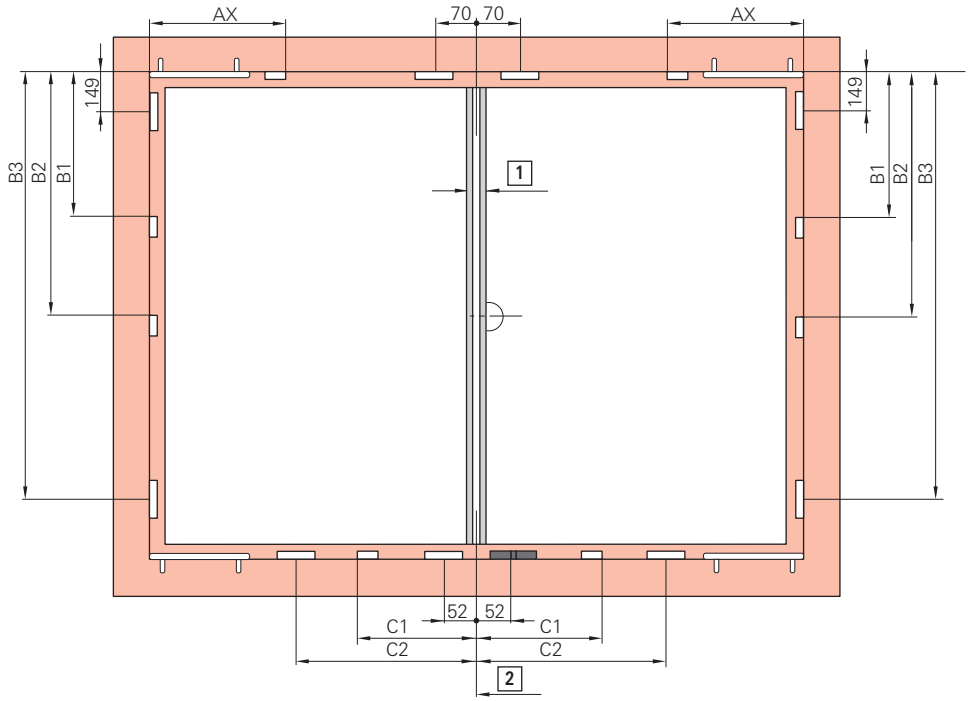
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 E
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 E
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 E
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 E
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 E

Kilitleme uzatması yatay, alt

KKG / mm	C1	Kilitleme uzatması
801 – 1200	456	KU 400 E
1201 – 1400	652	KU 600 E

Değişiklik hakkı saklıdır

8.8.1.13 Gizli kanat donanımı Plus – RC 1 N



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

KKG 380 – 570'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 700	346	–	–	KU 200 P
701 – 900	550	–	–	KU 400 P
901 – 1100	746	–	–	KU 600 P
1101 – 1300	746	946	–	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1301 – 1500	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1501 – 1700	746	1346		KU 600 E BĞ + KU 600 P
1701 – 1900	746	1346	1546	2x KU 600 E BĞ + KU 200 P
1901 – 2100	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P
2101 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 E BĞ + KU 600 P

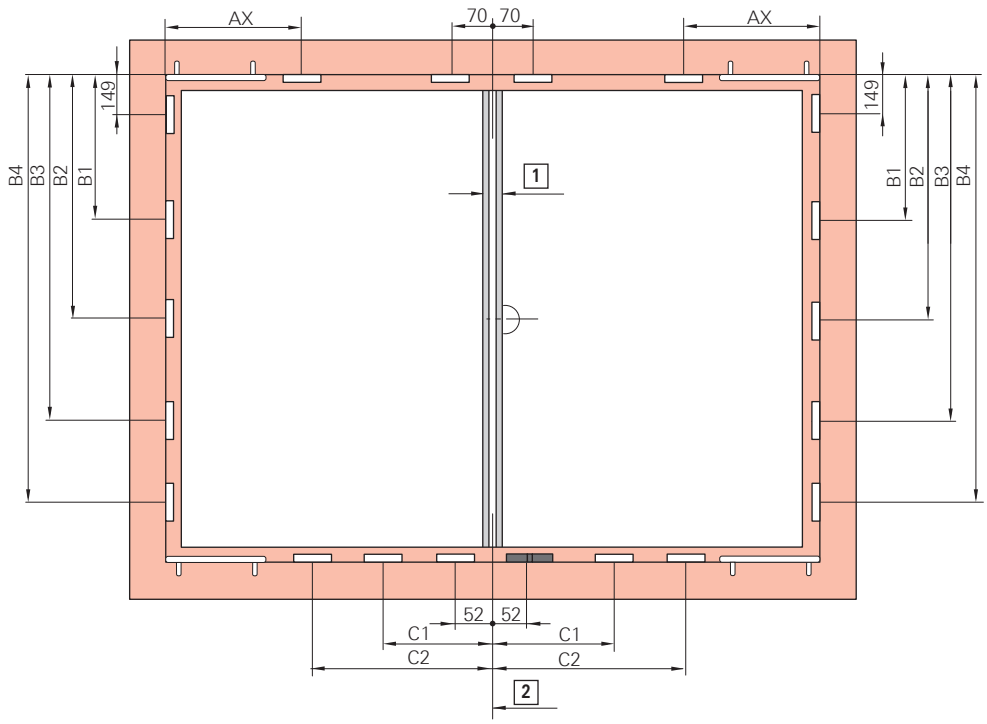
KKG 571 – 1400'de dikey kilitleme uzatması

KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
801 – 1200	550	–	–	KU 400 P
1201 – 1400	746	–	–	KU 600 P
1401 – 1800	746	1150	–	KU 600 E BĞ + KU 400 P
1801 – 2000	746	1346	–	KU 600 E BĞ + KU 600 P
2001 – 2400	746	1346	1750	2x KU 600 E BĞ + KU 400 P

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	252	–	KU 200 P
571 – 970	456	–	KU 400 P
971 – 1170	652	–	KU 600 P
1171 – 1370	652	852	KU 600 E BĞ + KU 200 P
1371 – 1400	652	1056	KU 600 E BĞ + KU 400 P

8.8.1.14 Gizli kanat donanımı Plus – RC 2 / RC 2 N



[1] Kanatlar arasında 12 mm kanal boşluğu

[2] Kanal boşluğu ortası

Karşılık, örneğin

Vasistas karşılığı, örneğin

Kanat makas

KKG / mm	AX	Ölçü
801 – 1000	600	450 / 890
1001 – 1400	750	450 / 1090

Dikey kilitleme uzatması

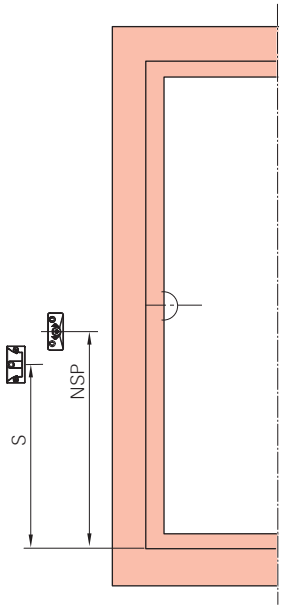
KKY / mm	B1	B2	B3	Kilitleme uzatması
465 – 800	346	–	–	KU 200 V
801 – 1000	550	–	–	KU 400 V
1001 – 1200	746	–	–	KU 600 V
1201 – 1400	746	946	–	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1401 – 1600	746	1150	–	KU 600 V BĞ + KU 400 V
1601 – 1800	746	1346	–	KU 600 V BĞ + KU 600 V
1801 – 2000	746	1346	1546	2x KU 600 V BĞ + KU 200 V
2001 – 2200	746	1346	1750	2x KU 600 V BĞ + KU 400 V
2201 – 2400	746	1346	1946	2x KU 600 V BĞ + KU 600 V

Değişiklik hakkı saklıdır

Yatay kilitleme uzatması

KKG / mm	C1	C2	Kilitleme uzatması
571 – 770	252	–	KU 200 V
771 – 970	452	–	KU 400 V
971 – 1170	652	–	KU 600 V
1171 – 1370	652	852	KU 600 V BĞ + KU 200 V
1371 – 1400	652	1052	KU 600 V BĞ + KU 400 V

8.8.2 Devrilme emniyeti ve çıt çıt konumu



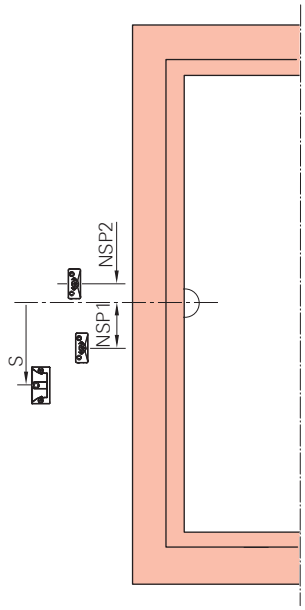
[NSP] Devrilme emniyeti

[S] Çıt çıt

Çift açılım ispanyolet KSR – sabit merkezli kol yüksekliği

KKY / mm	NSP	S
280 – 480	–	–
481 – 600	262	–
601 – 800	350	–
801 – 1000	288	–
1001 – 1200	388	–
1201 – 1400	388	–
1401 – 1600	388	–
1601 – 1800	388	–
1601 – 1800	1121	807
1801 – 2000	1121	807
2001 – 2600	1121	807
2601 – 2800	1121	807

Değişiklik hakkı saklıdır



[NSP] = Devrilme emniyeti

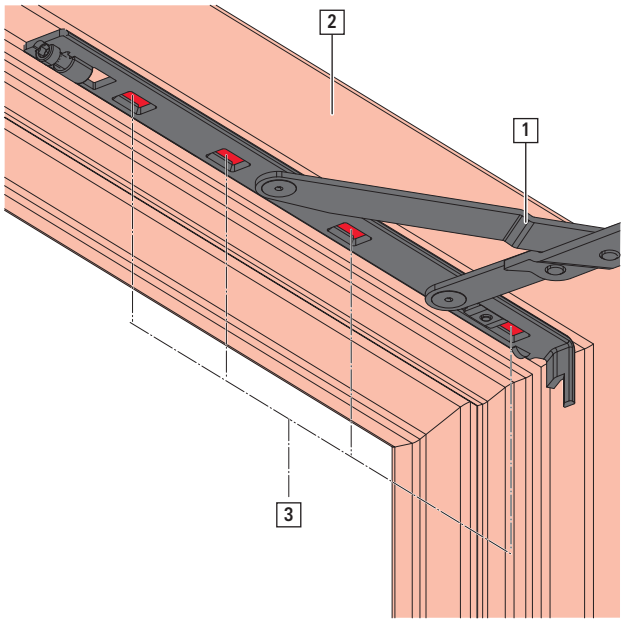
[S] Çıt çıt

Çift açılım ispanyolet – merkezli/değişken kol yüksekliği

KKY / mm	NSP 1	NSP 2	S
450 – 620	–	–	–
621 – 800	137	–	–
801 – 1200	137	–	–
1201 – 1600	137	–	–
1601 – 2000	–	109	395
2001 – 2400	–	109	395
2401 – 2600	–	109	395
2601 – 2800	–	109	395

8.8.3 Kasa makas

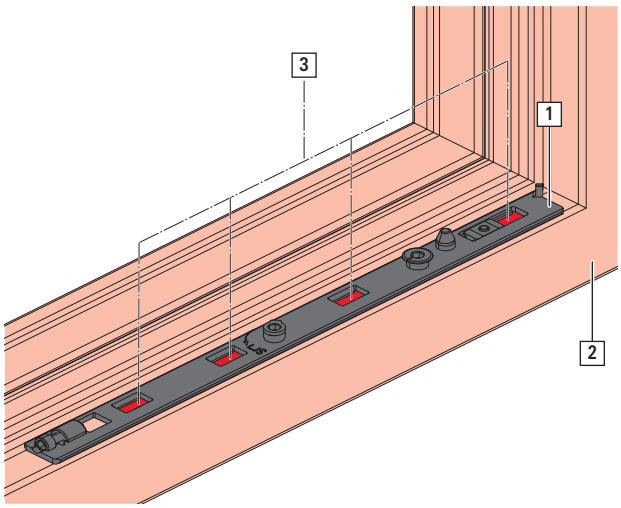
1. Kanat makası [1] kasaya [2] yerleştirin.



2. 4 vida [3] ile sabitlenmelidir.

8.8.4 Kasa alt menteşe

1. Kasa alt menteşe [1] kasaya [2] oturtulmalıdır.

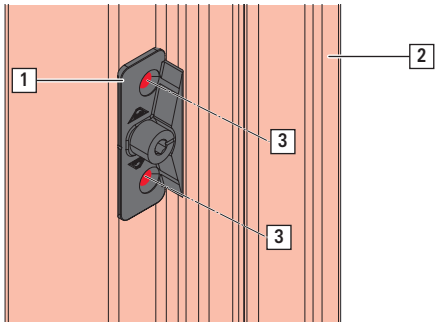


2. 4 vida [3] ile sabitlenmelidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

8.8.5 Devrilme emniyeti

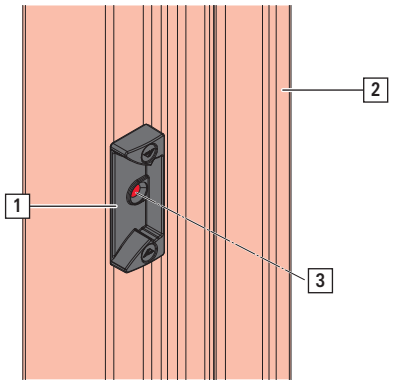
1. Devrilme emniyeti kasa bileşeni [1] kasaya [2] konumlandırılmalıdır.



2. 2 vida [3] ile sabitlenmelidir.

8.8.6 Çıt çıt

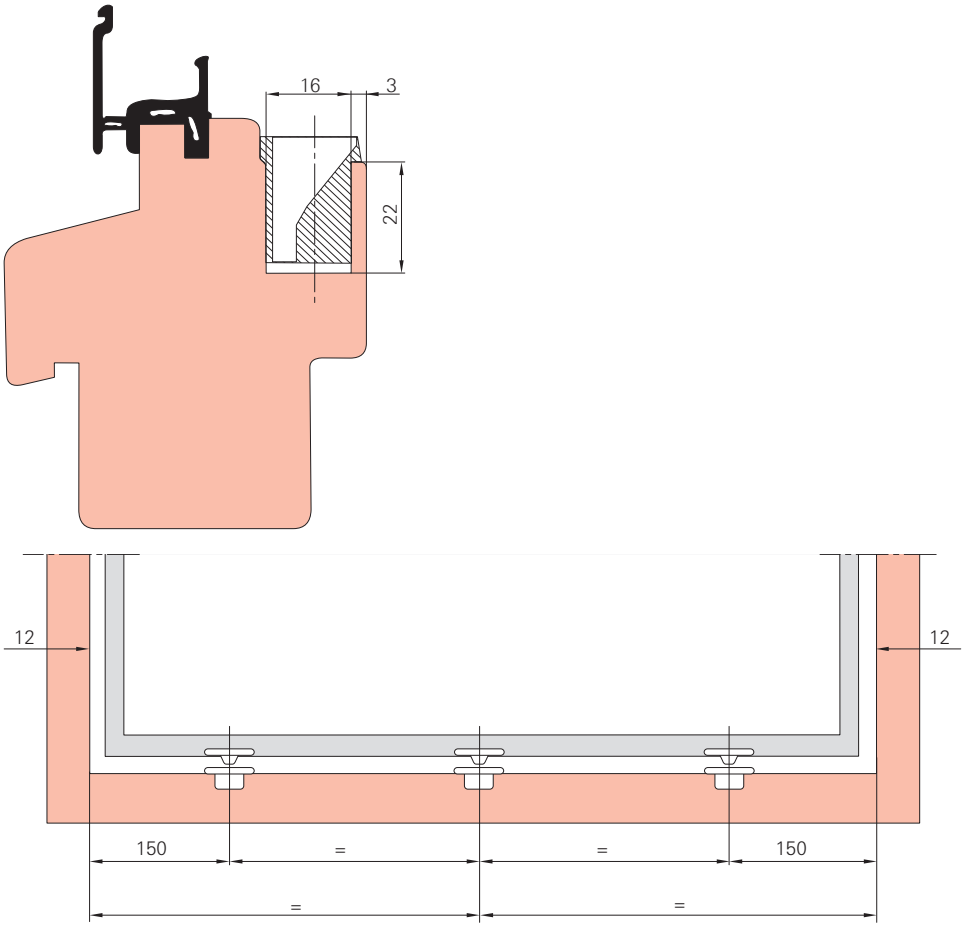
1. Çıt çıt kasa parçası [1] kasaya [2] konumlandırılmalıdır.



2. Vida [3] ile sabitlenmelidir.

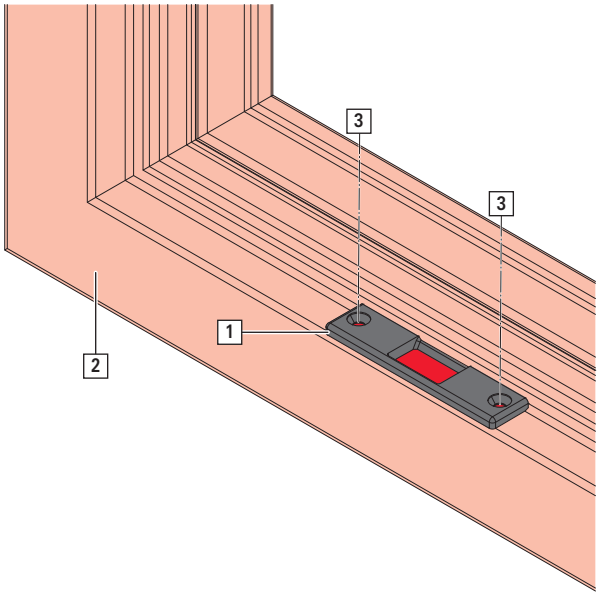
8.8.7 Gizli orta baskı

Konumlandırma



Montaj

1. Gizli orta baskı [1] kasaya [2] konumlandırılmalıdır.



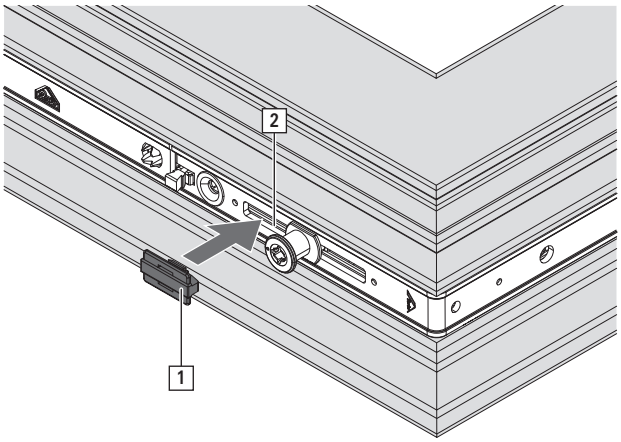
 Değişiklik hakkı saklıdır

2. 2 vida [3] ile sabitlenmelidir.

8.9 Aksesuar

8.9.1 Strok sınırlayıcı

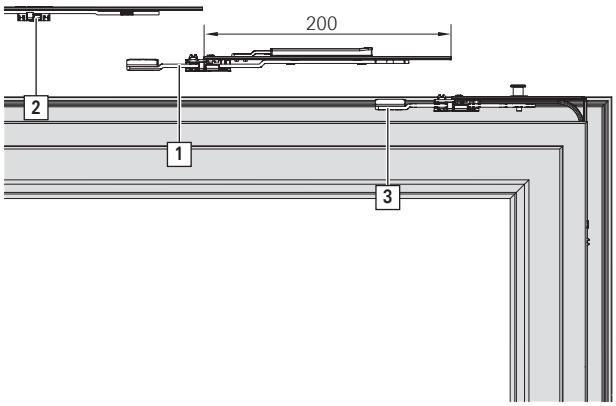
1. Strok sınırlayıcı [1] kilitleme muylusu kanalına [2] geçmeli montaj yapılmalıdır.



8.9.2 İlave makas

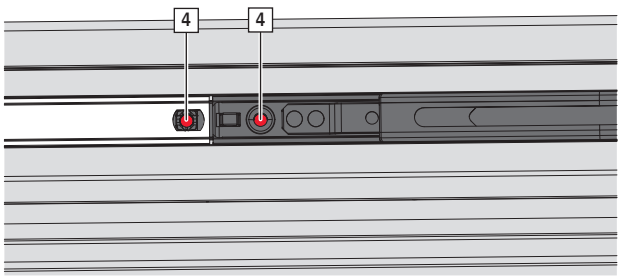
8.9.2.1 Kanat parçası

1. İlave makas kanat parçası [1] köşe saptırmasıyla [3] birleştirilmelidir. Güçlü bir bağlantı oluşturulmalıdır → *sayfa 161*



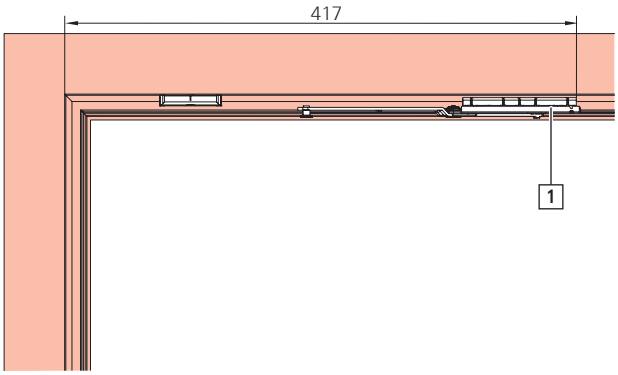
2. Kanat makas [2] oturtulmalıdır.

3. 2 vida [4] ile sabitlenmelidir.



8.9.2.2 Kasa bileşeni

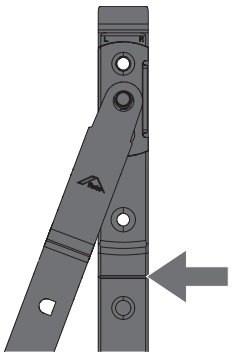
1. Kasa bileşeni kasa profiline yerleştirilmelidir.
   Kasa kanalı ile kasa bileşeni arasındaki mesafe 417 mm'dir.



2. 3 vida ile sabitlenmelidir.

Kemer ilave makası

1. Kasa bileşeni kertmeden kırılmalıdır.



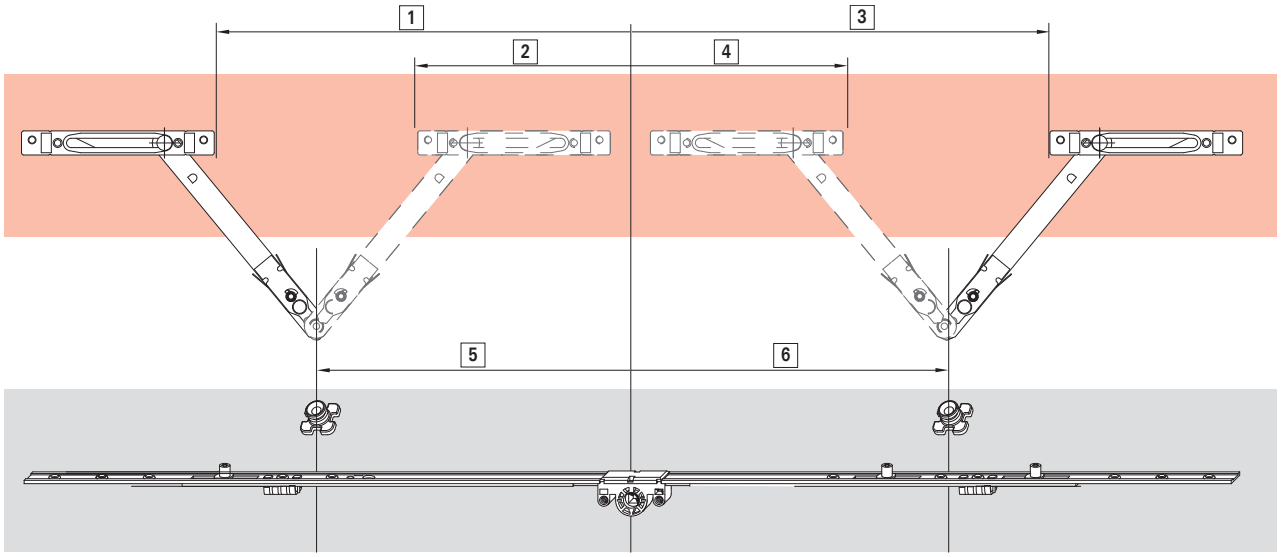
2. Kasa bileşeni kasa profiline yerleştirilmelidir.

3. 3 vida ile sabitlenmelidir.

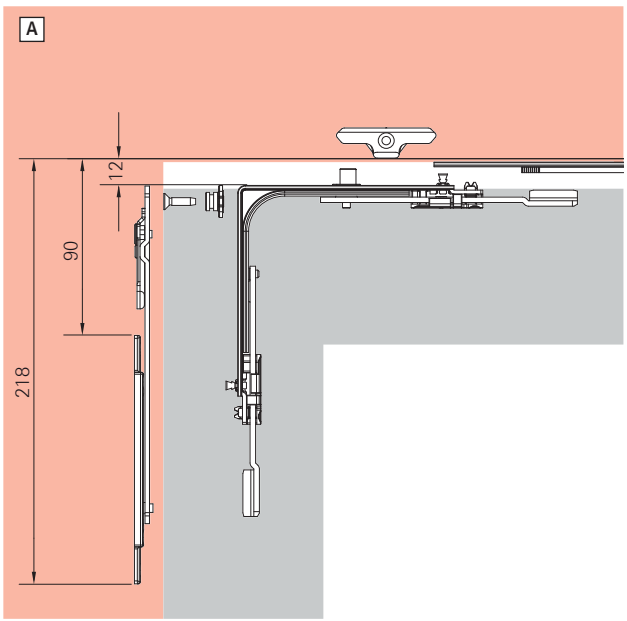
Değişiklik hakkı saklıdır

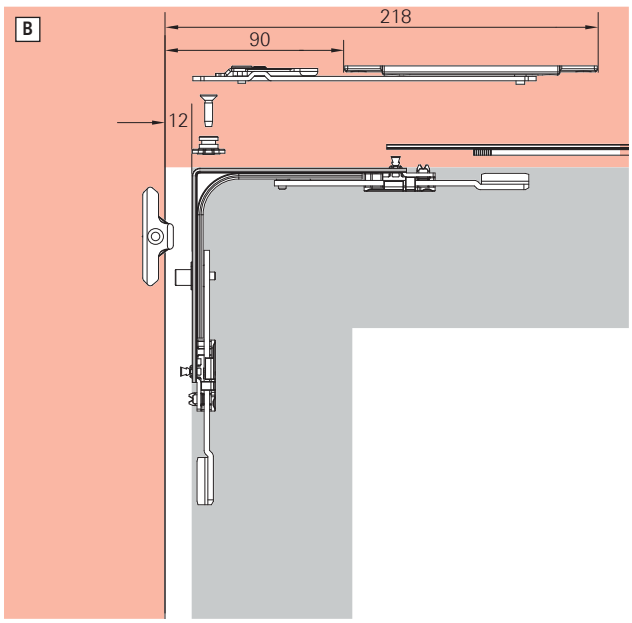
8.9.3 Vasistas makası

8.9.3.1 Montaj boyutu



KKG	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	GÖ
621 – 800	–	–	–	4	–	73	15
801 – 1200	–	–	–	4	–	73	15
1200 – 1600	15	–	195	–	212	392	8 / 15
1601 – 2000	433	–	109	–	364	306	8 / 15
2001 – 2400	433	–	509	–	364	706	8 / 15

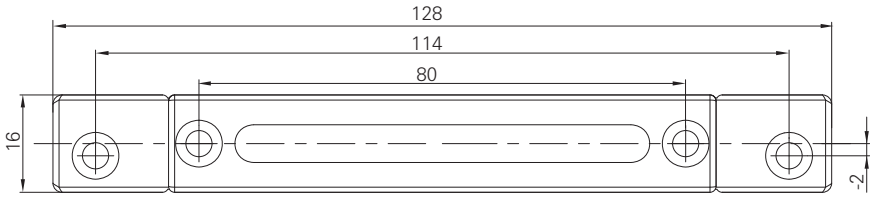




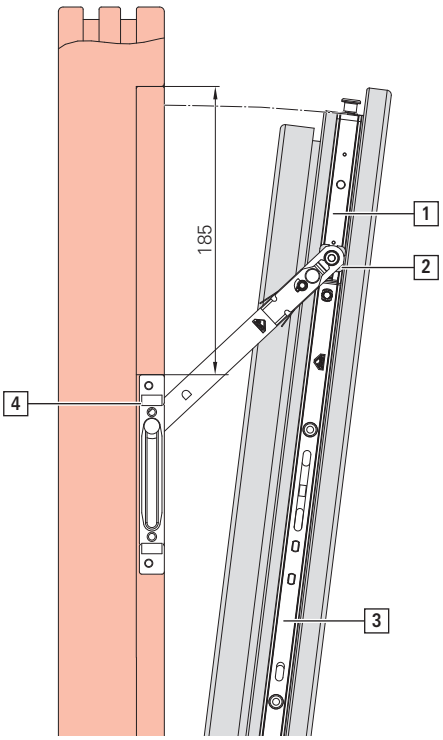
[A] Yan vasistas makası montajı

[B] Üst vasistas makası montajı

Kasa bileşeni boyutu



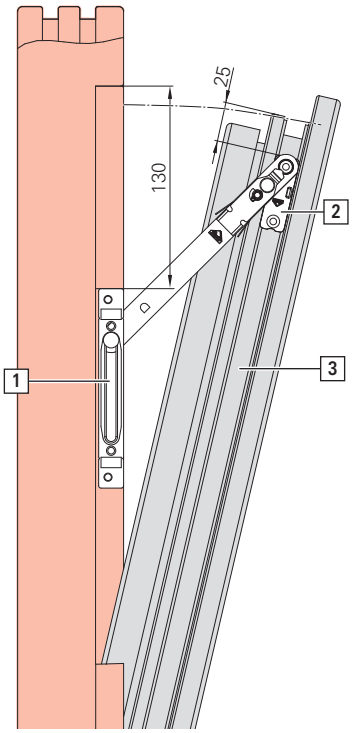
Bağlantı noktasında kanat yatak pimi ile yanal montaj



[1] Köşe
[2] Kanat yatak pimi
[3] Kilitleme uzatması
[4] Kasa bileşeni vasistas makası

Değişiklik hakkı saklıdır

Kanal montajı

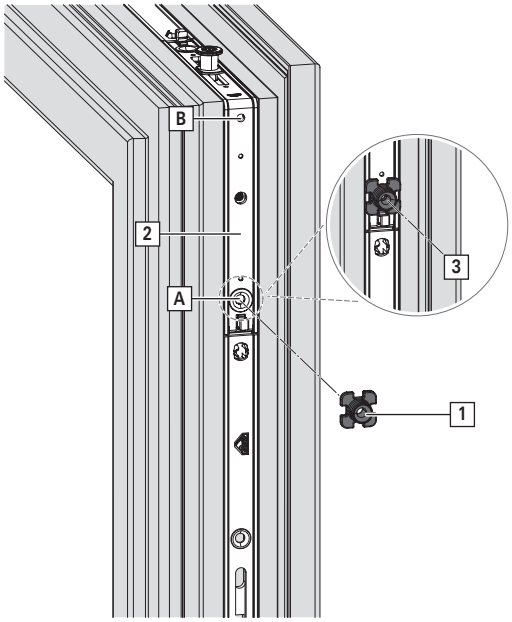


[1] Kasa bileşeni vasistas makası
[2] Kanat parçası vasistas makası
[3] Kanat kanalı

8.9.3.2 Kanat parçası

Yanal konum

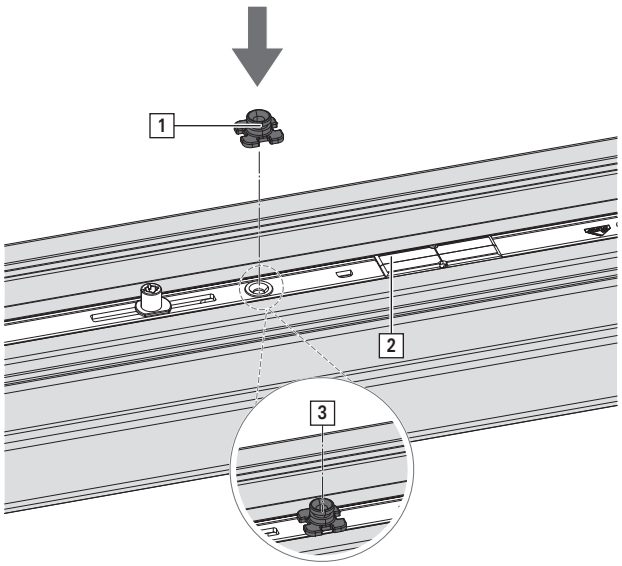
1. Kanat parçası [1] köşe saptırmasına [2] (konum [A] veya [B]) oturtulmalıdır.



2. Vida [3] ile sabitlenmelidir.

Üst konum

1. Kanat parçası [1] ispanyolete [2] oturtulmalıdır.



2. Vida [3] ile sabitlenmelidir.

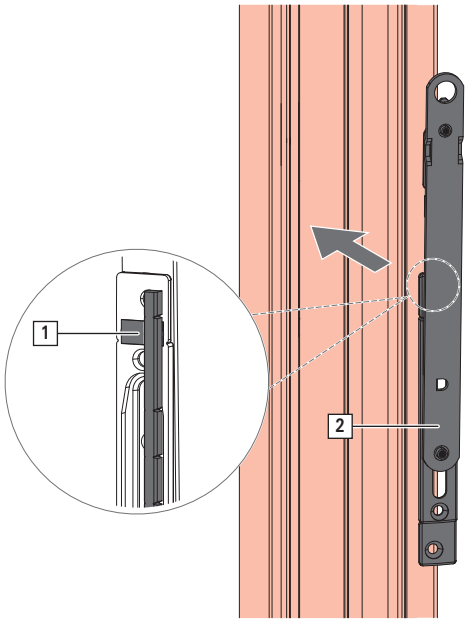
 Değişiklik hakkı saklıdır

8.9.3.3 Kasa bileşeni

1. Ortadaki altlık [1] ayrılmalıdır.

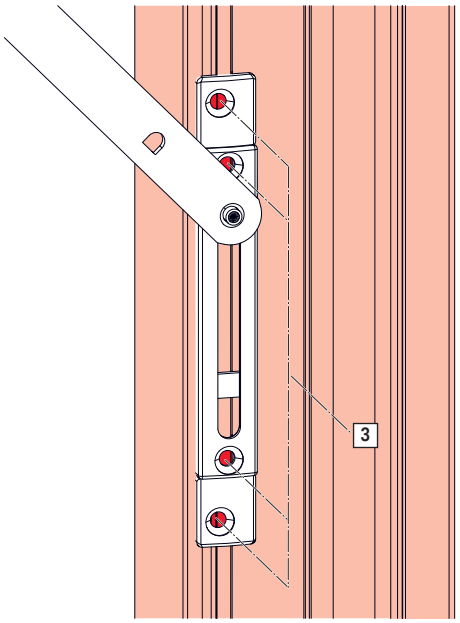
2. Vasistas makası [2] altlığa bastırılmalıdır.

> **BİLGİ**
> Düz kanalda hiçbir altlık gerekli değildir.



3. Vasistas makasını kanal içinde konumlandırın.

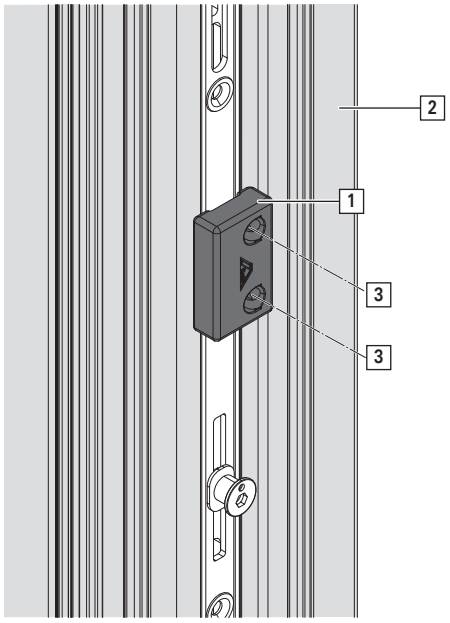
4. 4 vida [3] ile sabitlenmelidir.



8.9.4 Levye ile kaldırma emniyeti

BİLGİ
Sadece donanım ekseni 13 ile mümkündür.
Kanal derinliği en az 24 mm.

1. Levye ile kaldırma emniyetini [1] kanat [2] üzerine konumlandırın.

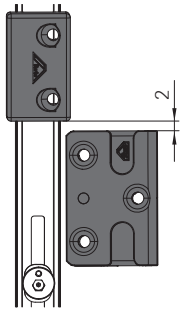


2. 2 vidayla [3] bini yönünde eğik olarak vidalayın.

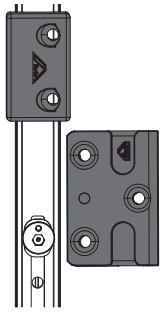
Konumlandırma

Levye ile kaldırma emniyeti karşılığın arkasında yakl. 2 mm girer.

Açılım pozisyonu



Kilitli konum



Levye ile kaldırma emniyetini 4 tarafa yerleştirin:

- Menteşe tarafı - kasa alt menteşenin üzerindeki sondan bir önceki kilitleme noktası.
- Kilitleme tarafı - en üst kilitleme noktası.
- Üst yatay – standart köşeye
- Alt yatay – vasistas karşılığından sonraki ilk kilitleme noktası.

Değişiklik hakkı saklıdır

8.10 Kanat ve kasanın birleştirilmesi

DİKKAT

Ağır yükler nedeniyle maddi hasarlar ve yaralanma tehlikesi!

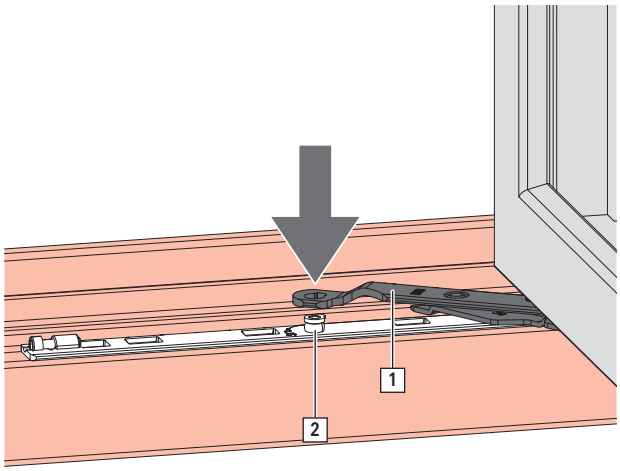
Ağır yüklerin kontrolsüz kaldırılması ve taşınması yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilir.

- Taşıma ve montaj işlemi en az iki kişi tarafından yapılmalıdır.
- Ulaşım aracı kullanın. → *13 "Taşıma" sayfa 230*

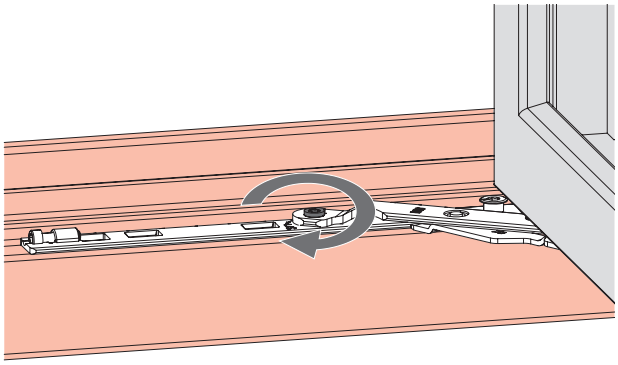
8.10.1 Kanadın asılması

Kasa alt menteşe

1. Kanat alt menteşeyi [1] eksantrik sürgü [2] kasa alt menteşeye yerleştirin.



2. Eksantrik sürgüyü ayarlayın.
   Alet: Allen anahtar SW4



8.10.2 Kasa makas

UYARI

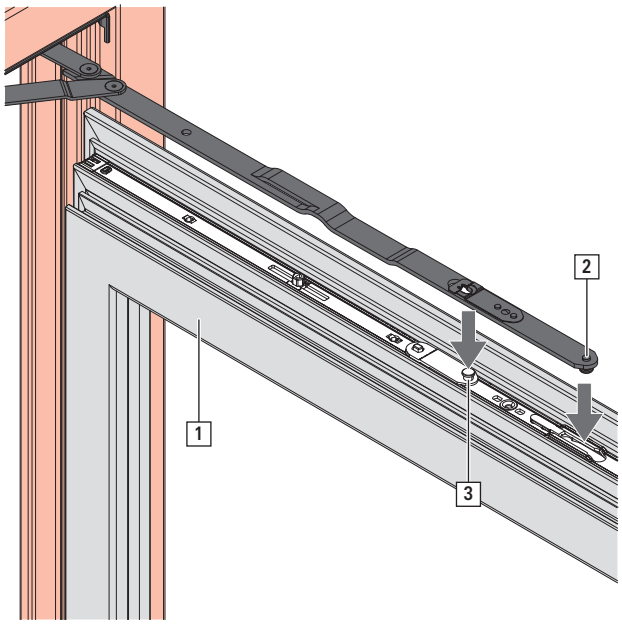
Emniyetsiz kanatlar hayati tehlike yaratabilir!

Kanat, kasaya güvenli şekilde bağlanmadığı sürece montaj sırasında düşebilir.

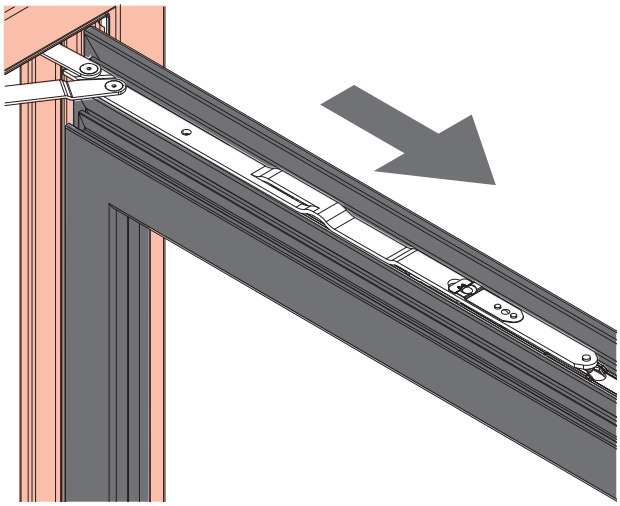
- Kanat, örn. 2 kişiyle, düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.

1. Kanadı [1] en az 60° açın.

2. Kılavuz pimli kasa makası [2] kanat makasın [3] içerisine doğru bastırın ve yerleştirin.



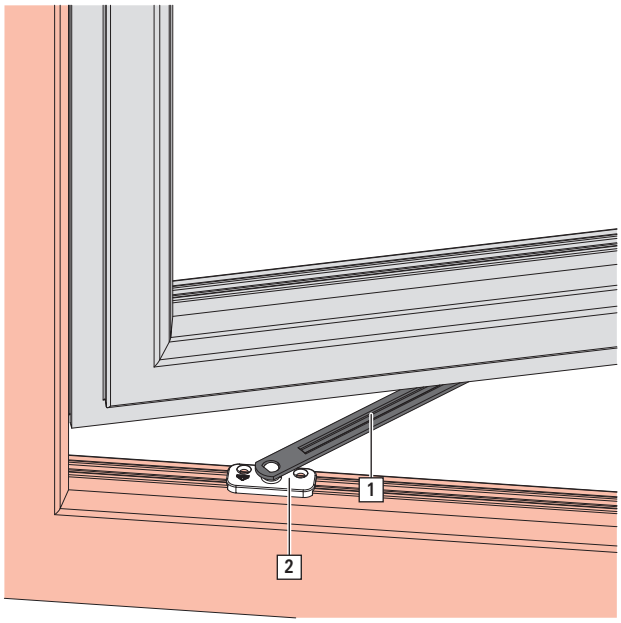
3. Yerine oturduktan sonra kanadı ok yönünde çekin.



 Değişiklik hakkı saklıdır

8.10.3 Sabitleme makası

1. Makas kolu [1] kasa bileşenine [2] yerleştirilmelidir.

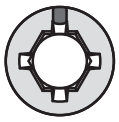
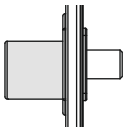
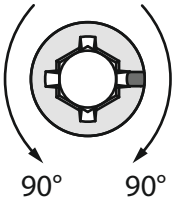
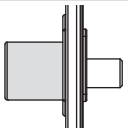


9 Ayarlama

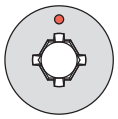
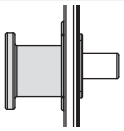
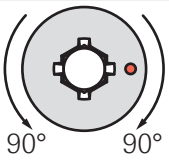
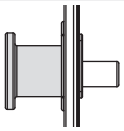
BİLGİ
Roto donanım bileşenleri yalnızca parça monte edilmiş durumdayken yetkili uzman personel tarafından ayarlanabilir.

9.1 Kilitleme pimi

E pim

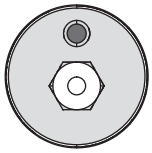
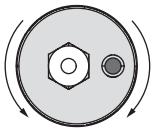
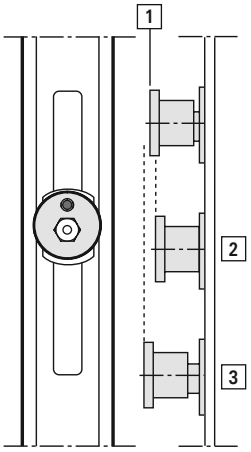
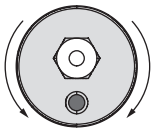
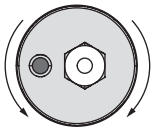
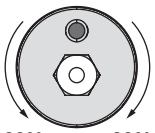
E pim	Ayar mesafesi	Conta baskı ayarı / mm	Yükseklik	Yandan görünüm
				
		±0,8 mm		

P pimi

P pimi	Ayar mesafesi	Conta baskı ayarı / mm	Yükseklik	Yandan görünüm
				
		±0,8 mm		

 Değişiklik hakkı saklıdır

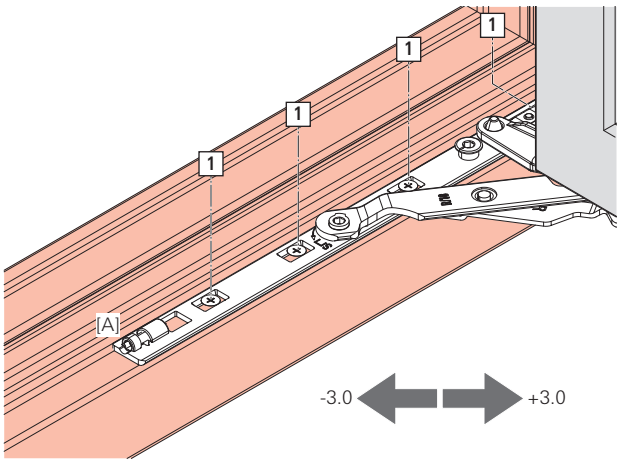
V pimi

V pimi	Ayar mesafesi	Conta baskı ayarı / mm	Yükseklik ayarı / mm	Yandan görünüm
			+1,5 mm -0,8 mm	
	 90° 90°	±0,8 mm	±0,125 mm	 [1] 0 = Temel pozisyon [2] -0,8 mm maks. ayarlama [3] +1,5 mm maks. ayarlama
	 180° 180°		±0,25 mm	
	 270° 270°	±0,8 mm	±0,375 mm	
	 360° 360°		±0,5 mm	

9.2 Kasa alt menteşe ve kanat alt menteşe

Yan ayar

1. Kanadı açın.
2. Vidalar [1] gevşetilmelidir.

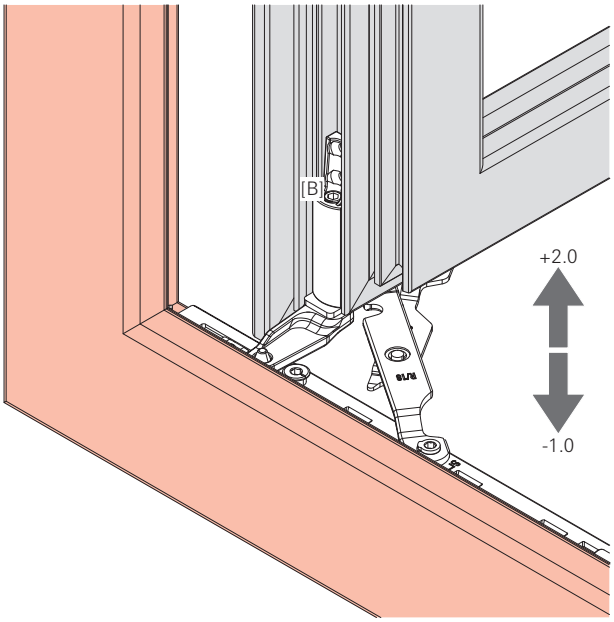


3. Kasa alt menteşedeki [A] vida aracılığıyla ±3 mm yanal ayar.
   Alet: Allen anahtar SW4

Yükseklik ayarı

1. Kanadı açın.

2. Kanat alt menteşedeki vida [B] üzerinden yükseklik ayarı +2,0 / -1,0 mm.
   Alet: Allen anahtar SW4

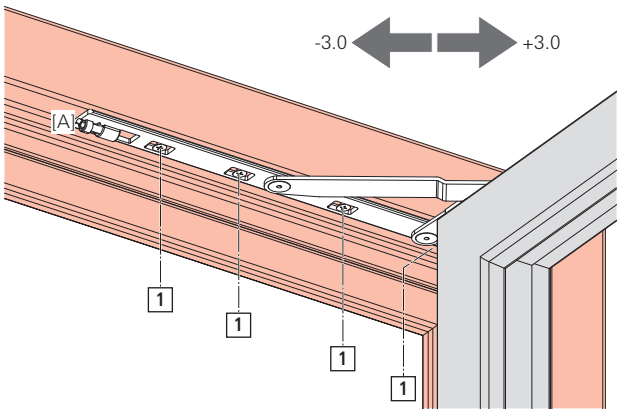


9.3 Kanat makas

Yan ayar

1. Kanadı açın.

2. Vidalar [1] gevşetilmelidir.

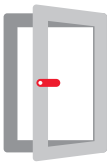


3. Kasa üst menteşedeki [A] vida aracılığıyla ±3 mm yanal ayar.
   Alet: Allen anahtar SW4

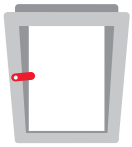
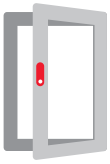
Değişiklik hakkı saklıdır

10 Kullanım

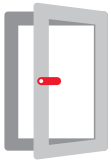
10.1 Çift açılım donanımlarda kol konumu

Kol konumu	Kanat pozisyonu	Anlamı
		Kanadın kapalı pozisyonu.
		Kanadın dönüş açılma konumu.
		Kanadın vasistas açılma konumu.

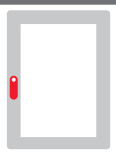
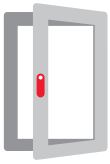
10.2 TiltFirst donanımlarda kol konumu

Kol konumu	Kanat pozisyonu	Anlamı
		Kanadın kapalı pozisyonu.
		Kanadın vasistas açılma konumu.
		Kanadın dönüş açılma konumu.

10.3 Döner donanımlarda kol konumu

Kol konumu	Kanat pozisyonu	Anlamı
		Kanadın kapalı pozisyonu.
		Kanadın dönüş açılma konumu.

10.4 Sabitleme makasında kol konumu

Kol konumu	Kanat konumu	Anlamı
		Kanadın kapanma konumu.
		Kanadın dönüş açılma konumu.
		Kanatın sabitleme konumu.
		Sabitleme konumunun serbest bırakılması.
		Kanadın dönüş açılma konumu.

10.5 Arıza yardımı

Arıza	Sebep	Düzeltici eylem	Uygulama
Kol zor döndürülüyor.	Kasa bileşenleri greslenmemiş.	Kasa bileşenlerini gresleyin.	☐
	Kol hasarlı.	Kolu değiştirin.	■
	Kol çok sıkı vidalanmış.	Vidalama biraz gevşetilmelidir.	■
	Eğik duran vidalı kanat bileşenleri.	Kanat bileşenlerini düz vidalayın.	■
	Kanat bileşenleri hasar görmüş.	Kanat bileşenlerini değiştirin.	■
	Karşılık yuvası yanlış.	Karşılık yuvalarını uyarlayın.	■
	Kanat makas conta baskısı çok fazla (conta yığılması).	Kanat makas conta baskısını ayarlayın veya contayı çıkarın.	■
Kol 180° döndürülmüyor.	Kanat bileşenleri yanlış asılmış veya takılmış.	Ayarı dönüş konumunda kontrol edin (gerekirse asılma şeklini değiştirin – Çift açılım ispanyoletten başlayarak).	■
Kanat, dönüş konumunda vasistas konumuna düşüyor.	Üst kısımda çok fazla hava.	Kanat alt menteşenin yuvası kontrol edilmelidir.	■
		Kasa alt menteşenin yuvası kontrol edilmelidir.	■
		Kanat alt menteşe daha yüksek ayarlanmalıdır (Dikkat: Vasistas karşılığı).	■
Kanat, vasistas konumunda dönüş konumuna düşüyor.	Vasistas karşılığı hasarlı.	Vasistas karşılığını değiştirin.	■
Kanat, vasistas konumuna sürtüyor.	Üst kısımda çok az hava.	Kanat alt menteşe indirilmelidir (Dikkat: Vasistas karşılığı).	■
Kilitleme pimi karşılığa sürtüyor.	Kanat yanlış asılmış.	Kanat asılma şeklini değiştirin.	■
	Karşılık yuvası hatalı.	Karşılık yuvası uyarlanmalıdır.	■

☐ = Uygulama hem uzman şirket hem de son kullanıcı tarafından

■ = Uygulama **sadece** uzman şirket tarafından

Değişiklik hakkı saklıdır

11 Bakım

DİKKAT

Usulüne uygun olmayan bakım çalışmaları nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan bakım, yaralanmalara neden olabilir.

- Çalışmalara başlamadan önce montaj için yeterli alanın olduğundan emin olunmalıdır.
- Montaj yerinin düzenli ve temiz olmasına dikkat edilmelidir.
- Donanımlara yönelik ayar ve değiştirme çalışmaları sadece uzman şirket tarafından yapılmalıdır.
- Kanatın yanlışlıkla açılmasını veya kapanmasını önleyin.
- Bakım için kanatları sökmeyin.

DİKKAT

Hatalı veya usulüne uygun olmayan kontrol nedeniyle maddi hasar!

Donanımlara yönelik hatalı veya usulüne uygun olmayan kontrol, elemanın arızalanmasına neden olabilir.

- Donanım takılı durumdayken uzman şirket tarafından kontrol edilmelidir.
- Gerekli eksik giderme durumunda, eleman uzman şirket tarafından yerinden çıkartılmalı ve asılmalıdır.

BİLGİ

Üretici, inşaat sahiplerinin ve son kullanıcıların dikkatini bu bakım talimatlarına çekmelidir.

Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH üreticiye son kullanıcılarla bir bakım sözleşmesini yapmasını önerir.

Aşağıdaki tavsiyeler nedeniyle hiçbir yasal hak talep edilemez, bu tavsiyelerin uygulanması ilgili somut ve münferit duruma göre değişebilir.

	Yetki	
Bakım aralığı	☐	→ *sayfa 223*
Temizlik		→ *sayfa 224*
Donanımların temizlenmesi	☐	
Bakım		→ *sayfa 224*
Hareketli parçaların temizlenmesi	☐	
Kapanma yerlerinin yağlanması	☐	
Performans testi		→ *sayfa 226*
Donanım bileşenlerinin sıkı oturma bakımından kontrol edilmesi	☐	
Donanım bileşenlerinin aşınma bakımından kontrol edilmesi	☐	
Hareketli parçaların fonksiyonunun kontrol edilmesi	☐	
Kapanma yerlerinin fonksiyonun kontrol edilmesi	☐	
Rahat hareketin kontrol edilmesi	■	
Onarım		→ *sayfa 226*
Vidaların yeniden sıkılması	■	
Hasarlı parçaların değiştirilmesi	■	

☐ = Uygulama hem uzman şirket hem de son kullanıcı tarafından

■ = Uygulama **sadece** uzman şirket tarafından

11.1 Bakım aralıkları

DİKKAT

İhmal edilen bakım aralıklarından dolayı maddi hasar!

Donanım bileşenlerindeki tüm eylemlere yönelik bakım aralığı en az **yılda birdir**. Hastanelerde, okullarda ve otellerde bakım aralığı **altı ayda birdir**.

Düzenli bakım, donanımın sorunsuz ve rahat çalışma fonksiyonunu korumak ve erken aşınmayı ve hasarları önlemek içindir.

- Ortam koşullarına göre uygun bakım aralığını tanımlayın ve bunlara uyun.

11.2 Temizlik

DİKKAT

Yanlış temizlik maddeleri ve sızdırmazlık malzemeleri nedeniyle maddi hasar!

Temizlik maddeleri ve sızdırmazlık malzemeleri, bileşenlerin ve contaların yüzeylerine zarar verebilir.

- Aşındırıcı veya yanabilen sıvıları, asit içeren temizleyiciler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Sadece yumuşak, ph bakımından nötr olan inceltilmiş şekilde temizlik maddeleri kullanın.
- Bileşenlere ince bir koruyucu film uygulayın, örn. yağa batırılmış bezle.
- İlgili eleman alanında aşındırıcı buharlardan (örneğin formik veya asetik asit, amonyak, amin veya amonyak bileşikleri, aldehitler, fenoller, klor, tannik asit) kaçınılmalıdır.
- Asetik veya asitle sertleşen sızdırmazlık malzemeleri veya daha önce belirtilen içerik maddeleri kullanılmamalıdır, aksi takdirde sızdırmazlık malzemesi ile temas etmesi ve buharlaşması sonucunda bu maddeler bileşen yüzeyine yapışabilir.

Donanımların temizlenmesi

- Donanımlardan kalıntıları ve kirleri yumuşak bir bezle temizleyin.
- Temizleme sonrasında hareketli parçaları ve kapanma yerlerini yağlayın. → *11.3 "Bakım" sayfa 224*
- Donanımlara ince koruyucu film uygulayın, örn. yağa bandırılmış bir bezle.

11.3 Bakım

DİKKAT

Yanlış yağlama maddeleri nedeniyle maddi hasarlar!

Düşük kaliteli yağlama maddeleri donanımların işlevini olumsuz etkileyebilir.

- Yüksek kaliteli yağlama maddeleri kullanın.
- Sadece reçinesiz ve asitsiz yağlama maddeleri kullanın.
- Daha zorlu iklim şartları için uygun yağlama maddesi seçin. Üretici bilgilerine dikkat edin.

DİKKAT

Temizlik maddeleri ve yağlama maddeleri nedeniyle çevre kirlenmesi!

Dışarı çıkan ve fazlalık temizlik maddesi ve yağlama maddeleri çevreyi kirletebilir.

- Dışarı çıkan ve fazlalık temizlik maddesi ve yağlama maddeleri temizleyin.
- Temizlik maddesi ve yağlama maddelerini ayrı ve tekniğe uygun tasfiye edin.
- Geçerli talimatlar ve ulusal yasalar dikkate alınmalıdır.

Rahat hareket aksesuarların yağlanması veya ayarlanmasıyla iyileştirilebilir. Aksesuarın işlev bakımından önemli tüm yapı parçaları düzenli olarak yağlanmalıdır.

Önerilen yağlama maddeleri

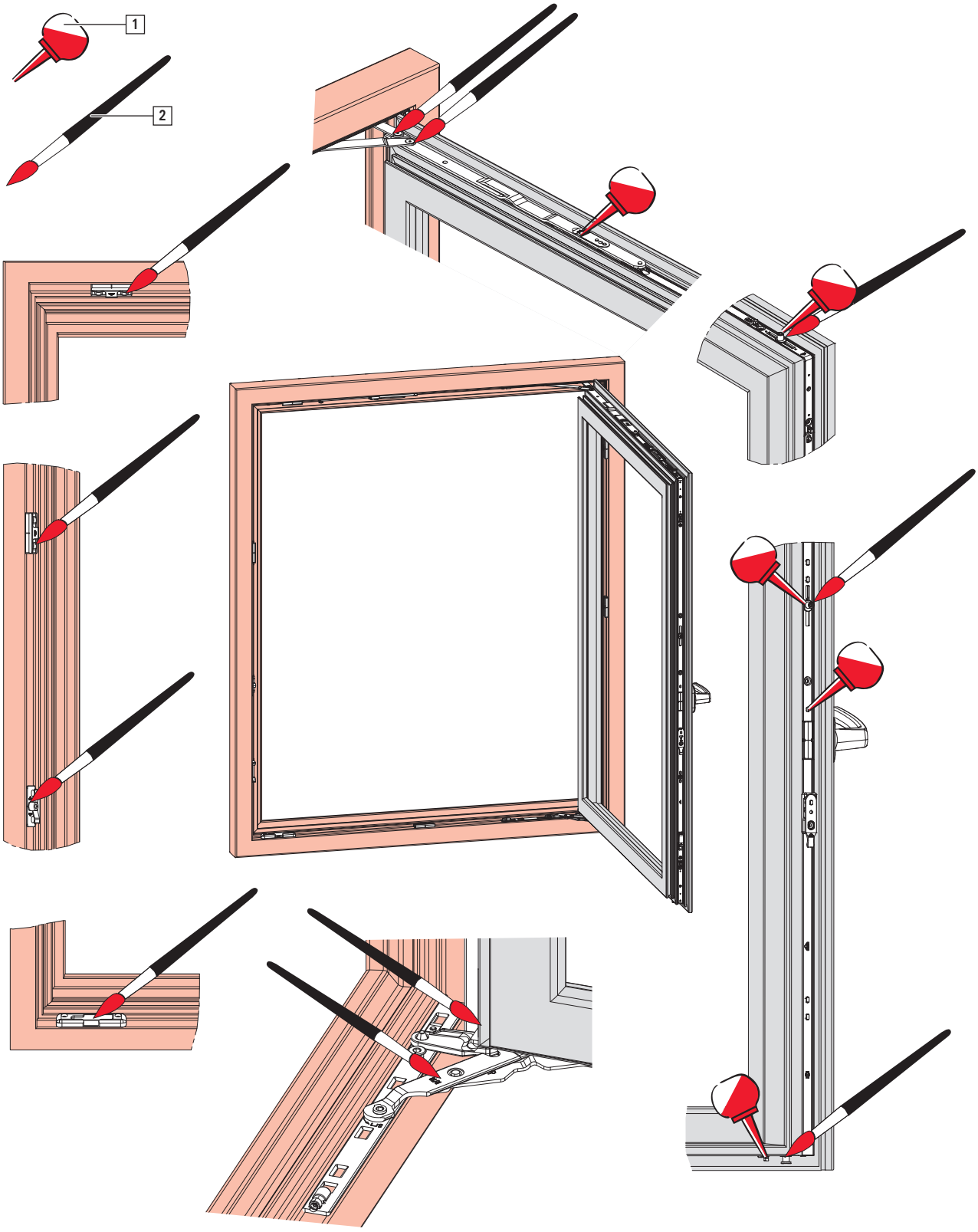
- Roto NX / NT Gres

BİLGİ

Şekil, olası yağlama noktalarının yerleşimini göstermektedir. Şekil fiili olarak monte edilmiş donanıma uygun olmayabilir. Yağlama noktalarının sayısı elemanın büyüklüğüne ve modeline bağlıdır.

 Değişiklik hakkı saklıdır

11.3.1 Yağlama noktaları



[1] Yağ
[2] Gres

11.4 Performans testi

UYARI

Usulüne uygun olmayan bakım onarım çalışmaları nedeniyle olası hayati tehlike!

Yanlış bakım onarım, parçanın işlevini ve kullanım güvenliğini etkileyebilir.

- Bakım onarımın sadece uzman bir şirket tarafından yapılmasını sağlayın.

Fonksiyon kontrol edilmelidir:

- Aksesuar bileşenlerini hasar, deformasyon ve sıkı oturma bakımından kontrol edin.
- Pencere veya balkon kapıları açılıp kapatılarak rahat sorunsuz işlev bakımından kontrol edilmelidir.
- Pencere veya balkon kapılarının contaları elastiklik ve oturma bakımından kontrol edilmelidir.
- Kapalı pencere veya balkon kapılarının sızdırmazlığını kontrol edilmelidir.
- Kilitleme ve kilit açma torku maks. 10 Nm. Kontrol bir tork anahtarıyla yapılabilir.

Fonksiyon arızalarının uzman şirket tarafından giderilmesini sağlayın.

11.5 Onarım

UYARI

Usulüne uygun olmayan bakım onarım çalışmaları nedeniyle olası hayati tehlike!

Yanlış bakım onarım, parçanın işlevini ve kullanım güvenliğini etkileyebilir.

- Bakım onarımın sadece uzman bir şirket tarafından yapılmasını sağlayın.

DİKKAT

Usulüne uygun olmayan vidalama nedeniyle maddi hasar!

Gevşek veya hasarlı vidalar işlevi olumsuz etkileyebilir.

- Her bir vidanın sağlamlığını ve yerleşimini kontrol edin.
- Gevşemiş veya hasarlı vidalar sıkılmalı veya değiştirilmelidir.
- Sadece önerilen vidalar kullanılmalıdır.

Onarım, bileşenlerin değişimini ve tamiratını kapsar ve sadece bileşen aşınma veya dış koşullar nedeniyle hasar görmüşse gereklidir. Donanımın güvenilir şekilde sabitlemesine elemanın ve fonksiyonu ve kullanım güvenliği bağlıdır.

Şu çalışmalar sadece bir uzman şirket tarafından yerine getirilebilir:

- donanımlardaki tüm ayar çalışmaları,
- donanımların veya donanım bileşenlerinin değişimi,
- Pencerelerin, kapıların veya balkon kapılarının takılması ve sökülmesi.

Uzman şirket için geçerli olanlar:

- Gerekli bakım onarım çalışmaları usulüne uygun, teknik kurallara ve geçerli yönetmeliklere uygun şekilde yürütülmelidir.
- Aşınmış veya hasarlı bileşenler özensiz bir şekilde onarılmamalıdır.
- Onarım sırasında sadece orijinal veya izin verilen yedek parçalar kullanılmalıdır.

Değişiklik hakkı saklıdır

12 Sökme

UYARI

Usulüne uygun olmayan sökme nedeniyle olası hayati tehlike!

Sökme sırasında kanat düşebilir.

- Kanat, örn. 2 kişiyle, düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.
- Sökme sadece uzman şirket tarafından yürütülmelidir.

DİKKAT

Fiziksel yük nedeniyle yaralanma tehlikesi ve sağlık hasarları!

Ağır yüklerin sürekli olarak kaldırılması ve taşınması uzun vadede bedensel hasara yol açar.

- Yükleri ergonomik olarak doğru bir konumda taşıyın veya kaldırın, bu erkekler için maksimum 25 kg, kadınlar için maksimum 10 kg ağırlığa karşılık gelir.

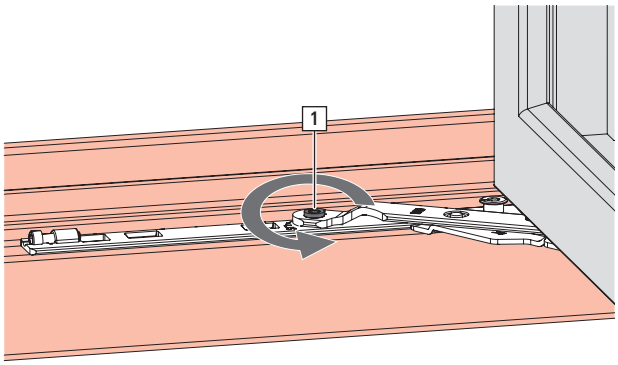
BİLGİ

Aksi belirtilmedikçe, sökme işlemi montaj sırasının tersi izleyerek yapılır.

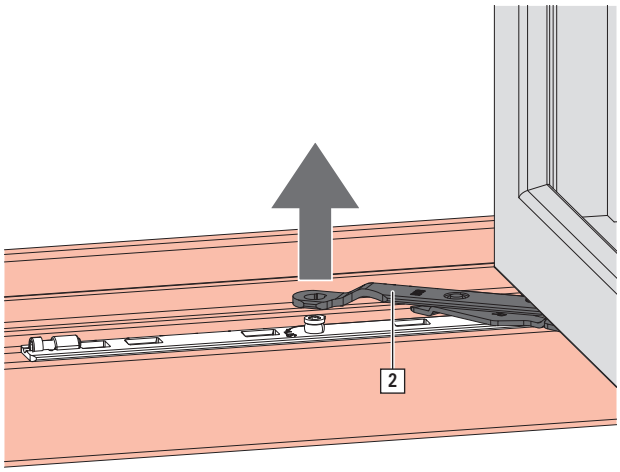
12.1 Kasa alt menteşe

1. Kanadı açın.

2. Eksantrik sürgüyü [1] ayarlayın.
   Alet: Allen anahtar SW4



3. Kanat alt menteşeyi [2] eksantrik sürgüden çıkarın.



12.2 Kanat makas

UYARI

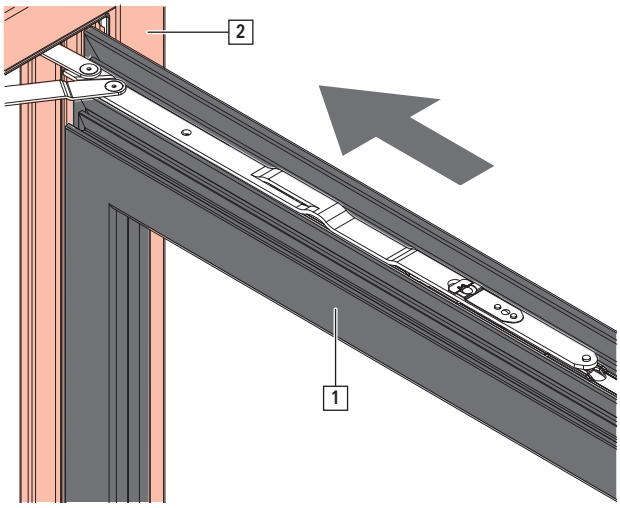
Emniyetsiz kanatlar nedeniyle hayati tehlike!

Kanat, artık kasaya güvenli bir şekilde bağlı olmadığından sökme sırasında düşebilir.

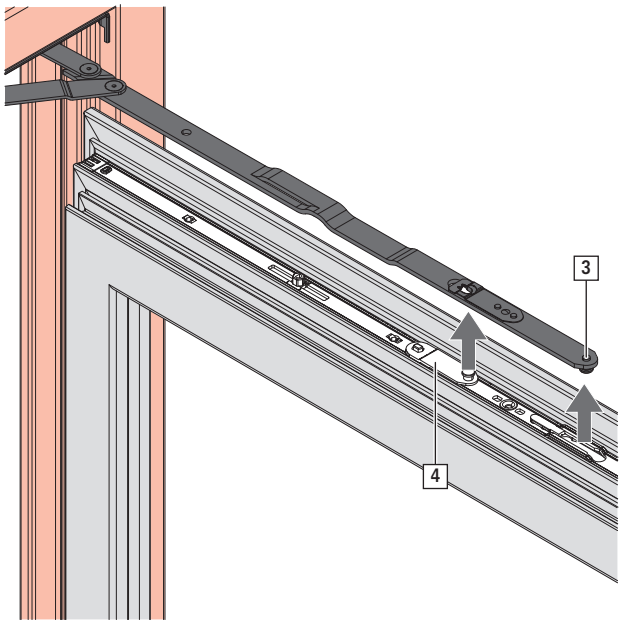
- Kanat, örn. 2 kişiyle, düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.

1. Kanadı 60° açın.

2. Kanadı [1] kasaya [2] doğru bastırın.



3. Kasa makası [3] kanat makastan [4] çıkarın.



12.3 Donanım bileşenleri

Donanım bileşenlerinin sökülmesi

1. Tüm vida bağlantılarını çözün.

2. Donanım bileşenlerini çıkarın.

 Değişiklik hakkı saklıdır

3. Donanım bileşenlerini tekniğe uygun tasfiye edin.

13 Taşıma

13.1 Elemanların ve donanımların taşınması

TEHLİKE

Usulüne uygun olmayan taşıma nedeniyle hayati tehlike!

Elemanların taşınması, yüklenmesi ve indirilmesi sırasında usulüne uygun olmayan işlemler devrilme, düşme veya aşırı yük nedeniyle ağır yaralanmalara ve cam kırılmasına yol açabilir.

- Geçerli kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.
- Kuvvet uygulama noktalarına ve tepki kuvvetlerine dikkat edilmelidir.
- Kanatların kontrolsüz bir şekilde çarpması önlenmelidir.
- Ani hareketlerden kaçınılmalıdır.
- Uygun taşıma ve emniyet araçları kullanılmalıdır.
- Üzerinde bulunan bileşenlere dikkat edilmelidir.
- Ağır yükler 2 kişiyle ve uygun taşıma aracıyla (örn. istif aracı) taşınmalıdır.

DİKKAT

Kolların ve bacakların sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi!

Nakliye sırasında, taşınan mal kontrolsüz bir şekilde kayabilir, açılabilir ve kapanabilir veya düşebilir. Bu durumda kollar ve bacaklar sıkışabilir ve ciddi şekilde yaralanabilir.

- Makasların alanına girmeyin.
- Taktıktan sonra kanadı kapatın ve taşıma için emniyete alın.
- Koruyucu eldiven ve koruyucu ayakkabı kullanın.

DİKKAT

Fiziksel yük nedeniyle yaralanma tehlikesi ve sağlık hasarları!

Ağır yüklerin sürekli olarak kaldırılması ve taşınması uzun vadede bedensel hasara yol açar.

- Yükleri ergonomik olarak doğru bir konumda taşıyın veya kaldırın, bu erkekler için maksimum 25 kg, kadınlar için maksimum 10 kg ağırlığa karşılık gelir.

Donanımlar komple setler halinde uzman şirkete teslim edilir. Bileşenler teslimat kapsamına göre ambalajlanmıştır. Aşağıda güvenli taşımayla ilgili talimatlar açıklanmıştır.

Donanımların taşınması sırasında şu temel talimatlar dikkate alınmalıdır:

- Büyük teslimat kapsamında taşıma işlemi uygun taşıma araçlarıyla (örn. istif aracı) yapılmalıdır.
- Taşıma araçlarının uygun seçilmesi için taşıma ağırlığı dikkate alınmalıdır.
- Taşıma işleminin dikkatli, malzemeye uygun ve temiz gerçekleştirilmesine dikkat edilmelidir.
- Teslimat alındığında derhal eksiklik ve taşıma hasarları bakımından kontrol edilmelidir.

BİLGİ

Tespit edildiğinde her eksikliği şikayet edin. Tazminat hakları sadece şikayet sürelerinde geçerli hale getirilebilir.

Büyük teslimat kapsamları için taşıma ve ayrıca yükleme ve indirme işlemleri sırasında destek amacıyla şu taşıma araçları kullanılmalıdır:

Değişiklik hakkı saklıdır

- İstif araçları, örn. forklift, teleskopik kol, forklift
- Bağlama araçları, örn. taşıma fileleri, taşıma kayışları, yuvarlak askılar
- Emniyet araçları, örn. kenar koruması, mesafe takozu

BİLGİ
Forkliftler ve kaldırma araçlar sadece bunun için yetkilendirilmiş kişiler tarafından kullanılabilir.

BİLGİ
Karşılık plakası ve emniyet gereçleri sadece sorunsuz durumdayken kullanılabilir.

13.2 Donanımların depolanması

Montaja kadar tüm donanım bileşenlerini şu şekilde depolayın:

- kuru ve korunmuş
- düz bir yüzeyde
- güneş ışığına karşı korunmuş

14 İmha

DİKKAT

Usulüne uygun olmayan imha nedeniyle çevre kirliliği!

Donanımlar hammaddedir.

- Çevre dostu malzemelerin geri dönüşümü için donanımları karışık hurda olarak değerlendirin.

14.1 Ambalajların tasfiye edilmesi

Aksesuarlar komple set olarak bir ambalajla teslim edilir. Ambalajdan çıkardıktan sonra montaj firması veya kurucu ambalajın tekniğe uygun imha edilmesiyle sorumludur. Ambalaj materyalleri güncel çevre koruma standartlarına uygun olarak üretilmiştir. Materyaller ayrı ayrı tekrar değerlendirilebilir.

Ambalajın tekniğe uygun imha edilmesine yönelik şu temel talimatlar dikkate alınmalıdır:

- Ambalaj evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.
- Ambalajı yerel toplama yerlerine veya geri dönüşüm merkezlerine verin.
- Değerli maddelerin imha edilmesine yönelik ulusal talimatlar dikkate alınmalıdır.
- Gerekirse yerel kurumlarla iletişime geçilmelidir.

14.2 Aksesuarların tasfiye edilmesi

Kullanım sonrasında son kullanıcı veya kurucu pencerelerin, kapıların veya balkon kapılarının ve donanımların (aksesuarlar dahil) usulüne uygun şekilde imha edilmesinden sorumludur. Aksesuarlar güncel çevre koruma standartlarına uygun olarak üretilmiştir. Materyaller ayrı ayrı tekrar değerlendirilebilir.

Donanımların tekniğe uygun imha edilmesine yönelik şu temel talimatlar dikkate alınmalıdır:

- İmha etme bilgileri ve direktifleri için birlikte teslim edilen dokümanlara dikkat edilmelidir.
- Pencerelere, kapılara veya balkon kapılarına yönelik aksesuar bileşenleri ayrılmalıdır.
- Donanımlar evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.
- Aksesuarları yerel toplama yerlerine veya geri dönüşüm merkezlerine verin.
- Değerli maddelerin imha edilmesine yönelik ulusal talimatlar dikkate alınmalıdır.
- Gerekirse yerel kurumlarla iletişime geçilmelidir.

Değişiklik hakkı saklıdır

Roto Frank Yapı Mekanizmaları
ve Yapı Elemanları Ltd. Şti.

Orta Mah Eşref Bitlis Cd. Olcay Sokak No:4
34956 Orhanlı -Tuzla -İstanbul
Türkiye

Telefon +90 216 634 0901
Faks +90 216 634 1578
info.tr@roto-frank.com

www.roto-frank.com

Tek elden, tüm beklentileri karşılayan donanım sistemleri:

Roto Window	Pencereler ve balkon kapıları için donanım sistemleri
Roto Sliding	Büyük sürme pencereler ve kapılar için donanım sistemleri
Roto Door	Kapı ile ilgili her şey için birbiriyle uyumlu donanım teknolojisi
Roto Equipment	Pencere ve kapılar için tamamlayıcı ürün teknolojisi